

D
(Formerly)

D/10/47/A/III	D/10/47/A/III

International Whaling Conventions.
Infractions.

Vols. I & II destroyed by fire 9/3/59.

CONNECTED FILES.

NUMBER



600/167
King Edward Point,
South Georgia.
9th March, 1959.

From The Administrative Officer,
South Georgia,
o The Colonial Secretary,
Falkland Islands,

Bonus forfeited on illegally caught whales.

We discussed briefly in December while you were here the legal authority for paying into Revenue of bonus forfeited on whales caught contrary to the International Convention, 1946, and Falkland Islands legislation. As far as I can make out it is the result of a resolution adopted at the meeting of the International Whaling Commission held at Oslo in July 1950. Your letter D/4/50 of 3rd May, 1952 and attached correspondence refer.

2. If you are going into this matter you will wish to bear in mind that under Section 14 of the schedule to the International Whaling Convention, 1946, dated 21st October, 1957, "No bonus or other remuneration shall be paid to the gunners or crews of whale catchers in respect of the taking of milk-filled or lactating whales". This of course is in addition to the bonus which is forfeited at present - apparently as a result of the above quoted resolution - on short whales.

J. W. Mathew
Administrative Officer,
South Georgia.

At. C.S.

It is perfectly correct that this is a Gentleman's Agreement which follows an agreed international practice. It has the blessing of the S. of S. (see J. 41 of D/4/58).

At. C. S. to note and then H. F. A.

ACT.

*to note re
18.5.59.*

18.5.59.

5

L.C.
21.5.59

On 11/11/1961, the following information was received from the Bureau of the Census:

10
With the Compliments

of the

Administrative Officer

South Georgia



7 Spare copy sent here with in case original is burnt

June 10/5

602/203

King Edward Point,
South Georgia,
Falkland Islands Dependency.
8th December, 1958.



Dear Sir,

Please refer to your letter of the 6th September, 1957, to the Colonial Secretary, Port Stanley concerning bonus to be forfeited on undersized whales caught during the season 1957/57, which the Colonial Secretary has forwarded to me.

I have now been able to discuss the calculations with Mr Olsen, Manager, and Mr W. Larsen, Secretary at Hisvik.

You are requested to pay the sum of £17. 0. the Crown Agents for Overseas Governments and Administrations for crediting to the account of the Falkland Islands Dependencies as in previous years.

Yours faithfully,

Reply at 16

Administrative Officer,
South Georgia.

msbergs livalfangeri,
P.O. Boks 2,
Tosberg,
Norway.

Copy to The Colonial Secretary,
Port Stanley,

For information, reference your letter D/10/47/A/11 of the 18th February, 1958. You will check payment in due course. Concerning your part the calculations have been checked and found correct in respect of the South Georgia Co. Ltd.,

Have you received payment and calculation in respect of 1956/57 from the South Georgia Co. yet? and 1957/58?

Administrative Officer,
South Georgia.

destroyed

9
AO FIDT

2 for and

5 Can you say pl.

2/27/57

10

Acting A.C.S.

Ref (7) and (8)

\$185.17.0 Received from Tonsberg on CARV
Crown Agents account for February 1959 in respect
of undersized whales caught in 1957/58 Season.

\$167.9.3 received from Salvesen on CARV 109 of Crown
Agents account for April 1958 in respect of undersized
whales caught in the 1956/57 Season.

Salvesen's payment for the 1957/58 Season is still
outstanding. Is it the responsibility of the

Minister. Officer South Georgia to "thare this up"?

W. Hall.

6/7/59.

See 29757
BU 1/18/59

HC8


The question of who is responsible for chasing up whaling companies is difficult as although A.O. Georgia has to "keep watch on the receipt of public revenue and to secure its punctual collection" he is a bit far removed from here to know what's going on.

From 7 it appears as if A.O. G. is informing the companies what they owe and leaving collection or checking to us. In which case A.O. FIDT is the best person to check payments?

DRM
8.7.59

A/ACS

Write & see if there is a credit in next mail's R/AA M/c. - if not we should take the matter up with A.O. S/S.


9.7.59.

Ben 24.8.59

A.O. FIDT

Any further payment?


Wden
24.8.59

A/ACS

I have received 1 crown agents account (since my minute of 6/7/59 but there have been no further payments.

If you refer this back to A.O. South Georgia perhaps it would be as well to ask him to quote how much is due to be paid.

W.H. Hall 24/8/59

He is the only person who can if payt. is made thro' R/AA


HCS

14 Draft- tel to AD. @ 4:45.

16

DECODE.

TELEGRAM.

From Colonial Secretary, Stanley.

To Administrative Officer, South Georgia.

Despatched : 11th September, 19 59 *Time* : 1430

Received : 19 *Time* :

-1
No. 227. Your letter 602/203 8th December, 1958 to Tonsberg and footnote to me. Whaling Convention Infractions. Salvesen have paid for 1956/57. Crown accounts received to June but no payment yet made for 1957/58. Please inform Leith and let me know amount due for checking purposes.

Colonial Secretary.

See 21.

112-27
Bul 8.10.50
Bul 12.10.50



Treaty Series No. 27 (1959)

Schedule to the International Whaling Convention, 1946

Revised to include the Amendments that came into Operation
after the Tenth Meeting of the International Whaling
Commission at The Hague, June 1958

[In continuation of "Treaty Series No. 6 (1954)," Cmd. 9048]

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
March 1959*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
SIXPENCE NET

Cmd. 694

**SCHEDULE TO THE INTERNATIONAL WHALING
CONVENTION, 1946⁽¹⁾**

(As amended by the Commission at its first, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth and tenth meetings and subsequently brought into force)

1.—(a) There shall be maintained on each factory ship at least two inspectors of whaling for the purpose of maintaining twenty-four hour inspection. These inspectors shall be appointed and paid by the Government having jurisdiction over the factory ship.

(b) Adequate inspection shall be maintained at each land station. The inspectors serving at each land station shall be appointed and paid by the Government having jurisdiction over the land station.

2. It is forbidden to take or kill gray whales or right whales, except when the meat and products of such whales are to be used exclusively for local consumption by the aborigines.

3. It is forbidden to take or kill calves or suckling whales or female whales which are accompanied by calves or suckling whales.

4.—(1) It is forbidden to kill or attempt to kill blue whales in the North Atlantic Ocean for a period of five years.*

(2) It is forbidden to use a whale catcher attached to a factory ship for the purpose of killing or attempting to kill baleen whales in any of the following areas:

(a) in the waters north of 66° North Latitude except that from 150° East Longitude eastwards as far as 140° West Longitude the taking or killing of baleen whales by a factory ship or whale catcher shall be permitted between 66° North Latitude and 72° North Latitude;

(b) in the Atlantic Ocean and its dependent waters north of 40° South Latitude;

(c) in the Pacific Ocean and its dependent waters east of 150° West Longitude between 40° South Latitude and 35° North Latitude;

(d) in the Pacific Ocean and its dependent waters west of 150° West Longitude between 40° South Latitude and 20° North Latitude;

(e) in the Indian Ocean and its dependent waters north of 40° South Latitude.

5. It is forbidden to use a whale catcher attached to a factory ship for the purpose of killing or attempting to kill baleen whales in the waters south of 40° South Latitude from 70° West Longitude westward as far as 160° West Longitude. [This article, as the result of the seventh meeting at Moscow, was rendered inoperative for a period of three years from 8th November, 1955, and as a result of the ninth meeting in London was rendered inoperative for a further period from 8th November, 1958, after which it will automatically become operative again on 8th November, 1959.]

6.—(1) It is forbidden to kill or attempt to kill humpback whales in the North Atlantic Ocean for a period ending on 8th November, 1964.

(2) It is forbidden to kill or attempt to kill humpback whales in the waters south of 40° South Latitude between 0° Longitude and 60° West Longitude for a period ending on 8th November, 1964.

⁽¹⁾ "Treaty Series No. 5 (1949)," Cmd. 7604.

* This paragraph was objected to within the prescribed period ending 7th November, 1954, by the Government of Iceland, and subsequently by that of Denmark. Neither objection was withdrawn and the paragraph came into force on 24th February, 1955, but is not binding on Iceland and Denmark. It ceases to operate as from 24th February, 1960.

(3) It is forbidden to use a whale catcher attached to a factory ship for the purpose of killing or attempting to kill humpback whales in any waters south of 40° South Latitude except on the 1st, 2nd, 3rd and 4th February in any year.

7.—(a) It is forbidden to use a whale catcher attached to a factory ship for the purpose of killing or attempting to kill baleen whales (excluding minke whales) in any waters south of 40° South Latitude, except during the period from 7th January to 7th April, following, both days inclusive; and no such whale catcher shall be used for the purpose of killing or attempting to kill blue whales before the 1st February in any year.

(b) It is forbidden to use a whale catcher attached to a factory ship for the purpose of killing or attempting to kill sperm or minke whales, except as permitted by the Contracting Governments in accordance with sub-paragraphs (c), (d) and (e) of this paragraph.

(c) Each Contracting Government shall declare for all factory ships and whale catchers attached thereto under its jurisdiction, one continuous open season not to exceed eight months out of any period of twelve months during which the taking or killing of sperm whales by whale catchers may be permitted; provided that a separate open season may be declared for each factory ship and the whale catchers attached thereto.

(d) Each Contracting Government shall declare for all factory ships and whale catchers attached thereto under its jurisdiction one continuous open season not to exceed six months out of any period of twelve months during which the taking or killing of minke whales by the whale catchers may be permitted.

Provided that:

(i) a separate open season may be declared for each factory ship and the whale catchers attached thereto;

(ii) the open season need not necessarily include the whole or any part of the period declared for other baleen whales pursuant to sub-paragraph (a) of this paragraph.

(e) Each Contracting Government shall declare for all whale catchers under its jurisdiction not operating in conjunction with a factory ship or land station one continuous open season not to exceed six months out of any period of twelve months during which the taking or killing of minke whales by such whale catchers may be permitted.

8.—(a) The number of baleen whales taken during the open season caught in waters south of 40° South Latitude by whale catchers attached to factory ships under the jurisdiction of the Contracting Governments shall not exceed fifteen thousand blue-whale units in any one season, provided that in the season 1958/59† the number of baleen whales taken as aforesaid shall not exceed fourteen thousand five hundred blue-whale units.

(b) For the purposes of sub-paragraph (a) of this paragraph, blue-whale units shall be calculated on the basis that one blue whale equals:

(1) Two fin whales or

(2) Two and a half humpback whales or

(3) Six sei whales.

† The amendment of these dates at the tenth meeting of the Commission, which had the effect of maintaining the blue-whale unit limit for pelagic whaling in the Antarctic at 14,500 blue-whale units was objected to by the Governments of Norway, the Netherlands, the United Kingdom, Japan and the U.S.S.R. It came into force on 29th January, 1959, but is not binding on these countries.

(c) Notification shall be given in accordance with the provisions of Article VII of the Convention, within two days after the end of each calendar week, of data on the number of blue-whale units taken in any waters south of 40° South Latitude by all whale catchers attached to factory ships under the jurisdiction of each Contracting Government; provided that when the number of blue-whale units is deemed by the Bureau of International Whaling Statistics to have reached 13,500 (but 13,000 in the season 1958/59†) notification shall be given as aforesaid at the end of each day of data on the number of blue-whale units taken.

(d) If it appears that the maximum catch of whales permitted by sub-paragraph (a) of this paragraph may be reached before 7th April of any year, the Bureau of International Whaling Statistics shall determine, on the basis of the data provided, the date on which the maximum catch of whales shall be deemed to have been reached and shall notify the master of each factory ship and each Contracting Government of that date not less than four days in advance thereof. The killing or attempting to kill baleen whales by whale catchers attached to factory ships shall be illegal in any waters south of 40° South Latitude after midnight of the date so determined.

(e)‡ Notification shall be given in accordance with the provisions of Article VII of the Convention of each factory ship intending to engage in whaling operations in any waters south of 40° South Latitude.

9.—(a) It is forbidden to take or kill any blue, sei or humpback whales below the following lengths:

Blue whales 70 feet (21·3 metres)

Sei whales 40 feet (12·2 metres)

Humpback whales 35 feet (10·7 metres)

except that blue whales of not less than 65 feet (19·8 metres) and sei whales of not less than 35 feet (10·7 metres) in length may be taken for delivery to land stations, provided that the meat of such whales is to be used for local consumption as human or animal food.

(b) It is forbidden to take or kill any fin whales below 57 feet (17·4 metres) in length for delivery to factory ships or land stations in the Southern Hemisphere, and it is forbidden to take or kill fin whales below 55 feet (16·8 metres) for delivery to factory ships or land stations in the Northern Hemisphere; except that fin whales of not less than 55 feet (16·8 metres) may be taken for delivery to land stations in the Southern Hemisphere and fin whales of not less than 50 feet (15·2 metres) may be taken for delivery to land stations in the Northern Hemisphere provided in each case that the meat of such whales is to be used for local consumption as human or animal food.

(c) It is forbidden to take or kill any sperm whales below 38 feet (11·6 metres) in length, except that sperm whales of not less than 35 feet (10·7 metres) in length may be taken for delivery to land stations.

(d) Whales must be measured when at rest on deck or platform, as accurately as possible by means of a steel tape measure fitted at the zero end with a spiked handle which can be stuck into the deck planking abreast

of one end of the whale. The tape measure shall be stretched in a straight line parallel with the whale's body and read abreast the other end of the whale. The ends of the whale, for measurement purposes, shall be the point of the upper jaw and the notch between the tail flukes. Measurements, after being accurately read on the tape measure, shall be logged to the nearest foot, that is to say, any whale between 75 feet 6 inches and 76 feet 6 inches shall be logged as 76 feet, and any whale between 76 feet 6 inches and 77 feet 6 inches shall be logged as 77 feet. The measurement of any whale which falls on an exact half foot shall be logged at the next half foot, e.g., 76 feet 6 inches precisely shall be logged as 77 feet.

10.—(a) It is forbidden to use a whale catcher attached to a land station for the purpose of killing or attempting to kill baleen and sperm whales except as permitted by the Contracting Government in accordance with sub-paragraphs (b), (c) and (d) of this paragraph.

(b) Each Contracting Government shall declare for all land stations under its jurisdiction, and whale catchers attached to such land stations, one open season during which the taking or killing of baleen (excluding minke) whales by the whale catchers shall be permitted. Such open season shall be for a period of not more than six consecutive months in any period of twelve months and shall apply to all land stations under the jurisdiction of the Contracting Government; provided that a separate open season may be declared for any land station used for the taking or treating of baleen (excluding minke) whales which is more than 1,000 miles from the nearest land station used for the taking or treating of baleen (excluding minke) whales under the jurisdiction of the same Contracting Government.

(c)§ Each Contracting Government shall declare for all land stations under its jurisdiction and for whale catchers attached to such land stations, one open season not to exceed eight continuous months in any one period of twelve months, during which the taking or killing of sperm whales by the whale catchers shall be permitted, such period of eight months to include the whole of the period of six months declared for baleen whales (excluding minke whales) as provided for in sub-paragraph (b) of this paragraph; provided that a separate open season may be declared for any land station used for the taking or treating of sperm whales which is more than 1,000 miles from the nearest land station used for the taking or treating of sperm whales under the jurisdiction of the same Contracting Government.

(d) Each Contracting Government shall declare for all land stations under its jurisdiction and for whale catchers attached to such land stations one open season not to exceed six continuous months in any period of twelve months during which the taking or killing of minke whales by the whale catchers shall be permitted (such period not being necessarily concurrent with the period declared for other baleen whales, as provided for in sub-paragraph (b) of this paragraph); provided that a separate open season may be declared for any land station used for the taking or treating of minke whales which is more than 1,000 miles from the nearest land station used for the taking or treating of minke whales under the jurisdiction of the same Contracting Government.

Except that a separate open season may be declared for any land station used for the taking or treating of minke whales which is located in an area having oceanographic conditions clearly distinguishable from those of the area in which are located the other land stations used for the taking or treating

† The amendment of these dates at the tenth meeting of the Commission, which had the effect of maintaining the blue-whale unit limit for pelagic whaling in the Antarctic at 14,500 blue-whale units was objected to by the Governments of Norway, the Netherlands, the United Kingdom, Japan and the U.S.S.R. It came into force on 29th January, 1959, but is not binding on these countries.

‡ Note.—Paragraph (e) which followed in earlier copies was deleted by the Commission at its fourth meeting in 1952 and the deletion became effective on 12th September, 1952. Original paragraph (f) consequently becomes paragraph (e).

§ Note.—This sub-paragraph 10(c) came into force as from 21st February, 1952, in respect of all Contracting Governments, except the Commonwealth of Australia, who lodged an objection to it within the prescribed period, and this objection was not withdrawn. The provisions of this sub-paragraph are not therefore binding on the Commonwealth of Australia.

of minke whales under the jurisdiction of the same Contracting Government; but the declaration of a separate open season by virtue of the provisions of this sub-paragraph shall not cause thereby the period of time covering the open seasons declared by the same Contracting Government to exceed nine continuous months of any twelve months.

(e) The prohibitions contained in this paragraph shall apply to all land stations as defined in Article II of the Whaling Convention of 1946 and to all factory ships which are subject to the regulations governing the operation of land stations under the provisions of paragraph 17 of this Schedule.

11. It is forbidden to use a factory ship which has been used during a season in any waters south of 40° South Latitude for the purpose of treating baleen whales, in any other area for the same purpose within a period of one year from the termination of that season; provided that this paragraph shall not apply to a ship which has been used during the season solely for freezing or salting the meat and entrails of whales intended for human food or feeding animals.

12.—(a) It is forbidden to use a factory ship or a land station for the purpose of treating any whales (whether or not killed by whale catchers under the jurisdiction of a Contracting Government) the killing of which by whale catchers under the jurisdiction of a Contracting Government is prohibited by the provisions of paragraphs 2, 4, 5, 6, 7, 8 or 10 of this Schedule.

(b) All other whales (except minke whales) taken shall be delivered to the factory ship or land station and all parts of such whales shall be processed by boiling or otherwise, except the internal organs, whale bone and flippers of all whales, the meat of sperm whales and of parts of whales intended for human food or feeding animals.

(c) Complete treatment of the carcasses of "Dauhval" and of whales used as fenders will not be required in cases where the meat or bone of such whales is in bad condition.

13.—(a) The taking of whales for delivery to a factory ship shall be so regulated or restricted by the master or person in charge of the factory ship that no whale carcase (except of a whale used as a fender, which shall be processed as soon as is reasonably practicable) shall remain in the sea for a longer period than thirty-three hours from the time of killing to the time when it is hauled up for treatment.

(b) Whales taken by all whale catchers, whether for factory ships or land stations, shall be clearly marked so as to identify the catcher and to indicate the order of catching.

(c) All whale catchers operating in conjunction with a factory ship shall report by radio to the factory ship:

- (1) The time when each whale is taken
- (2) Its species, and
- (3) Its marking effected pursuant to sub-paragraph (b) of this paragraph.

(d) The information reported by radio pursuant to sub-paragraph (c) of this paragraph shall be entered immediately in a permanent record which shall be available at all times for examination by the whaling inspectors; and in addition there shall be entered in such permanent record the following information as soon as it becomes available:

- (1) Time of hauling up for treatment,
- (2) Length, measured pursuant to sub-paragraph (d) of paragraph 9,

- (3) Sex,
- (4) If female, whether milk-filled or lactating,
- (5) Length and sex of foetus, if present, and
- (6) A full explanation of each infraction.

(e) A record similar to that described in sub-paragraph (d) of this paragraph shall be maintained by land stations, and all of the information mentioned in the said sub-paragraph shall be entered therein as soon as available.

14. Gunners and crews of factory ships, land stations, and whale catchers, shall be engaged on such terms that their remuneration shall depend to a considerable extent upon such factors as the species, size and yield of whales taken and not merely upon the number of the whales taken. No bonus or other remuneration shall be paid to the gunners or crews of whale catchers in respect of the taking of milk-filled or lactating whales.

15. Copies of all official laws and regulations relating to whales and whaling and changes in such laws and regulations shall be transmitted to the Commission.

16. Notification shall be given in accordance with the provisions of Article VII of the Convention with regard to all factory ships and land stations of statistical information (a) concerning the number of whales of each species taken, the number thereof lost and the number treated at each factory ship or land station, and (b) as to the aggregate amounts of oil of each grade and quantities of meal, fertilizer (guano), and other products derived from them, together with (c) particulars with respect to each whale treated in the factory ship or land station as to the date and approximate latitude and longitude of taking, the species and sex of the whale, its length and, if it contains a foetus, the length and sex, if ascertainable, of the foetus. The data referred to in (a) and (c) above shall be verified at the time of the tally and there shall also be notification to the Commission of any information which may be collected or obtained concerning the calving grounds and migration routes of whales.

In communicating this information there shall be specified:

- (a) The name and gross tonnage of each factory ship
- (b) The number and aggregate gross tonnage of the whale catchers
- (c) A list of the land stations which were in operation during the period concerned.

17.—(a) A factory ship which operates solely within territorial waters in one of the areas specified in sub-paragraph (c) of this paragraph, by permission of the Government having jurisdiction over those waters, and which flies the flag of that Government shall, while so operating, be subject to the regulations governing the operation of land stations and not to the regulations governing the operation of factory ships.

(b) Such factory ship shall not, within a period of one year from the termination of the season in which she so operated, be used for the purpose of treating baleen whales in any of the other areas specified in sub-paragraph (c) of this paragraph or south of 40° South Latitude.

(c) The areas referred to in sub-paragraphs (a) and (b) are:

- (1) On the coast of Madagascar and its dependencies
- (2) On the west coasts of French Africa

- (3) On the coasts of Australia, namely on the whole east coast and on the west coast in the area known as Shark Bay and northward to Northwest Cape and including Exmouth Gulf and King George's Sound, including the Port of Albany.||

18.—(1) The following expressions have the meanings respectively assigned to them, that is to say:

“baleen whale” means any whale which has baleen or whale bone in the mouth, i.e., any whale other than a toothed whale

“blue whale” (*Balaenoptera* or *Sibbaldus musculus*) means any whale known by the name of blue whale, Sibbald's rorqual, or sulphur bottom

“dauhvhal” means any unclaimed dead whale found floating

“fin whale” (*Balaenoptera physalus*) means any whale known by the name of common finback, common rorqual, finback, finner, fin whale, herring whale, razorback, or true fin whale

“gray whale” (*Rhachianectes glaucus*) means any whale known by the name of gray whale, California gray, devil fish, hard head, mussel digger, gray back or rip sack

“humpback whale” (*Megaptera nodosa* or *novaeangliae*) means any whale known by the name of bunch, humpback, humpback whale, hump-backed whale, hump whale or hunchbacked whale

“minke whale” (*Balaenoptera acutorostrata*, *B. Davidsoni*, *B. huttoni*) means any whale known by the name of lesser rorqual, little piked whale, minke whale, pike-headed whale or sharp headed finner

“right whale” (*Balaena mysticetus*; *Eubalaena glacialis*, *E. australis*, &c.; *Neobalaena marginata*) means any whale known by the name of Atlantic right whale, Arctic right whale, Biscayan right whale, bowhead, great polar whale, Greenland right whale, Greenland whale, Nordkaper, North Atlantic right whale, North Cape whale, Pacific right whale, pigmy right whale, Southern pigmy right whale, or Southern right whale

“sei whale” (*Balaenoptera borealis*) means any whale known by the name of sei whale, Ruldophi's rorqual, pollack whale, or coalfish whale and shall be taken to include Bryde's whale (*B. brydei*)

“sperm whale” (*Physeter catodon*) means any whale known by the name of sperm whale, spermacet whale, cachalot or pot whale

“toothed whale” means any whale which has teeth in the jaws.

(2) “Whales taken” means whales that have been killed and either flagged or made fast to catchers.

Note.—This paragraph 17 was inserted by the Commission at its first meeting in 1949, and came into force on 11th January, 1950, as regards all Contracting Governments except FRANCE, who therefore remain bound by the provisions of the original paragraph 17, which reads as follows:

17. Notwithstanding the definition of land station contained in Article II of the Convention, a factory ship operating under the jurisdiction of a Contracting Government, and the movements of which are confined solely to the territorial waters of that Government, shall be subject to the regulations governing the operation of land stations within the following areas:

- (a) on the coast of Madagascar and its dependencies, and on the west coasts of French Africa;
- (b) on the west coast of Australia in the area known as Shark Bay and northward to Northwest Cape and including Exmouth Gulf and King George's Sound, including the Port of Albany; and on the east coast of Australia, in Twofold Bay and Jervis Bay.

Communications to be addressed to
THE CROWN AGENTS
OVERSEA GOVERNMENTS AND ADMINISTRATIONS
the following reference and the date
of this letter being quoted.



17
4, MILLBANK,
LONDON, S.W.1.

O/Falkland Is. 48/9.

TELEGRAMS { INLAND : " CROWN, SOWEST, LONDON."
OVERSEA : " CROWN, LONDON."
TELEPHONE : ABBEY 7730.

9th September, 1959.



Sir,

I am directed to forward the enclosed documents (identified as Statements 1, 2, 3, 4, 5(a) to (o) and 6,) prepared by Messrs. Chr. Salveren & Company, showing earnings forfeited by Whalecatcher crews in respect of illegally caught whales at Leith Harbour, South Georgia, whaling Station, during the 1957/1958 Whaling Season.

The sum of £1,747. 10. 4. has been received, and this was credited to the Falkland Islands Dependencies account on the 24th August.

I am Sir,
Your obedient servant,

18.

Lee asst. v. asst. K. M. pl

B
2/1/59.

The Colonial Secretary,
Port Stanley,
Falkland Islands.

MG/CEP.

Lee 61

ND/SL,
6/3/59.
Crew Dept.

Statement 1.

LEITH HARBOUR Expedition - Season 1957/58.

List of Short and Milkfilled Whales
taken during Season.

(Estimated production from Short Whales 80%).

			<u>BONUS WHALES</u>	
			<u>Period</u>	<u>Period</u>
			<u>1/10-31/12/57</u>	<u>1/1-31/3/58</u>
1.	<u>Whalecatcher "So. Jester"</u> (Gunner Georg Paulsen).			
	16.11.57 1 Fin Short	52'		
	17.12.57 1 Fin "	54'		
	23.12.57 1 Fin "	54' = 160' @ 110' = 1.454 less 20%	1.1632	
	28.1.58 1 Fin Short	51'		
	9.3.58 1 Fin "	55' = 106' @ 110' = 0.964 less 20%		0.7712
2.	<u>Whalecatcher "So. Guider"</u> (Gunner Kaare Lie).			
	21.11.57 1 Fin Short	54'		
	29.12.57 1 Fin "	53' = 107' @ 110' = 0.973 less 20%	0.7734	
	31. 1.58 1 Fin Short	51'		
	1. 3.58 1 Fin "	52' = 103' @ 110' = 0.937 less 20%		0.7496
3.	<u>Whalecatcher "So. Joker"</u> (Gunner Einar Jacobsen).			
	23.12.57 1 Fin Short	54' @ 110' = 0.491 less 20%	0.3928	
	27. 1.58 1 Fin Short	55'		
	28. 1.58 1 Fin "	54'		
	4. 3.58 1 Fin "	54' = 163' @ 110' = 1.482 less 20% = 1.1856		
	4. 2.58 1 Blue M/F	39' @ 75' = 1.187 = 1.1870		2.3726
4.	<u>Whalecatcher "So. Gambler"</u> (Gunner Otto Thorson).			
	19.12.57 1 Fin Short	50'		
	19.12.57 1 Fin "	54' = 104' @ 110' = 0.945 less 20%	0.7560	
	31. 1.58 1 Fin Short	52' = 107' @ 110' = 0.973 less 20%		0.7734
5.	<u>Whalecatcher "So. Jester"</u> (Gunner Erling Øhre).			
	25. 1.58 1 Fin Short	53'		
	1. 2.58 1 Fin "	55'		
	1. 2.58 1 Fin "	54'		
	12. 2.58 1 Fin "	48' = 219' @ 110' = 1.909 less 20%		1.5272
6.	<u>Whalecatcher "Solvra"</u> (Gunner Axel Nesting).			
	4.12.57 1 Fin Short	53' @ 110' = 0.432 less 20%	0.3356	
	15. 1.58 1 Fin Short	54'		
	1. 2.58 1 Fin "	55'		
	1. 2.58 1 Fin "	53'		
	4. 3.58 1 Fin "	54' = 216' @ 110' = 1.964 less 20%		1.5712

Buoy Boats

Sorsra)		
So. Main/Strife)	N i l	N i l
Sobkra)		
	3.4760	7.7702

Additional Whalecatchers attached to LH Expedition 1/10-31/12/57.

Whalecatcher "So. Harper" (Gunner Th. Jensen)	1 Fin @ 51' @ 110'	0.3712
" " "So. Angler" (Gunner J.J. Stone)		N i l
" " "So. Archer" (Gunnars W. Johansen/Th. Bryde)		
18.12.57 1 Fin Short	52' @ 110' = 0.473 less 20%	0.3734

Whalecatcher "So. Soldier" (Gunner A. Mathison).

15.11.57 1 Fin Short	54'	
17.12.58 1 Fin "	53'	
16.12.58 1 Fin "	54' = 161' @ 110' = 1.463 less 20%	1.1704

Additional Whalecatchers attached to LH Expedition 19/3-31/3/58.

Whalecatcher "So. Rider" (Gunner Rolf Olsen))	
" " "So. Ranger" (Gunner Th. Larsen))	
" " "So. Soldier" (Gunner A. Mathison))	
" " "So. Wilcox" (Gunner A. Møller))	N i l

Total 13 1662

LEITH HARBOUR Expedition - Season 1957/58.

Statement of Whale Oil and By-Products produced, also number of barrels Whale Oil and tons By-Products forfeited by Whalecatcher and Buoy Boat personnel in respect of Joint Bonus and By-Products Bonus.

1. Joint Bonus 1/10-31/3/58.

Total Out-turn of Oil	1/10-31/12/57	44910 Brls.)	
	1/1 -31/3/58	32323 ")	<u>77233 Brls.</u>
Legal Bonus Whales	1/10-31/12/57	470.044 B/W)	
	1/1 -31/3/58	274.687 ")	<u>744.731 B/W</u>
Illegal Bonus Whales	1/10-31/12/57	5.3960)	
	1/1 -31/3/58	7.7702)	<u>13.1662 "</u>
			<u>757.8972 B/W</u>

Average Production per Bonus Whale:-
 $\frac{77233 \text{ Brls.}}{757.8972 \text{ B/W}} = 101.904 \text{ Brls.}$

Joint Bonus forfeited 1/10-31/3/58.
 $13.1662 \text{ B/Whales @ } 101.904 = \underline{1342 \text{ Barrels.}}$

Bonus Basis exceeded - Add 50% = 2013 Brls. Applicable to crews of Whalecatchers operating throughout full period 1/10/57-31/3/58 only.

Joint Bonus forfeited 1/10-31/12/57.

Applicable to crews of W/C operating for period 1/10-31/12/57 only.

a) Total Out-turn 44910 Brls.
 Legal Bonus Whales 470.044
 Illegal " " 5.396
475.440

Average Production per Bonus Whale:-
 $\frac{44910}{475.440} = \underline{94.460 \text{ Brls.}}$

Joint Bonus forfeited.
 $5.396 \times 94.460 = 510 \text{ Brls.}$ 510 Brls.

(b) Joint Bonus forfeited 1/1-31/3/58.

Illegal Production as 1 above 1342 Brls.
 less " " " 1 a " 510 " = 832 Brls. 832 Brls.

Bonus Basis exceeded - Add 50% = 1248 Brls. 1342 Brls.

Average per Illegal Bonus Whale = $\frac{832 \text{ Brls.}}{7.7702 \text{ B/W}} = \underline{107.075 \text{ Brls.}}$



2. By-Products 1/10-31/3/58.

Total Out-turn of By-Products 1/10-31/12/57 6828 Tons)
 1/1 - 31/3/58 5984 ") 12812 Tons

Average Production 1/10-31/3/58.

$$\frac{12812}{757.8972} = 16.9047 \text{ Tons}$$

By-Products forfeited.

$$13.1662 \text{ B/Whales @ } 16.9047 = \underline{222.5 \text{ Tons}}$$

$$\text{Bonus Basis exceeded - Add } 50\% = \underline{33\frac{1}{2} \text{ Tons}}$$

(a) By-Products forfeited 1/10-31/12/57.

Total Out-turn 6828 Tons
 Legal B/Whales 470.044
 Illegal " 5.396
475.440

Average Production per Bonus Whale.

$$\frac{6828}{475.440} = 14.3614 \text{ Tons}$$

By-Products Bonus forfeited.

$$5.396 \times 14.3614 = 77 \text{ Tons}$$

77 Tons

(b) By-Products Bonus forfeited 1/1-31/3/58.

Illegal Production as 2 above	222.5 Tons	
Less " " " 2a "	<u>77.0</u>	" = <u>145.5 Tons</u>
		<u>145.5 Tons</u>
		<u>222.5 Tons</u>

$$\text{Bonus Basis exceeded - Add } 50\% = \underline{218 \text{ Tons}}$$

Average per Illegal Bonus Whale = 145.5

$$\frac{145.5}{7.7702} = \underline{18.725 \text{ Tons}}$$

ND/SL
6/3/59.



LEITH HARBOUR Expedition - Season 1957/58.

Statement showing Whale Oil forfeited by Gunners
and Whalecatcher crews in respect of Whale Bonus.
(No Illegal Whales taken by Buovboats during Season).

Whalecatcher	Own Catch of Legal Bonus Whales	Own Catch of Illegal Bonus Whales			Total Illegal Bonus Whales forfeited	No. of Barrels @ 94.460 per Bonus Whale.		
		Undersized. Actual	80%	Milkfilled				
<u>Period 1/10 - 31/12/57.</u>								
"So. Jester"	46.273	1.454	1.1632	-	1.1632	x	110	= 165
"So. Guider"	56.909	0.973	0.7784	-	0.7784	x	74	= 111
"So. Joker"	50.400	0.491	0.3928	-	0.3928	x	37	= 56
"So. Gambler"	44.543	0.945	0.7560	-	0.7560	x	71	= 107
"So. Foster"	44.154	-	-	-	-			
"Solvra"	37.710	0.482	0.3856	-	0.3856	x	36	= 54
"So. Harper"	62.917	0.464	0.3712	-	0.3712	x	35	= 53
"So. Angler"	50.001	-	-	-	-			
"So. Archer"	26.927	0.473	0.3784	-	0.3784		36	
"So. Soldier"	45.546	1.463	1.1704	-	1.1704	x	111	= 167
<u>Buoyboats</u>								
"Sorsra"	1.864	-	-	-	-			
"So. Main/Strife"	1.109	-	-	-	-			
"Sokbra"	1.691	-	-	-	-			
	470.044	6.745	5.3960	-	5.3960		510	
<u>Period 1/1 - 31/3/58.</u>								
"So. Jester"	47.740	0.964	0.7712	-	0.7712	(No. of Brls. @ 107.075).	x 83	= 124.5
"So. Guider"	53.535	0.937	0.7496	-	0.7496		x 80	= 120
"So. Joker"	37.614	1.482	1.1856	1.1870	2.3726		254	
"So. Gambler"	41.827	0.973	0.7784	-	0.7784		83	
"So. Foster"	41.661	1.909	1.5272	-	1.5272		164	
"Solvra"	36.627	1.964	1.5712	-	1.5712		168	
B/Boat Sorsra	0.609							
So. Strife	3.790							
<u>Period 19/3 - 31/3/58.</u>								
"So. Rider"	1.695	Nil	Nil	Nil	Nil		Nil	
"So. Ranger"	3.449							
"So. Wilcox"	4.009							
"So. Soldier"	2.131							
	744.731	14.974	11.9792	1.1870	13.1662		1342	

x Bonus Basis exceeded - add 50%

ND/MK
31/3/59.



Statement 4.

Whale Supplement forfeited by Whalecatcher,
Buoy Boat and Tow Boat Crews.

LEITH HARBOUR Expedition - Season 1957/58.

1. Whalecatcher Crews.

	Period <u>1/10 - 31/12/57</u>	Period <u>1/1 - 31/3/58</u>	<u>Total</u>
"So. Jester"	3	2	5
"So. Guider"	2	2	4
"So. Joker"	1	4	5
"So. Gambler"	2	2	4
"So. Foster"	-	4	4
"Solvrá"	1	4	5
"So. Harper"	1	-	1
"So. Angler"	-	-	-
"So. Archer"	1	-	1
"So. Soldier"	3	-	3
"So. Rider"	-	-	-
"So. Ranger"	-	-	-
"So. Wilcox"	-	-	-

Buoyboats

Sorsra)			
So. Main/Strife)			
Sobkra)	Nil	Nil	.
<hr/>				
		14	18	32

B/B Crews

1/10th of 14 Whales	=	1.4
1/6th of 18 Whales	=	3.0
Total Forfeited		<u>4.4 Whales</u>

ND/1K
31/3/59.



Rank/Rating	B O N U S R A T E S					B A R R E L S A N D T O N S F O R F E I T E D					Total Earnings Forfeited	By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited
	Joint Bonus (100%)	By-Products Bonus (100%)	(a) Whale Bonus (100%)	(b) Whale Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus 2013 Brls.	By-Products Bonus 335 Tons	(a) Whale Bonus 165 Brls.	(b) Whale Bonus 124.5 Brls.	Whale Suppl. 5 Wals.			
	gns	gns	gns	gns	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner		Kroner
Gunner	a) 110 Brls. @ Kr.10,-										1100.-		
	b) 83 " @ " 10,-										830.-	1	1930.-
Mate	5.563	9.103	29.079	19.034	8.37	111.98	30.50	47.98	23.70	41.85	256.01	1	256.01
2nd Mate	4.554	7.452	23.804	15.581	8.37	91.67	24.96	39.28	19.40	41.85	217.16	1	217.16
Ch. Engineer	5.257	10.239	32.708	21.409	8.37	125.95	34.30	53.97	26.65	41.85	282.72	1	282.72
2nd Engineer	5.033	8.236	26.308	17.220	8.37	101.31	27.59	43.41	21.44	41.85	235.60	1	235.60
3rd Engineer	4.112	6.729	21.496	14.070	8.37	82.77	22.54	35.47	17.52	41.85	200.15	1	200.15
4th Engineer	3.864	6.323	20.200	13.222	8.37	77.78	21.18	33.33	16.46	41.85	190.60	1	190.60
A.B./Asdic (Newell)	4.354	6.793	21.717	14.215	6.55	83.62	22.77	35.83	17.70	32.75	192.67	-	-
A.B.	3.697	6.050	19.325	12.649	6.55	74.42	20.27	31.89	15.75	32.75	175.08	3	525.24
Steward	4.367	7.245	22.825	14.840	8.37	87.91	23.94	37.66	18.60	41.85	209.96	1	209.96
Whaler Grp. VIII	3.280	5.203	16.621	10.879	6.55	64.01	17.43	27.42	13.54	32.75	155.15	2	310.30
IX	2.662	4.357	13.917	9.109	6.55	53.59	14.60	22.96	11.34	32.75	135.24	-	-
X	2.139	3.500	11.179	7.317	6.55	43.06	11.73	18.45	9.11	32.75	115.10	1	115.10
XI	1.355	2.217	7.053	4.636	2.68	27.28	7.43	11.69	5.77	13.40	65.57	1	65.57
XII	1.101	1.801	5.754	3.766	1.91	22.16	6.03	9.49	4.69	8.55	50.92	-	-
Engineer Asst.	3.743	6.325	19.567	12.807	6.55	75.35	20.52	32.29	15.94	32.75	176.85	-	-
Fireman	8.536	5.786	18.483	12.098	6.55	71.18	19.38	30.50	15.06	32.75	168.87	2	337.74



Rank/Rating	BONUS RATES					BARRELS AND TONS FORFEITED					Total Earnings Forfeited	By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited.
	Joint Bonus (100%)	By-Products Bonus (100%)	(a) Whale Bonus (100%)	(b) Whale Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus 2013 Brls.	By-Products Bonus 335 Tons	(a) Whale Bonus 111 Brls.	(b) Whale Bonus 120 Brls.	Whale Suppl. 4 Whls.			
	Kr.	Kr.	Kr.	Kr.	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner		Kroner
Captain	a) 74 Brls. @ Kr.10.- b) 80 " @ " 10.-										740.-) 800.-)	1	1540.-
Mate	5.563	9.183	29.079	19.034	8.37	111.98	30.50	32.28	22.84	33.48	231.08	1	231.08
2nd Mate	4.554	7.452	23.804	15.531	8.37	91.67	24.96	26.42	18.70	33.48	195.23	1	195.23
3rd Engineer	6.257	10.239	32.708	21.409	8.37	125.95	34.30	36.31	25.69	33.48	255.73	1	255.73
2nd Engineer	5.033	8.296	26.308	17.220	8.37	101.31	27.59	29.20	20.66	33.48	212.24	1	212.24
3rd Engineer	4.112	6.729	21.486	14.070	8.37	82.77	22.54	23.86	16.88	33.48	179.53	1	179.53
4th Engineer	3.864	6.323	20.200	13.222	8.37	77.78	21.18	22.42	15.87	33.48	170.73	1	170.73
A.B./Asdic (1st Cl)	4.154	6.798	21.717	14.215	6.55	83.62	22.77	24.11	17.06	26.20	173.76	-	-
A.B.	3.697	6.050	19.325	12.649	6.55	74.42	20.27	21.45	15.18	26.20	157.52	3	472.56
Steward	4.367	7.245	22.825	14.940	8.37	87.91	23.94	25.34	17.93	33.48	188.60	1	188.60
Whaler Grp. VIII	3.180	5.203	16.621	10.879	6.55	64.01	17.43	18.45	13.05	26.20	139.14	1	139.14
IX	2.662	4.357	13.917	9.309	6.55	53.59	14.60	15.45	10.93	26.20	120.77	-	-
X	2.139	3.500	11.379	7.317	6.55	43.06	11.73	12.41	8.78	26.20	102.18	2	204.36
XI	1.355	2.217	7.083	4.636	2.68	27.28	7.43	7.86	5.56	10.72	58.85	1	58.85
XII	1.101	1.801	5.754	3.766	1.71	22.16	6.03	6.39	4.52	6.84	45.94	-	-
Engineer 1st Cl	3.743	6.125	19.567	12.807	6.55	75.35	20.52	21.72	15.37	26.20	159.16	-	-
Engineer 2nd Cl	3.556	5.786	18.483	12.095	6.55	71.18	19.38	20.52	14.52	26.20	151.80	2	303.60



Rank/Rating	BONUS RATES					BARRELS AND TONS FORFEITED					Total Earnings Forfeited	By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited.
	Joint Bonus (100%)	By-Products Bonus (100%)	(a) Whale Bonus (100%)	(b) Whale Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus 2013 Brls.	By-Products Bonus 335 Tons	(a) Whale Bonus 56 Brls.	(b) Whale Bonus 254 Brls.	Whale Suppl. 5 Whls.			
	ORK	ORK	ORK	ORK	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner		Kroner
Gunner	a) 37 Brls. @ Kr.10.- = Kr.370.-)												
	195 " @ " 3.22= " 627.90)												
	59 " @ " 7.50= " 442.50)												
Mate	5.563	9.103	29.079	19.034	8.37	111.98	30.50	16.28	48.35	41.85	1440.40	1	1440.40
2nd Mate	4.554	7.452	23.804	15.581	8.37	91.67	24.96	13.33	39.58	41.85	248.96	1	248.96
Ch. Engineer	6.257	10.239	32.708	21.409	8.37	125.95	34.30	18.32	54.38	41.85	211.39	1	211.39
2nd Engineer	5.033	8.236	26.308	17.220	8.37	101.31	27.59	14.73	43.74	41.85	274.80	1	274.80
3rd Engineer	4.112	6.729	21.496	14.070	8.37	82.77	22.54	12.04	35.74	41.85	229.22	1	229.22
4th Engineer	3.864	6.323	20.200	13.222	8.37	77.78	21.18	11.31	33.58	41.85	194.94	1	194.94
A.B./Asdic (1st Cl)	4.154	6.798	21.717	14.215	6.55	82.77	22.54	12.04	35.74	41.85	185.70	-	-
A.B.	3.697	6.050	19.525	12.649	6.55	83.62	22.77	12.16	36.11	32.75	170.39	3	511.17
Steward	4.367	7.245	22.825	14.940	8.37	74.42	20.27	10.82	32.13	32.75	204.43	1	204.43
Whaler Grp. VIII	3.120	5.203	16.621	10.879	6.55	87.91	23.94	12.78	37.95	41.85	151.13	2	302.26
IX	2.662	4.357	13.917	9.109	6.55	64.01	17.43	9.31	27.63	32.75	131.87	-	-
X	2.139	3.500	11.279	7.317	6.55	53.59	14.60	7.79	23.14	32.75	112.39	-	-
VI	1.355	2.217	7.089	4.636	2.68	43.06	11.73	6.26	18.59	32.75	63.86	1	63.86
	1.101	1.801	5.754	3.766	1.71	27.28	7.43	3.97	11.78	13.40	49.53	1	49.53
						22.16	6.03	3.22	9.57	8.55			
Engineer Asst.	5.743	6.125	19.567	12.807	6.55	75.35	20.52	10.96	32.53	32.75	172.11	1	172.11
Fireman	3.536	5.785	18.123	12.098	6.55	71.18	19.38	10.35	30.73	32.75	164.39	2	328.78

Rank/Category	BOEUS RATE					BARRELS AND TONS FORFEITED					Total Earnings Forfeited	By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited
	Joint Bonus (100%)	By-Products (100%)	(a) Whale Bonus (100%)	(b) Whale Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus 2013 Brls.	By-Products 335 Tons	(a) Whale Bonus 107 Brls.	(b) Whale Bonus 83 Brls.	Whale Suppl. 4 Wls.			
	275	275	275	275	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner		Kroner
Owner	a) 71 Brls. @ Kr.10.- = Kr. 710.- b) 83 " @ " 7.50= " 622.50)										1332.50	1	1332.50
Radio	5.563	9.103	29.079	19.034	8.37	111.98	30.50	31.11	15.80	33.48	222.87	1	222.87
2nd Mate	4.554	7.452	23.804	15.581	8.37	91.67	24.96	25.47	12.93	33.48	188.51	1	188.51
3rd Engineer	6.257	10.239	32.708	21.409	8.37	125.95	34.30	35.00	17.77	33.48	246.50	1	246.50
4th Engineer	5.033	8.236	26.308	17.220	8.37	101.31	27.59	28.15	14.29	33.48	204.82	1	204.82
5th Engineer	4.112	6.729	21.496	14.070	8.37	82.77	22.54	23.00	11.68	33.48	173.47	1	173.47
6th Engineer	3.864	6.323	20.200	13.222	8.37	77.78	21.18	21.61	10.97	33.48	165.02	-	-
A.B./Asdic (1st Cl)	4.154	6.798	21.717	14.215	6.55	83.62	22.77	23.24	11.80	26.20	167.63	-	-
A.B.	3.597	6.050	19.325	12.649	6.55	74.42	20.27	20.68	10.50	26.20	152.07	3	456.21
Steward	4.367	7.145	22.825	14.940	8.37	87.91	23.94	24.42	12.40	33.48	182.15	1	182.15
Welder Grp. VIII	3.180	5.203	16.621	10.879	6.55	64.01	17.43	17.78	9.03	26.20	134.45	2	268.90
IX	2.662	4.357	13.917	9.109	6.55	53.59	14.60	14.89	7.56	26.20	116.84	-	-
X	2.139	3.500	11.279	7.317	6.55	43.06	11.73	11.96	6.07	26.20	99.02	1	99.02
XI	1.355	2.217	7.083	4.696	2.68	27.28	7.43	7.58	3.85	10.72	56.86	-	-
XII	1.101	1.801	5.754	3.766	1.71	22.16	6.03	6.16	3.13	6.84	44.32	1	44.32
Engineer Asst.	3.743	6.125	19.567	12.807	6.55	75.35	20.52	20.94	10.63	26.20	153.64	1	153.64
Fireman	2.536	5.186	18.483	12.098	6.55	71.18	19.38	19.78	10.04	26.20	146.58	2	293.16



Rank/Rating	BONUS RATES					BARRELS AND TONS FORFEITED					Total Earnings Forfeited	By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited.
	Joint Bonus (100%)	By-Products Bonus (100%)	(a) Whale Bonus (100%)	(b) Whale Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus 2013 Brls.	By-Products Bonus 335 Tons	(a) Whale Bonus Nil Brls.	(b) Whale Bonus 164 Brls.	Whale Suppl. 4 Wals.			
	Kr.	Kr.	Kr.	Kr.	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner			
Gunner	a) Nil b) 164 Brls. @ Kr.7.50=										1230.-	1	1230.-
Mate	5.563	9.103	29.079	19.034	8.37	111.98	30.50		31.22	33.48	207.18	1	207.18
2nd Mate	4.554	7.432	23.804	15.581	8.37	91.67	24.96		25.55	33.48	175.66	1	175.66
3rd Engineer	5.237	10.239	32.708	21.409	8.37	125.95	34.30		35.11	33.48	228.84	1	228.84
2nd Engineer	5.093	8.236	26.308	17.220	8.37	101.31	27.59		28.24	33.48	190.62	1	190.62
3rd Engineer	4.112	6.729	21.496	14.070	8.37	82.77	22.54		23.07	33.48	161.86	1	161.86
4th Engineer	3.864	6.323	20.200	13.222	8.37	77.78	21.18		21.68	33.48	154.12	-	-
A.B./Asdic (1st Cl)	4.354	6.798	21.717	14.215	6.55	83.62	22.77		23.31	26.20	155.90	-	-
A.B.	3.697	6.050	19.325	12.649	6.55	74.42	20.27		20.74	26.20	141.63	4	566.52
Steward	4.367	7.245	22.825	14.940	8.37	87.91	23.94		24.50	33.48	169.83	-	-
Whaler Grp. VIII	3.120	5.203	16.621	10.879	6.55	64.01	17.43		17.84	26.20	125.48	1	109.33
IX	2.662	4.357	13.917	9.109	6.55	53.59	14.60		14.94	26.20	109.33	1	109.33
X	2.139	3.500	11.179	7.317	6.55	43.06	11.73		12.00	26.20	92.99	-	-
XI	1.355	2.217	7.083	4.636	2.68	27.28	7.43		7.60	10.72	53.03	1	53.03
XII	1.101	1.801	5.754	3.766	2.71	22.16	6.03		6.18	6.84	41.21	2	82.42
Engineer Asst.	3.743	6.325	19.367	12.807	6.55	75.35	20.52		21.00	26.20	143.07	1	143.07
Fireman	3.236	5.786	18.483	12.088	6.55	71.18	19.38		19.84	26.20	136.60	2	273.20



Rank/Rating	BONUS RATES					BARRELS AND TONS FORFEITED					Total Earnings Forfeited	By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited
	Joint Bonus (100%)	By-Products Bonus (100%)	(a) Whale Bonus (100%)	(b) Whale Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus 2013 Brls.	By-Products Bonus 335 Tons	(a) Whale Bonus 54 Brls.	(b) Whale Bonus 168 Brls.	Whale Suppl. 5 Whls.			
	Kr.	Kr.	Kr.	Kr.	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner		Kroner
Gunner	a) 2 Brls. @	Kr. 7.50 =	15.00)								895.96	1	895.96
	34 " @	" 10.- =	340.00)										
Mate	b) 168 " @	" 3.22 =	540.96)								232.01	1	232.01
	5.563	9.103	29.079	19.034	8.37	111.98	30.50	15.70	31.98	41.85			
2nd Mate	4.554	7.452	23.804	15.583	8.37	91.67	24.96	12.85	26.18	41.85	197.51	1	197.51
Un. Engineer	6.257	10.339	32.708	21.409	8.37	125.95	34.30	17.66	35.97	41.85	355.73	1	255.73
2nd Engineer	3.033	8.296	26.308	17.220	8.37	101.31	27.59	14.21	28.93	41.85	213.89	1	213.89
3rd Engineer	4.112	6.789	21.496	14.070	8.37	82.77	22.54	11.61	23.64	41.85	182.41	1	182.41
4th Engineer	3.864	6.323	20.200	13.222	8.37	77.78	21.18	10.91	22.21	41.85	173.93	-	-
A.B./Ardie (1st Cl)	4.254	6.798	21.717	14.215	6.55	83.62	22.77	11.73	23.88	32.75	174.75	-	-
A.B.	3.697	6.050	19.325	12.649	6.55	74.42	20.27	10.44	21.25	32.75	159.13	4	636.52
Steward	4.367	7.145	22.825	14.940	8.37	87.91	23.94	12.33	25.10	41.85	191.13	1	191.13
Whaler Grp. VIK	2.320	5.203	16.621	10.879	6.55	64.01	17.43	8.98	18.28	32.75	141.45	-	-
IX	2.662	4.357	13.947	9.109	6.55	53.59	14.60	7.52	15.30	32.75	123.76	-	-
I	2.139	3.300	11.279	7.327	6.55	43.06	11.73	6.04	12.29	32.75	105.87	2	211.74
II	1.355	2.217	7.083	4.636	2.68	27.28	7.43	3.82	7.79	13.40	59.72	-	-
III	1.201	1.801	5.754	3.766	1.71	22.16	6.03	3.11	6.33	8.55	46.18	-	-
Engineer Asst.	2.743	6.525	19.567	12.807	6.55	75.35	20.52	10.57	21.52	32.75	158.71	1	158.71
Fireman	3.536	5.786	18.483	12.093	6.55	71.18	19.38	9.98	20.32	32.75	153.61	2	307.22



LEITH HARBOUR Expedition - Season 1957/58

Ryvy Boats "Sorsro", "So. Strife"/Main

Earnings forfeited in respect of Illegal Whales

Rank/Rating	BONUS		RATES		BARRELS & TONS FORFEITED.			By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited.
	Joint Bonus (100%)	By-Pros. Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus 2013 Brls.	By-Pros. Bonus 335 Tons	Whale Suppl. 4.4 bls.	Total Bonus Forfeited		
	<u>ore</u>	<u>ore</u>	<u>Kroner</u>	<u>Kroner</u>	<u>Kroner</u>	<u>Kroner</u>			
Gunnars	13.430			270.35			270.35	2	540.70
Mate	8.597	9.103	8.37	173.06	30.50	36.83	240.39	2	480.78
2nd Mate	7.038	7.452	8.37	141.67	24.96	36.83	203.46	2	406.92
Ch. Engineer	9.670	10.239	8.37	194.66	34.30	36.83	265.79	2	531.58
2nd Engineer	7.778	8.236	8.37	156.57	27.59	36.83	220.99	2	441.98
3rd Engineer	6.355	6.729	8.37	127.93	22.54	36.83	187.30	2	374.60
4th Engineer	5.972	6.323	8.37	120.22	21.18	36.83	178.23	-	
R/O)			8.37			36.83	172.10		
A.B./A.B. Asdics)	5.713	6.050	6.55	115.00	20.27	28.82	164.09	6	984.54
Steward	6.748	7.145	8.37	135.84	23.94	36.83	196.61	2	393.22
Whaler Grp. VIII	4.914	5.203	6.55	98.92	17.43	28.82	145.17	1	145.17
IX	4.114	4.357	6.55	82.81	14.60	28.82	126.23	1	126.23
X	3.305	3.500	6.55	66.53	11.73	28.82	107.08	-	
XI	2.094	2.217	2.68	42.15	7.43	11.79	61.37	2	122.74
XII	1.701	1.801	1.71	34.24	6.03	7.52	47.79	1	47.79
Engineer Asst.	5.785	6.125	6.55	116.45	20.52	28.82	165.79	1	165.79
Fireman	5.465	5.786	6.55	110.01	19.38	28.82	158.21	4	632.84

30 Kr. 5334.88

ND/MK
C 4/59.

Rank/Rating	B O N U S R A T E S					B A R R E L S A N D T O N S F O R F E I T E D					Total Earnings Forfeited	By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited
	Joint Bonus (100%)	By-Products Bonus (100%)	(a) Whale Bonus (100%)	(b) Whale Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus 510 Brls.	By-Products Bonus 77 Tons	(a) Whale Bonus 53 Brls.	(b) Whale Bonus - Brls.	Whale Suppl. 1 Wbls.			
	ore	ore	ore	ore	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner		Kroner
Garmer	a) 35 Brls. @ Kr.10,- = 350										350.-	1	350.-
Mate	5.963	9.103	29.079	19.034	8.37	28.37	7.01	15.41		8.37	59.16	1	59.16
2nd Mate	4.554	7.452	23.804	15.581	8.37	23.23	5.74	12.62		8.37	49.96	1	49.96
Ch. Engineer	6.257	10.239	32.796	21.409	8.37	31.91	7.88	17.34		8.37	65.50	1	65.50
2nd Engineer	5.033	8.236	26.306	17.320	8.37	25.67	6.34	13.94		8.37	54.32	1	54.32
3rd Engineer	4.112	6.729	21.426	14.070	8.37	20.97	5.18	11.39		8.37	45.91	1	45.91
4th Engineer	3.864	6.323	20.200	13.222	8.37	19.71	4.87	10.71		8.37	43.66	-	-
A.B./Asdic (1st01)	4.154	6.796	21.737	14.215	6.55	21.19	5.23	11.51		6.55	44.48	1	44.48
A.B.	3.697	6.060	19.325	12.649	6.55	18.85	4.66	10.24		6.55	40.30	4	161.20
Steward	4.367	7.145	22.825	14.940	8.37	22.27	5.50	12.10		8.37	48.24	1	48.24
Whaler Grp. VIII	3.380	5.203	16.621	10.679	6.55	16.22	4.01	8.81		6.55	35.59	-	-
IX	2.662	4.257	13.917	9.109	6.55	13.58	3.35	7.38		6.55	30.86	-	-
X	2.129	3.500	11.179	7.317	6.55	10.91	2.70	5.92		6.55	26.08	1	26.08
XI	1.355	2.227	7.083	4.636	2.68	6.91	1.71	3.75		2.68	15.05	2	30.10
XII	1.101	1.801	5.754	3.766	1.71	5.62	1.39	3.05		1.71	11.77	-	-
Engineer Asst.	3.743	6.125	19.567	12.807	6.55	19.09	4.72	10.37		6.55	40.73	1	40.73
Fireman	3.526	5.766	18.423	12.096	6.55	18.03	4.46	9.80		6.55	38.84	2	77.68
												18	1053.36



Rank/Rating	BONUS RATES					BARRIS AND TONS FORFEITED					Total Earnings Forfeited	By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited.
	Joint Bonus (100%)	By-Products Bonus (100%)	(a) Whale Bonus (100%)	(b) Whale Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus 510 Brls.	By-Products Bonus 77 Tons	(a) Whale Bonus - Brls.	(b) Whale Bonus - Brls.	Whale Suppl. - Whls.			
	ore	ore	ore	ore	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner		Kroner
Gunner a)	N11											-	N11
Mate	5.363	9.103	29.079	19.034	8.37	28.37	7.01				35.38	1	35.38
2nd Mate	4.554	7.452	23.804	15.581	8.37	23.23	5.74				28.97	1	28.97
Ch. Engineer	6.257	10.839	32.708	21.409	8.37	31.91	7.88				39.79	1	39.79
2nd Engineer	5.033	8.236	26.308	17.220	8.37	25.67	6.34				32.01	1	32.01
3rd Engineer	4.232	6.729	21.496	14.070	8.37	20.97	5.18				26.15	1	26.15
4th Engineer	3.864	6.323	20.200	13.222	8.37	19.71	4.87				24.58	1	24.58
A.B./Able (1st Cl.)	4.154	6.798	21.717	14.215	6.55	21.19	5.23				26.42	-	-
A.B.	3.697	6.050	19.325	12.649	6.55	18.85	4.66				23.51	4	94.04
Steward	4.367	7.145	22.825	14.940	8.37	22.27	5.50				27.77	1	27.77
Master Coy. VII	3.180	5.203	16.621	10.879	6.55	16.22	4.01				20.23	-	-
IX	2.662	4.357	13.917	9.309	6.55	13.58	3.35				16.93	1	16.93
X	2.139	3.500	11.179	7.327	6.55	10.91	2.70				13.61	2	27.22
XI	1.335	2.217	7.083	4.636	2.63	6.91	1.71				8.62	1	8.62
XII	1.101	1.801	5.754	3.766	1.71	5.62	1.39				7.01	-	-
Engineer Asst.	3.743	6.125	19.567	12.807	6.55	19.09	4.72				23.81	-	-
Fixer	3.536	5.786	18.483	12.098	6.55	18.03	4.46				22.49	2	44.98
												18	406.44



Rank/Rating	BONUS RATES					BARRELS AND TONS FORFEITED					Total Earnings Forfeited	By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited
	Joint Bonus (100%)	By-Products (100%)	(a) Whale Bonus (100%)	(b) Whale Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus 510 Brls.	By-Products 77 Tons	(a) Whale Bonus 36 Brls.	(b) Whale Bonus - Brls.	Whale Suppl. 1 Whls.			
	øre	øre	øre	øre	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner		Kroner
Gunner	a) 36 Brls. @ Kr.4.93= 177.48										177.48	1	177.48
Mate	5.563	9.103	29.079	19.034	8.37	28.37	7.01	10.47		8.37	54.22	1	54.22
2nd Mate	4.554	7.452	23.804	15.581	8.37	23.23	5.74	8.57		8.37	45.91	1	45.91
3rd Engineer	6.257	10.239	32.708	21.409	8.37	31.91	7.88	11.77		8.37	59.93	1	59.93
2nd Engineer	5.033	8.226	26.308	17.220	8.37	25.67	6.34	9.47		8.37	49.85	1	49.85
3rd Engineer	4.112	6.739	21.496	14.070	8.37	20.97	5.18	7.74		8.37	42.26	1	42.26
4th Engineer	3.864	6.323	20.200	13.222	8.37	19.71	4.87	7.27		8.37	40.22	-	-
A.B./Able (1st Cl)	4.154	6.795	21.717	14.215	6.55	21.19	5.23	7.82		6.55	40.79	-	-
A.B.	3.697	6.050	19.325	12.649	6.55	18.85	4.66	6.96		6.55	37.02	5	185.10.
Steward	4.367	7.145	22.825	14.940	8.37	22.27	5.50	8.22		8.37	44.36	1	44.36
Whaler Grp. VIII	3.380	5.203	16.621	10.879	6.55	16.22	4.01	5.98		6.55	32.76	1	32.76
IX	2.662	4.357	13.917	9.109	6.55	13.58	3.35	5.01		6.55	28.49	-	-
X	2.139	3.500	11.279	7.327	6.55	10.91	2.70	4.02		6.55	24.18	2	48.36
XI	1.355	2.217	7.083	4.636	2.68	6.91	1.71	2.55		2.68	13.85	-	-
XII	1.201	1.801	5.754	3.766	1.71	5.62	1.39	2.07		1.71	10.79	-	-
Engineer Asst.	3.743	6.125	19.367	12.807	6.55	19.09	4.72	7.04		6.55	37.40	1	37.40
Fireman	3.536	5.786	18.393	12.096	6.55	18.03	4.46	6.65		6.55	35.69	2	71.38



Rank/Rating	BONUS RATES					BARRELS AND TONS FORFEITED					Total Earnings Forfeited	By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited
	Joint Bonus (100%)	By-Products Bonus (100%)	(a) Whale Bonus (100%)	(b) Whale Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus 510 Brls.	By-Products Bonus 77 Tons	(a) Whale Bonus 167 Brls.	(b) Whale Bonus - Brls.	Whale Suppl. 3 Tons			
	Kr.	Kr.	Kr.	Kr.	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner		Kroner
Runner	a) 111 Brls. @ Kr.10,- = 1110,-										1110.-	1	1110.-
1st Mate	5.563	9.103	29.079	19.034	8.37	28.37	7.01	48.56		25.11	109.05	1	109.05
2nd Mate	4.554	7.452	23.801	15.581	8.37	23.23	5.74	39.75		25.11	93.83	1	93.83
3rd Engineer	5.257	10.239	32.708	21.409	8.37	31.91	7.88	54.62		25.11	119.52	1	119.52
4th Engineer	5.033	8.236	26.308	17.220	8.37	25.67	6.34	43.93		25.11	101.05	1	101.05
5th Engineer	4.112	6.729	21.496	14.070	8.37	20.97	5.18	35.90		25.11	87.16	1	87.16
6th Engineer	3.864	6.323	20.800	13.222	8.37	19.71	4.87	33.73		25.11	83.42	-	-
A.B./Medic (1st Cl)	4.254	6.798	21.717	14.215	6.55	21.19	5.23	36.27		19.65	82.34	-	-
A.B.	3.697	6.050	19.325	12.649	6.55	18.85	4.66	32.27		19.65	75.43	5	377.15
Steward	4.367	7.225	22.823	14.940	8.37	22.27	5.50	38.12		25.11	91.00	1	91.00
Whaler Grp. VIII	3.380	5.203	16.821	10.879	6.55	16.22	4.01	27.76		19.65	67.64	-	-
IX	2.662	4.357	13.917	9.109	6.55	13.58	3.35	23.24		19.65	59.82	-	-
X	2.199	3.500	11.179	7.317	6.55	10.91	2.70	18.67		19.65	51.93	1	51.93
XI	1.353	2.227	7.083	4.636	2.68	6.91	1.71	11.83		8.04	28.49	2	56.98
XII	1.201	1.801	5.754	3.766	2.71	5.62	1.39	9.61		5.13	21.75	-	-
Engineer Asst.	3.743	6.125	19.537	12.807	6.55	19.09	4.72	32.68		19.65	76.14	1	76.14
CHRISTENSEN B. CO.	3.536	5.786	18.483	12.093	6.55	18.03	4.46	30.87		19.65	73.01	2	146.02



LEITH HARBOUR Expedition - Season 1957/58

Buoy Boat "SOBKRA" - Period 1/10 - 31/12/57

Statement 5

Earnings forfeited in respect of Illegal Whales

Rank/Rating	BONUS RATES		Whale Suppl.	BARRELS & TONS FORFEITED				By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited.
	Joint Bonus (100%)	By-Products. Bonus (100%)		Joint Bonus 510 Brls.	By-Products. Bonus 77 Tons	Whale Suppl. 1.4 Whls.	Total Bonus Forfeited		
	<u>ore</u>	<u>ore</u>	<u>Kroner</u>	<u>Kroner</u>	<u>Kroner</u>	<u>Kroner</u>	<u>Kroner</u>		
Gunnery	13.430			68.49			68.49	1	68.49
Mate	8.597	9.103	8.37	43.84	7.01	11.72	62.57	1	62.57
2nd Mate	7.038	7.452	8.37	35.89	5.74	11.72	53.35	1	53.35
Ch. Engineer	9.670	10.239	8.37	49.32	7.88	11.72	68.92	1	68.92
2nd Engineer	7.778	8.236	8.37	39.67	6.34	11.72	57.73	1	57.73
3rd Engineer	6.355	6.729	8.37	32.41	5.18	11.72	49.31	1	49.31
4th Engineer	5.972	6.323	8.37	30.46	4.87	11.72	47.05		
R/O			8.37	29.14	4.66	11.72	45.52		
A.B/A.B. Asdic	5.713	6.050	6.55			9.17	42.97	3	128.91
Steward	6.748	7.145	8.37	34.41	5.50	11.72	51.63	1	51.63
Whaler Grp. VIII	4.914	5.203	6.55	25.06	4.01	9.17	38.24	1	38.24
IX	4.114	4.357	6.55	20.98	3.35	9.17	33.50	1	33.50
X	3.305	3.500	6.55	16.86	2.70	9.17	28.73	2	57.46
XI	2.094	2.217	2.68	10.68	1.71	3.75	16.14		
XII	1.701	1.801	1.71	8.68	1.39	2.39	12.46		
Engineer Asst.	5.785	6.125	6.55	29.50	4.72	9.17	43.39	1	43.39
Fireman	5.465	5.786	6.55	27.87	4.46	9.17	41.50	2	83.00
								17	Kr. 796.50



Rank/Rating	B O N U S R A T E S					B A R R E L S A N D T O N S F O R F E I T T E D					Total Earnings Forfeited	By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited.
	Joint Bonus (100%)	By-Products Bonus (100%)	(a) Whale Bonus (100%)	(b) Whale Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus Nil Brls.	By-Products Bonus Nil Tons	(a) Whale Bonus Nil Brls.	(b) Whale Bonus Nil Brls.	Whale Suppl. Nil Wtls.			
	<u>£</u>	<u>£</u>	<u>£</u>	<u>£</u>	<u>Kroner</u>	<u>Kroner</u>	<u>Kroner</u>	<u>Kroner</u>	<u>Kroner</u>	<u>Kroner</u>	<u>Kroner</u>		<u>Kroner</u>
Gunner													
Mate	5.566	9.203	29.379	19.054	8.37								
2nd Mate	4.554	7.452	23.804	15.581	8.37								
Ch. Engineer	6.237	10.239	32.708	21.409	8.37								
2nd Engineer	5.033	8.236	26.308	17.220	8.37								
3rd Engineer	4.212	6.729	21.436	14.070	8.37								
4th Engineer	3.864	6.323	20.200	13.222	8.37								
A.B./Radio (1st Cl)	4.264	6.798	21.717	14.215	6.55								
A.B.	3.697	6.050	19.325	12.649	6.55								
Steward	4.367	7.345	22.825	14.940	8.37								
Master Grp. VIII	3.380	5.203	16.621	10.679	6.55								
IX	2.662	4.357	13.917	9.109	6.55								
X	2.139	3.500	11.179	7.317	6.55								
XI	1.355	2.217	7.083	4.636	2.88								
XII	1.101	1.801	5.754	3.766	1.71								
Engineer Asst.	3.743	6.125	19.567	12.807	6.55								
Fireman	3.536	5.786	18.483	12.098	6.55								



Rank/Rating	BONUS RATES					BARRELS AND TONS FORFEITED					Total Earnings Forfeited	By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited.
	Joint Bonus (100%)	By Prods. Bonus (100%)	(a) Whale Bonus (100%)	(b) Whale Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus Nil Brls.	By Prods. Bonus Nil Tons	(a) Whale Bonus Nil Brls.	(b) Whale Bonus Nil Brls.	Whale Suppl. Nil Tons			
	gns	gns	gns	gns	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner		Kroner
Cummar													
Main	5.563	9.103	29.079	19.034	8.37								
2nd Mate	4.554	7.458	23.801	15.581	8.37								
Ch. Engineer	6.257	10.239	32.708	21.409	8.37								
2nd Engineer	5.035	8.236	26.308	17.220	8.37								
3rd Engineer	4.112	6.729	21.456	14.070	8.37								
4th Engineer	3.864	6.323	20.200	13.222	8.37								
A.B./Asdic (1st Cl)	4.154	6.798	21.917	14.215	6.55								
A.B.	3.697	6.050	19.323	12.649	6.55								
Steward	4.367	7.145	22.823	14.940	8.37								
Whaler Grp. VIII	3.380	5.203	16.621	10.679	6.55								
IX	2.662	4.357	13.917	9.109	6.55								
X	2.239	3.500	11.179	7.317	6.55								
XI	1.355	2.217	7.083	4.626	2.68								
XII	1.101	1.801	5.754	3.766	1.71								
Engineer 4th	3.743	6.125	19.537	12.807	6.55								
Fireman	3.536	5.786	18.453	12.098	6.55								



Rank/Rating	B O N U S R A T E S					B A R R E L S A N D T O N S F O R F E I T E D					Total Earnings Forfeited	By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited
	Joint Bonus (100%)	By-Prod. Bonus (100%)	(a) Whale Bonus (100%)	(b) Whale Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus Nil Brls.	By-Prod. Bonus Nil Tons	(a) Whale Bonus Nil Brls.	(b) Whale Bonus Nil Brls.	Whale Suppl. Nil Tons			
	£s	£s	£s	£s	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner		Kroner
Gunner													
Mate	5.563	9.105	29.079	19.034	8.37								
2nd Mate	4.554	7.452	23.804	15.861	8.37								
Ch. Engineer	6.257	10.439	32.708	21.409	8.37								
2nd Engineer	5.033	8.236	26.308	17.220	8.37								
3rd Engineer	4.112	6.729	21.496	14.070	8.37								
4th Engineer	3.864	6.323	20.800	13.222	8.37								
A.B./Asdic (1st Cl)	4.154	6.798	21.717	14.215	6.55								
A.B.	3.697	6.050	19.325	12.849	6.55								
Steward	4.367	7.145	22.825	14.940	8.37								
Whaler Grp. VIII	3.380	5.203	16.621	10.879	6.55								
IX	2.662	4.357	13.917	9.109	6.55								
X	2.139	3.500	11.179	7.317	6.55								
XI	1.355	2.217	7.083	4.656	2.68								
XII	1.101	1.801	5.754	3.766	1.71								
Engineer Asst.	3.743	6.125	19.567	12.807	6.55								
Fireman	3.536	5.766	18.463	12.098	6.55								



SUMMARY OF EARNINGS FORFEITED BY WHALECATCHER
AND BUOYBOAT CREWS IN RESPECT OF ILLEGAL
WHALES TAKEN DURING SEASON.

<u>Whalecatcher</u>	<u>Number of Men</u>	<u>Earnings Forfeited</u>
---------------------	----------------------	---------------------------

Period 1/10/57-31/3/58.

Southern Jester	17	Kr. 4876.15
Southern Guider	17	" 4151.65
Southern Joker	17	" 4231.85
Southern Gambler	17	" 3866.07
Southern Foster	17	" 3421.73
Solvra	17	" 3482.83

Buoyboats.

Sorsra)		
Southern Main/Strife)	30	" 5394.88

Period 1/10-31/12/57.

Southern Harper	18	" 1053.36
Southern Angler	18	" 406.44
Southern Archer	18	" 849.01
Southern Soldier	18	" 2419.83

Buoyboat.

Scbkra	17	" 796.50
--------	----	----------

Period 19/3-31/3/58.

Southern Rider)		
Southern Ranger)		
Southern Wilcox)		
Southern Soldier)		" N 1 1

Kr. 34950.30



@ Kr. 20 = £1

£1747.10. 4d.

ND/SL,
Crew Dept.,
14/8/59.

GOVERNMENT TELEGRAPH

FALKLAND ISLANDS

SENT

W. E. S. LTD.

Number

Office of Origin

Words

Handed in at

Date

Pay

13.10.59

To

ADMINOFF SOUTH GEORGIA

(Deps A/c)

16. No. 251. Nytel 227 Whaling Infractions stop Salvesen's have
paid £1747 10s. 4d. for 1957/58

Secretary

Time

DRM/LH

Reply at 22
see 57

BU 24.10.59 (14)
BU 12.11.59 (4)

DECODE.

No. 386.

TELEGRAM.

From Administrative Officer, South Georgia.

To Colonial Secretary, Stanley.

Despatched : 23rd October, 1959 Time : 2215

Received : 24th October, 1959 Time : 1115

No. 258. Your telegram No. 251.

Whaling infractions.

Deduction for illegal whales 1405 barrels representing 13016 6 bonus whales (after 20 per cent reduction in yield from illegal whales) bonus expenses per barrel are not known here and above barrel figures may differ slightly from Salvesens which are calculated on out turn figures.

Administrative Officer.

(Intld.)

JB

26/X/59

AKTIESELSKAPET
TØNSBERGS HVALFANGERI

CODES: { A. B. C. FIFTH AND IMPROVED
BENTLEY
BOE CODE

31
24

Telegramadresse: „Hvalfangeriet“.

Telefon 11767.

Bankforbindelse:

Tønsbergs Industri- og Sjøfarts-Bank A/S.

P.O.BOKS 2.

Tønsberg, 26th August, 1959.
NORWAY.

PF/MA



Colonial Secretary's Office,
Port Stanley,
Falkland Islands.

Dear Sirs,

Whaling Station Husvik Harbour, South Georgia.
Season 1958/59.

We refer to the regulations in respect of illegal whales taken at South Georgia, and enclosed herewith we beg to hand you the specification showing calculation of bonus to the crew for such whales caught by the gunners by mistake during the season 1958/59, to an amount of Norwegian kr. 10.559,95, equivalent in English currency to

£ 528. -- --.

We hope that you will find the above correct, and as soon as we receive your instructions, we will pay the money to the Crown Agents for Oversea Governments and Administrations as for previous seasons.

Yours faithfully,

Aktieselskapet

TØNSBERGS HVALFANGERI

26

LFO

Encl.

On file

Reply at 29.

28/2/59

HUSVIK HARBOUR - SOUTH GEORGIA

CALCULATION OF BONUS FOR "ILLEGAL" WHALES TAKEN SEASON 1958/59.

	Number of crew						Whale Bonus catchers			Towing bonus catchers		No. of crew	BUOY BOAT		Towing bonus		
	"Busen 1"	"Busen 3"	"Busen 4"	"Busen 5"	"Busen 6"	"Busen 7"	Total	Rate	Amount	Rate	Amount		Oil bonus Rate	Amount	Rate	Amount	
Gunner	1	1	1	1	1	1	6	182.--	1259.44	--	--	Gunner	1	16.75	115.91	--	--
1st Mate	1	1	1	1	1	1	6	22.69	157.01	8.96	170.24	1st Mate	1	12.61	87.26	8.96	28.38
2nd Mate	1	1	1	1	1	1	6	18.58	128.57	8.96	170.24	2nd Mate	1	10.32	71.41	8.96	28.38
A. B.	4	4	4	4	4	4	24	15.08	417.40	7.01	532.76	A. B.	4	8.38	231.96	7.01	88.80
Steward	1	1	1	1	1	1	6	17.82	123.31	8.96	170.24	Steward	1	9.90	68.51	8.96	28.38
Messboy	-	1	1	-	1	1	4	5.53	24.55	2.87	34.44	Messboy	1	2.49	17.23	1.83	5.80
Messboy	2	1	1	2	1	1	8	4.49	35.74	1.83	40.26	Chief eng.	1	13.64	94.39	8.96	28.38
Chief eng.	1	1	1	1	1	1	6	24.56	169.96	8.96	170.24	2nd Eng.	1	10.97	75.91	8.96	28.38
2nd Eng.	1	1	1	1	1	1	6	19.75	136.67	8.96	170.24	3rd Eng.	1	8.96	62.00	8.96	28.38
3rd Eng.	1	1	1	1	1	1	6	16.14	111.68	8.96	170.24	Stoker	2	8.02	111.--	7.01	44.40
Asst. eng.	2	2	2	2	2	2	12	15.27	211.34	7.01	266.38						
Stoker	2	2	2	2	2	2	12	14.43	199.72	7.01	266.38						
Eng. Boy	1	1	1	-	1	-	4	5.53	20.68	2.87	28.70						
Eng. Boy	-	-	-	1	-	1	2	4.49	11.05	1.83	12.81						
	18	18	18	18	18	18	108		3007.12		2203.17	14		935.58		309.28	

UNDERSIZED WHALES:

"Busen 1"	1 Finwhale	52'	34 barrels
"Busen 3"	4 Finwhales	211'	138 "
"Busen 4"	1 Finwhale	55'	36 "
"Busen 5"	4 Finwhales	218'	142 "
"Busen 6"	3 Finwhales	162'	106 "
	1 " 74' milkfilled	60	"
"Busen 7"	3 Finwhales	159'	104 "
"Busen 10"	2 Finwhales	110' boyboat	72 "
	19 Finwhales	1041'	692 barrels

SUMMARY:

Oil bonus	Catchers	Krs. 4104.80
Whale bonus	"	" 3007.12
Towing bonus	"	" 2203.17
Oil bonus	Bouy-boat	Krs. 935.58
Towing bonus	"	" 309.28
		" 1244.86
T o t a l		Krs. 10559.95

OIL BONUS CATCHERS

	Number of crew						OIL BONUS		
	"Busen 1"	"Busen 3"	"Busen 4"	"Busen 5"	"Busen 6"	"Busen 7"	Total	Rate	Amount
Gunner	1	1	1	1	1	1	6	----	----
1st Mate	1	1	1	1	1	1	6	8.83	366.60
2nd Mate	1	1	1	1	1	1	6	7.23	300.18
A. B.	4	4	4	4	4	4	24	5.87	974.88
Steward	1	1	1	1	1	1	6	6.93	287.76
Messboy	-	1	1	-	1	1	4	2.15	59.52
Messboy	2	1	1	2	1	1	8	1.75	96.88
Chief Eng.	1	1	1	1	1	1	6	9.55	396.54
2nd Eng.	1	1	1	1	1	1	6	7.68	318.90
3rd Eng.	1	1	1	1	1	1	6	6.28	260.76
Asst. Eng.	2	2	2	2	2	2	12	5.94	493.20
Stoker	2	2	2	2	2	2	12	5.61	465.84
Eng. Boy	1	1	1	-	1	-	4	2.15	59.52
Eng. Boy	-	-	-	1	-	1	2	1.75	24.22
	18	18	18	18	18	18	108		4104.80

Hand from

✓ 24

183

27.

24 perhaps we can ask QD. to give this
the 'once over' before acceptance

②

27.11.59.

26

A.C.S.

we can accept.

Ch. 1

22.1.60.

COPY

Colonial Secretary,
Stanley, Falkland Islands

23th January, 1960.

10/47/A/III

Gentlemen,

Whaling Station - Husvik Harbour,
South Georgia: Season 1958/1959.

24 I am directed to refer to your letter PT/MA of the 26th August, 1959, forwarding statements showing earnings forfeited by whalecatcher crews in respect of illegally caught whales for the above season and to inform you that the statements are accepted. It would be appreciated if the amount due (£528) could be paid to the Crown Agents for Oversea Governments and Administrations as in previous seasons.

I am,

Gentlemen,
Your obedient servant,

(Sgd.) J. Bound.
for COLONIAL SECRETARY

Tonsberg Hvalfangeri,
P. O. Box, 2,
Tonsberg,
NORWAY

Copies to Crown Agents
A. O., F.I.D.T.

JB/MF

1408

30.

27-29.

Let's inform A.C. as in draft
at G.C. - or perhaps he knows following
your discussions at SES?

Q

29.1.60.

A.C.S.

31

As in draft pl.

24/7-1

29.1.60

GOVERNMENT TELEGRAPH

FALKLAND ISLANDS


SENT

W. & A. LTD.

Number	Office of Origin	Words	Handed In at	Date
	Psy etat			29.1.60
To	Adminoff South Georgia			(Deps A/c)

No. 22. Tonsbergs statement of illegally caught whales 1958/59 season has been accepted and Head Office requested to pay Crown £528

Secretary

See 33. 

Time

JB/LH

Communications to be addressed to
THE CROWN AGENTS
 FOR OVERSEA GOVERNMENTS AND ADMINISTRATIONS
 the following reference and the date
 of this letter being quoted.



4, MILLBANK,
 LONDON, S.W.1.

03/Falkland Islands 69

23rd February, 1960

TELEGRAMS } INLAND : "CROWN, SOWEST LONDON."
 OVERSEAS : "CROWN, LONDON."

TELEPHONE : ABBEY 7730.
 TELEX No. 24209.



Sir,

I am directed to inform you that the sum of £528 has been received from Messrs. Tonsbergs Hvalfangeri, said to be in settlement of forfeiture by whale catcher crews in respect of illegally caught whales at Husvik Harbour, South Georgia, during the season 1958/59.

This amount was credited in the Falkland Islands Dependencies account on the 16th February, 1960.

I am, Sir,
 Your obedient servant,

The Colonial Secretary,
 Port Stanley,
 FALKLAND ISLANDS.

KWB

CEP

of the following reference and the date of last being denied:

25th February 1980

34

Q2. 404611 7/11/15/20

40 1757

To note 33 pl

9.3.6a

[illegible]

Notes: Thank you

This amount was credited to the Hawaiian Islands Dependencies account on the 15th March, 1950.

... as I
... and

10/3/60

11-3-60

RAINFALL TOWARDS
PORT STANLEY,
THE COLONIAL SECRETARY,

802

500



Ref:602.

King Edward Point,
South Georgia.
4th April 1960.

The Honourable the Colonial
Secretary,
Port Stanley.

Sir,

I attach herewith copies of the the reports
on the infractions of the International Whaling Convention
on the International Whaling Commission's Forms "A" and
"B" in respect of :-

37-40.
Husvik Harbour Land Station

Leith Harbour ,, ,,

Grytviken ,, ,,

The same in triplicate have been sent under
third personal note to the Secretary of State for the
Colonies.

I am, Sir
Your obedient ~~servant~~.

A handwritten signature in dark ink, appearing to be "J. L. Graham", written over a horizontal line.

Administrative Officer
South Georgia.

8

INTERNATIONAL WHALING COMMISSION

Report on Infractions of the International
Whaling Convention 1946

Under Article IX(4) of the International Whaling Convention 1946, each contracting Government is required to transmit to the Commission full details of each infraction of the Provisions of the Convention by persons or vessels under the jurisdiction of that Government as reported by its inspectors.

In order to assist Contracting Governments, the Commission has prepared a form of return (Form B) which should be used for Land Stations and Pelagic Expeditions, a separate form being used for each separate Land Station and for each separate Pelagic Expedition.

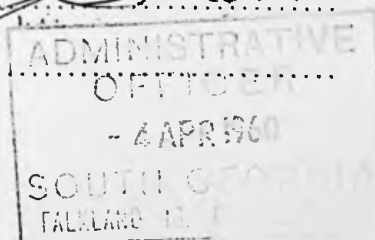
The form should be signed by the Government Department responsible for the administration of Whaling and should be sent in each year as soon as possible, and in any case before **15th June** to the Secretary, International Whaling Commission, at the address below.

Season: Land Stations 19 59/60 Pelagic Expeditions 19
Contracting Government Falkland Islands
Number of Pelagic Expeditions
Number of Catchers (including buoy boats) employed by Pelagic Expeditions
Number of Land Stations 3
Number of Catchers employed by Land Stations 7 per Station.

Signed [Signature]

Date

International Whaling Commission,
3, Whitehall Place,
London, S.W.1.



INTERNATIONAL WHALING COMMISSION

Infractions of the International Whaling Convention 1946

(a) Factory Ship..... Season

Company

(b) Land Station Leith Harbour, S. Georgia. Season 1959-60.

Company Messrs Chr. Salvesen & Co., Leith, Scotland.

(1) Manner in which inspection was carried out.

Whaling Inspector.

(2) Whether any factory ships or whale catchers operated in prohibited areas. Give specific details of each instance and action taken.

(3) Whether a report has been furnished in accordance with Article VII of the convention.

(4) Undersized and other whales taken.

Date of violation	Species	Sex	Length	Whether accompanied by calf	Lactating	Explanation	Action or Penalty
13/3/60	Blue.	F.	64	No	No	Misjudged	No bonus paid.
26/10/59	Fin.	F.	53	No	No	Misjudged	No bonus paid.
21/11/59	Fin.	F.	52	No	No	Misjudged	No bonus paid.
8/2/60	Fin.	F.	46	No	No	Misjudged	No bonus paid.
13/1/60	Fin.	F.	45	No	No	Misjudged	No bonus paid.

Note—Whales to be listed by species and in descending order of size, e.g., Blue Whales 69 ft, 68 ft, etc., and the total number of undersized and/or lactating whales should be given at the end of each species.

[illegible]

	Total* catch	Number undersized	Percentage of undersized to total catch
Blue	3	1	33.3
Fin	370	4	.925
Humpback			
Sei	310		
Gray			
Right			
Others			
TOTALS	683.		

*This total applies to all whales caught, not only the undersized and lactating whales.

4

5

Hours	Blue	Fin	Sei	Humpback	Sperm
TOTALS					

(8) Statement of cases in which Factory Ships operated in contravention of para. 17 (b) of the amended Schedule which came into force on 12th September, 1952. State action taken and penalties imposed.

(9) Number of whales taken legitimately for local consumption as human or animal food.

Blue (below 70 feet) None.

Sei (below 40 feet) None.

Fin (below 57 feet. Southern Hemisphere) None.

Fin (below 55 feet. Northern Hemisphere) None.

L. Manser
Whaling Inspector

INTERNATIONAL WHALING COMMISSION

Infractions of the International Whaling Convention 1946

(a) Factory Ship.....Season

Company

(b) Land Station *Husvika Harbour*.....Season *1959/60*.....

Company *H/S Tønsbergs Hvalfangeri, Tønsberg*
Norway

(1) Manner in which inspection was carried out.

By Whaling Inspector

(2) Whether any factory ships or whale catchers operated in prohibited areas. Give specific details of each instance and action taken.

(3) Whether a report has been furnished in accordance with Article VII of the convention.

(4) Undersized and other whales taken.

Date of violation	Species	Sex	Length	Whether accompanied by calf	Lactating	Explanation	Action or Penalty
13/1/60	Lin	F.	70	No	milk-filled	By error	
27/12/59	— " —	M.	56			— " —	
7/2/60	— " —	M.	55			— " —	
13/1/60	— " —	F.	54			— " —	
10/2/60	— " —	M.	53			— " —	
27/12/59	— " —	M.	52			— " —	
7/2/60	— " —	M.	51			— " —	

Note—Whales to be listed by species and in descending order of size, e.g., Blue Whales 69 ft, 68 ft, etc., and the total number of undersized and/or lactating whales should be given at the end of each species.

2

[illegible]

	Total* catch	Number undersized	Percentage of undersized to total catch
Blue			
Fin	310	7	0.2
Humpback			
Sei	320	0	0
Gray			
Right			
Others			
SPERM.	17	0	0
TOTALS	647	7	0.1

*This total applies to all whales caught, not only the undersized and lactating whales.

3

(8) Statement of cases in which Factory Ships operated in contravention of para. 17 (b) of the amended Schedule which came into force on 12th September, 1952. State action taken and penalties imposed.

(9) Number of whales taken legitimately for local consumption as human or animal food.

Blue (below 70 feet)

Sei (below 40 feet)

Fin (below 57 feet. Southern Hemisphere)

Fin (below 55 feet. Northern Hemisphere)

INTERNATIONAL WHALING COMMISSION

Infractions of the International Whaling Convention 1946

(a) Factory Ship.....Season.....
Company.....
(b) Land Station *GRYTVIKEN, SOUTH GEORGIA* Season *1959/1960*
Company *COMPANIA ARGENTINA de PESCA.*

(1) Manner in which inspection was carried out.

In accordance with Regulation 17B of Whaling Regulations

(2) Whether any factory ships or whale catchers operated in prohibited areas. Give specific details of each instance and action taken.

(3) Whether a report has been furnished in accordance with Article VII of the convention.

(4) Undersized and other whales taken.

Date of violation	Species	Sex	Length	Whether accompanied by calf	Lactating	Explanation	Action or Penalty
15/1/60	FIN	M	54'			SHOT IN ERROR	
15/1/60	FIN	F	52'	NO	NO	" " "	
28/1/60	FIN	F	49'	NO	NO	" " "	

Note—Whales to be listed by species and in descending order of size, e.g., Blue Whales 69 ft, 68 ft, etc., and the total number of undersized and/or lactating whales should be given at the end of each species.

2

[illegible]

	Total* catch	Number undersized	Percentage of undersized to total catch
Blue	6		
Fin	463	3	0.648
Humpback	421		
Sei			
Gray			
Right			
Others	890.	3	0.343
TOTALS			
TOTAL* SPERM	33		

*This total applies to all whales caught, not only the undersized and lactating whales.

•

41
(8) Statement of cases in which Factory Ships operated in contravention of para. 17 (b) of the amended Schedule which came into force on 12th September, 1952. State action taken and penalties imposed.

(9) Number of whales taken legitimately for local consumption as human or animal food.

Blue (below 70 feet)

Sei (below 40 feet)

Fin (below 57 feet. Southern Hemisphere)

Fin (below 55 feet. Northern Hemisphere)

AKTIESELSKAPET
TØNSBERGS HVALFANGERI

CODES: { A. B. C. FIFTH AND IMPROVED
BENTLEY
BOE CODE

10/4/60

42.

Telegramadresse: „Hvalfangeriet“.

Telefon 11767.

Bankforbindelse:
Tønsbergs Industri- og Sjøfarts-Bank A/S.

P.O.BOKS 2.

Tønsberg, 2nd August 1960.
NORWAY.

Colonial Secretary's Office,
Port Stanley,
Falkland Islands.



Dear Sirs,

Whaling Station Husvik Harbour
Season 1959/60.

As on previous seasons we beg to hand you herewith specification of undersized whales caught by our Catchers during last season.

The specification shows an amount of kr.4965.88 as bonus to the crews for such whales caught by mistake by the gunners.

The equivalent in British currency is £248. 5.10 and we hope that you will find same to be correct and as soon as we receive your confirmation we shall settle same with the Crown Agent's Office in London.

Yours faithfully

Aktieselskapet
TØNSBERGS HVALFANGERI
Fading

Reply at 44.

Encl.

R E K.

Sen

*Sen. Cas. letter
to 29 pl*

HUSVIK HARBOUR, SOUTH GEORGIA.

SEASON 1959/60.

CALCULATION OF BONUS FOR "ILLEGAL" WHALES TAKEN SEASON 1959/60.

	Number of crew				Whale bonus		Towing bonus			Buoy boat			
	"Busen 1"	"Busen 5"	"Busen 6"	Total	Rate	Amount	Rate	Amount		No. of crew.	Oil bonus Rate	Amount	Towing bonus Rate Amount
Gunner	1	1	1	3	239.--	647.69	--	--	Gunner	1	21.68	58.75	-- --
1st Mate	1	1	1	3	26.95	73.03	10.30	72.10	1st Mate	1	14.98	40.60	10.30 12.02
2nd Mate	1	1	1	3	22.06	59.78	10.30	72.10	2nd Mate	1	12.26	33.22	10.30 12.02
A. B.	4	4	4	12	17.91	194.14	8.06	225.68	A. B.	4	9.95	107.86	8.06 37.62
Steward	1	1	1	3	21.16	57.34	10.30	72.10	Steward	1	11.75	31.84	10.30 12.02
Messboy	-	-	1	1	6.56	2.30	3.30	3.30	Messboy	1	3.65	9.89	3.30 3.85
Messboy	2	2	1	5	5.34	27.07	2.10	18.90	Messboy	1	2.96	8.02	2.10 2.45
Chief eng.	1	1	1	3	29.16	79.02	10.30	72.10	Chief eng.	1	16.20	43.90	10.30 12.02
2nd eng.	1	1	1	3	23.45	63.55	10.30	72.10	2nd eng.	1	13.03	35.31	10.30 12.02
3rd eng.	1	1	1	3	19.16	51.92	10.30	72.10	2nd eng.	1	10.65	28.86	10.30 12.02
Assist. eng.	2	2	2	6	18.14	98.32	8.06	112.84	Asst. eng.	2	10.08	54.63	8.06 18.81
Stoker	2	2	2	6	17.14	92.90	8.06	112.84	Stoker	2	9.52	51.60	8.06 18.81
Eng. boy	-	1	1	2	6.56	12.14	3.30	16.50	Eng. boy	1	3.65	9.89	3.30 3.85
Eng. boy	1	-	-	1	5.34	4.59	2.10	4.20					
	18	16	18	54		1463.79		926.86		18		514.37	157.51

UNDERSIZED WHALES:

"Busen 1"	2 finwhales	124'	86 barrels
"Busen 5"	4 finwhales	216'	150 barrels
"Busen 6"	1 finwhale	51'	35 barrels
	7 finwhales		271 barrels

SUMMARY:

Oil bonus Catchers	Krs. 1903.35	
Whale bonus Catchers	" 1463.79	
Towing bonus Catchers	" 926.86	Krs. 4294.--
Oil bonus Buoy boat	Krs. 514.37	
Towing bonus Buoy boat	" 157.51	" 671.88
		<u>Krs. 4965.88</u>

= 248.5.10

44

D/10/47/A/III

25th August,

60.

Gentlemen,

Whaling Station - Husvik Harbour
South Georgia: Season 1959/60.

42

I am directed to refer to your letter R E K of the 2nd August, 1960, forwarding statements showing earnings forfeited by whalecatcher crews in respect of illegally caught whales for the above season and to inform you that the statements are accepted. It would be appreciated if the amount due (£248. 5. 10d.) could be paid to the Crown Agents for Oversea Governments and Administrations as in previous seasons.

I am,

Gentlemen,

Your obedient servant,

(Sgd.) D.R. Morrison

for COLONIAL SECRETARY.

Tonsberg Hvalfangeri,
P. O. Box, 2,
Tonsberg,
NORWAY.

Copies to: Crown Agents

A.O., F.I.D. *HL*

LH

GOVERNMENT TELEGRAPH SERVICE

FALKLAND ISLANDS

SENT

W. & S. LTD

Number

Office of Origin

Words

Handed In at

Date

29.8.60.

To

Adminoff South Georgia

(Deps A/c)

No. 151. Tonsbergs statement of illegally caught whales
1959/60 season has been accepted and Head Office requested to
pay Crown £248 5s 10d

Secretary

Time RB/IM.

See 57

46
File to A.O., F.I.D.T.
to note DRM

47
A.C. F.I.D.T.

To note from f.42 pl.

for C.S.

29 8.60

H.C.S. 48

noted. Thank you.

W.H. Hall

29/8/60

P.A.

8.60

29/8/60

Saving

From **the** Secretary of State for the Colonies.

To the Officer Administering the Government of FAIKLAND ISLANDS

Date 1 September, 1960

No. 82 Saving



International Whaling Convention, 1946
Infractions Reports

50951
I enclose copies of a letter from the Ministry of Agriculture, Fisheries and Food together with enclosures on the above subject.

2. I should be grateful if you would arrange for a copy of the letter together with its enclosures to be forwarded to the Administrative Officer, South Georgia.

SECEB.

but

*under short
covering memo*

MINISTRY OF AGRICULTUREFISHERIES AND FOOD

FGB.1476B

WHITEHALL PLACE
LONDON, S.W.1.

5th September, 1960.

Dear Mr. Willis,

International Whaling Convention 1946
Infractions Reports

----- I enclose a supply of forms "A" and "B" on which infractions of the Schedule to the International Whaling Convention of 1946 should be reported to the International Whaling Commission. I should be grateful if you would arrange for the forms to be forwarded to the Administration Officer at South Georgia.

----- For your information, I also enclose a copy of the circular letter on infractions received from the Office of the Commission. As you will see it draws attention to the need for Infraction Reports to be submitted early, and we should therefore be grateful if you could let us have those in respect of South Georgia in good time.

Yours sincerely,

(Sgd.) J.M. Kirby

J. M. KIRBY (MISS)

M.A. WILLIS, ESQ., M.B.E.,
COLONIAL OFFICE,
CHURCH HOUSE,
GREAT SMITH STREET,
LONDON, S.W.1.

COPY

INTERNATIONAL WHALING COMMISSION

EAST BLOCK, WHITEHALL PLACE, LONDON, S.W.1.

16th August, 1960.

Reference WI XII.

Circular to all Contracting Governments and
Commissioners
Infractions

The enclosed supply of forms A & B are forwarded by the Secretary in order that Contracting Governments may, in accordance with the requirement of Article IX(4) of the International Whaling Convention of 1946, transmit to the Commission full details of each infraction of the Convention.

As Commissioner will be aware, a summary of the infraction reports must be prepared for circulation at the Annual Meeting of the Commission. To allow for completion of the summary in time for the Thirteenth Meeting Contracting Governments are asked to ensure that their reports are despatched to reach the Secretary not later than 1st June, 1961

If there are no infractions it would be helpful if the Secretary could be so informed. In this connection it should also be pointed out that even if there are no infractions the Commission still requires all Contracting Governments to submit complete details of the catch in the space provided at the foot of page 3 of Form B.

The Secretary would also remind Contracting Governments and Commissioners of the recommendation in the report of the Technical Committee at the Twelfth Meeting (paragraph 4 (a) of IWC/12/15), which the Commission accepted, that the attention of member countries should be drawn to their obligation to maintain regular and adequate inspection of land stations. The Committee had noted that the percentage of total infractions at land stations outside the Antarctic had increased progressively from 0.57 in 1955 to 1.52 in 1959.

P



Communications to be addressed to
THE CROWN AGENTS
FOR OVERSEA GOVERNMENTS AND ADMINISTRATIONS
and the above reference quoted.

4, MILLBANK,
LONDON, S.W.1.

TELEGRAMS (INLAND : "CROWN, SOWEST, LONDON."
(OVERSEA : "CROWN, LONDON."
TELEPHONE : ABBEY 7730.

25 SEP 1960

⁴⁴
Sir, Your letter No. D/10/47/A/III dated 25.8.60

I am directed to inform you that the sum refer

of £248 - 5^{sh} - 10^d has been received

from Tonsbergs Hvalfangeri, P.O. Box. 2
being Tonsberg, Norway.

Earnings forfeited by whalecatcher crews
for illegally caught whales for the season
1958/60

The amount has been credited in the

F.I.D.S.

account

for the month of September 1960.

I am, Sir,

Your obedient servant,

Rox Loughlin

The Colonial Secretary,

PORT. STANLEY

FALKLAND ISLANDS

(Ref. D)

N.I.V. 49

Re File

53

To note 52 pl.

Sh

5/11/60

H.C.S.

54

noted. Thank you.

W.D.H.

A.G.S.

55

7/11/60.

See, thank you.

Lfb

bfb

9.11.60

56.
D/10/47/A/III

9th November,

60.

To: Administrative Officer,

From: The Colonial Secretary,

SOUTH GEORGIA.

Whaling Infractions

I am directed to enclose papers dealing with whaling infractions and to request you to take the necessary action.

(Sgd.) H.L. Bound

for COLONIAL SECRETARY.

DRM/LH

10 11 60

DECODE.

No: 368

TELEGRAM.

From ADMINISTRATIVE OFFICER, SOUTH GEORGIA.

To COLONIAL SECRETARY, STANLEY.

Despatched: 29th November, 19 60 Time: 1935

Received: 30th November, 19 60 Time: 1000

No: 234.

Whaling Infractions.

Pesca have submitted statement for season 1959/60 showing whales caught contrary to regulations as 1.4091 bonus whales. Bonus forfeited £129. 2. 1d. checked and found correct. This amount will be paid through sub-treasury South Georgia.

45
21
2. Tonsbergs Hvalgangeri, Husvik have paid for season 1959/60 amount £248/5/10d. Your telegram No: 151 of the 29th August, 1960, refers. Salvesens paid for season 1957/58 repeat 1957/58 amount £1,747. 10. 4d. but nothing has been heard here of payments for 1958/59 or 1959/60. Tonsberg Hvalfangeri and Salvesen always pay through Crown who should be able to advise position as regards Salvesen. Reference Salvesens payment for 1957/58 see your telegram No: 251 of the 13th October, 1959.

ADMINISTRATIVE OFFICER.

P/L:MF

vide 17.

58
Ask Crown Agents whether statement for 58-59
1959-60 has yet been received.

1/12/60

Sfc. Please. 59
1.12.60

60

tes

Draft. Sfc

1.12.60

GOVERNMENT TELEGRAPH SERVICE

FALKLAND ISLANDS

SENT

W. & S. LTD.

Number

Office of Origin

Words

Handed in at

Date

3.12.60.

To

Crown London

(A/c Deps)

17 No. 406. Your letter O/Falkland Is 48/9 of 9th September 1959 Whaling Infractions stop Have not received statements in respect of Salvesens 58/59 59/60 seasons stop If not received by you grateful you enquire position from Salvesens

Secretary

Time

DRM/IM.

63
ACFIST
To note pl
5/12/60.
62
Ben 27.1.61
(mail)
3.12.60
No next on 28/1/61

62
BU 28.2.61 (mail)

no mail

63. Kin 1/3/61.

ACJ

no reply yet.

DR

2.3.61

GOVERNMENT TELEGRAPH SERVICE

FALKLAND ISLANDS

SENT

W. & S. LTD.

Number	Office of Origin	Words	Handed in at	Date
	Psy			4.3.61
To	CROWN LONDON			(DEPSA/c)

601. No. 76. Mytel 406 of 3rd December Grateful your earliest
attention

Secretary

Time

HLB/LH

Reply at 65.

BU 29.3.61

DECODE.No. 11.TELEGRAM.*From* Crown Agents, London.*To* Colonial Secretary, Stanley.*Despatched :* 6th March, 1961. *Time* 1505*Received :* 7th March, 1961. *Time* 1015

64

Your telegram No. 76 4th.

Whaling infractions 58/59 received letter
sent 21st February.

Crown

E/L : LH

(Intld.) DM

Bu 29.3.61
(mail)

THE FOLLOWING REFERENCE AND THE
DATE OF THIS LETTER SHOULD BE
QUOTED IN COMMUNICATIONS.

Slidun/Alm

66

CROWN AGENTS

FOR OVERSEA GOVERNMENTS AND ADMINISTRATIONS

0/Falkland Is. 48/9

TELEGRAMS { INLAND: "CROWN, SOWEST, LONDON."
OVERSEA: "CROWN, LONDON"

TELEPHONE: ABBEY 7730

TELEX NO. 24209

4. MILLBANK

LONDON, S.W.1.

21st, February, 1961.

Sir,

61

I am directed to refer to your telegram No. 406 of the 3rd December, 1960, concerning whaling infractions, and to forward the enclosed documents (identified as Statements 1, 2, 3 and 4) prepared by Messrs. Chr. Salvesen & Company Ltd., showing earnings forfeited by Whalecatcher crews in respect of illegally caught whales at Leith Harbour, South Georgia Whaling Station, during the 158/59 Whaling Season.

X | 2. It is anticipated that the return for 1959/60 Season will be received from Salvesen's within the near future.

3. The sum of £745-17s-7d., has been received, and this was credited to the Falkland Islands Dependencies Survey account on the 9th February, 1961.

I am, Sir,

Your obedient servant,

FC [Signature]

The Colonial Secretary,
Port Stanley,
Falkland Islands.

See 82

RAH/PJP.

LEITH HARBOUR Expedition - Season 1958/59List of Short and Milkfilled Whales
taken during Season(Estimated production from Short Whales 80%)

				<u>BONUS WHALES</u>
1. w/c. "SO. HARPER/SO. JESTER"	(Gunner G. Paulsen)			
1.10.58	1 Fin	52'		
14.10.58	1 Fin	52'		
29.1.59	1 Fin	50' = 154' @ 110' = 1.400 (less 20%)		1.120
2. w/c. "SO. GUIDER"	(Gunner K. Lie)			
13.12.58	1 Fin	55'		
18.1.59	1 Fin	53'		
1.2.59	1 Fin	54'		
28.2.59	1 Fin	52' = 214' @ 110' = 1.945 (less 20%)		1.556
8.2.59	1 Sei	50' @ 200' (Milkfilled)		0.250
3. w/c. "SO. JOKER"	(Gunner E. Jacobsen)			
8.12.58	1 Fin	56'		
31.1.59	1 Fin	55'		
28.3.59	1 Fin	49' = 160' @ 110' = 1.455 (less 20%)		1.164
4. w/c. "SO. RANGER/SO. GAMBLER"	(Gunner J.J. Stene)			
12.10.58	1 Fin	54'		
15.1.59	1 Fin	52' = 106' @ 110' = 0.964 (less 20%)		0.771
27.12.58	1 Fin	75' @ 110' (Milkfilled)		0.682
5. w/c. "SO. FOSTER"	(Gunner O. Thorsen)			
7.12.58	1 Fin	56'		
15.3.59	1 Fin	54'		
19.3.59	1 Fin	52' = 162' @ 110' = 1.473 (less 20%)		1.178
6. w/c. "SOLVRA"	(Gunner E. Øhre)			
31.1.59	1 Fin	54'		
8.2.59	1 Fin	54'		
27.3.59	1 Fin	54' = 162' @ 110'		1.178
5.2.59	1 Fin	69' @ 110' (Milkfilled)		0.627
				<hr/>
Total				8.526

Supplementary Statement showing Illegal Whales
taken during period 17/3 - 31/3/59

w/c. "SO. JOKER" 28/3 = 1 Fin 49'
w/c. "SO. FOSTER" 19/3 = 1 Fin 52'
w/c. "SOLVRA" 27/3 = 1 Fin 54'

155' @ 110' = 1.409 (less 20%) = 1.127



LEITH HARBOUR Expedition - Season 1958/59

Statement of Whale Oil and By-Products produced
also number of barrels of Whale Oil and tons
By-Products forfeited by Whalecatcher and Buoyboat
personnel in respect of Joint and By-Products Bonus.

NOTE: During this season Pool Fishing was in
operation and all Whalecatcher Crews received
Buoyboat Bonus, i.e. Joint and By-Products
Bonus at Buoyboat rates.

1. Joint Bonus

A. Total Out-turn of Oil 33937 brls.
Legal Bonus Whales 348.351
Illegal Bonus Whales 8.526 356.877 bonus whales

Average Brls. per Bonus Whale:-

$\frac{33937 \text{ brls.}}{356.877 \text{ bonus whales}} = 95.094 \text{ brls.}$

Joint Bonus Forfeited:-

8.526 bonus whales @ 95.094 = @ 100% rates 811 brls.

B. Additional Bonus period 17/3 - 31/3/59

Out-turn of oil 3640 brls.
Legal Bonus Whales 27.999
Illegal Bonus Whales 1.127 29.126 bonus whales

Average Brls. per Bonus Whale:-

$\frac{3640 \text{ brls.}}{29.126 \text{ bonus whales}} = 124.974 \text{ brls.}$

Joint Bonus Forfeited 17/3 - 31/3/59:-

1.127 bonus whales @ 124.974 brls. = 141 brls.
@ 50% rates
= @ 100% rates 70.5 brls.

Total Joint Bonus forfeited @ 100% rates 881.5 brls.

2. By-Products Bonus

A. Total Out-turn of By-Products 9593 tons.
Average prod. per Bonus Whale:-

$\frac{9593 \text{ tons}}{356.877 \text{ bonus whales}} = 26.880 \text{ tons}$

By-Products Bonus Forfeited:-

8.526 bonus whales @ 26.880 = @ 100% rates = 229 tons

B. Additional Bonus 17/3 - 31/3/59:-

Out-turn of By-Products 1281 tons

Average Tons per Bonus Whale:-

$\frac{1281 \text{ tons}}{29.126 \text{ bonus whales}} = 43.981 \text{ tons}$

By-Products Bonus Forfeited 17/3 - 31/3/59:-

1.127 bonus whales @ 43.981 tons = 50 tons
@ 50% rates
= @ 100% rates 25 tons

Total By-Products Bonus forfeited @ 100% rates 254 tons
ND/20
Crew Dep. Total
27.1.61.

LEITH HARBOR Expedition - Season 1958/59Whale Supplement forfeited by Whalcatcher
and Buoyboat Crews

<u>Whalcatcher</u>	<u>No. of Illegal Whales</u>
"SO. HANSEN/SO. JESTER"	3
"SO. GUIDER"	5
"SO. JOKER"	3
"SO. RANGER/SO. GAMBLER"	3
"SO. FOSTER"	3
"SO. LIRA"	4
	<hr/>
Total	21
	<hr/>

21 Illegal Whales
6 Ordinary Whalcatchers = 3.5 whales forfeited per whalcatcher.



ID/MS
Crew Dept.
27.1.61

LEITH HARBOUR Expedition - Season 1958/59

Statement showing Earnings forfeited by Whalecatcher
and Buoyboat Crews in respect of Illegal Whales.

Rank/Rating	BONUS RATES			AMOUNTS FORFEITED			Total Earnings Forfeited	By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited
	Joint Bonus one per Barrel.	By-Products Bonus one per ton.	Whale Supplement kroner per whale	Joint Bonus 881.5 Barrels	By-Products Bonus 254 Tons	Whale Supplement 3.5 Whales			
				Kroner	Kroner	Kroner	Kroner		Kroner
Gunner (Buoyboat)	15.91	-	-	140.25	-	-	140.25	1	140.25
Mates	10.183	10.172	8.96	89.76	25.84	31.36	146.96	7	1028.72
2nd Mates	8.336	8.326	8.96	73.48	21.15	31.36	125.99	7	881.93
Chief Engineers	11.455	11.442	8.96	100.98	29.06	31.36	161.40	7	1129.80
2nd Engineers	9.213	9.202	8.96	81.21	23.37	31.36	135.941	7	951.58
3rd Engineers	7.528	7.520	8.96	66.36	19.10	31.36	116.82	7	817.74
4th Engineers	7.073	7.066	8.96	62.35	17.95	31.36	111.66	1	111.66
Stewards	7.993	7.984	8.96	70.46	20.28	31.36	122.10	7	854.70
A.B.s	6.767	6.760	7.01	59.65	17.17	24.54	101.36	23	2331.28
Groups VIII	5.821	5.815	7.01	51.31	14.77	24.54	90.62	5	453.10
" IX	4.873	4.868	7.01	42.96	12.36	24.54	79.86	3	239.58
" X	3.914	3.910	7.01	34.50	9.93	24.54	68.97	7	482.79
" XI	2.481	2.478	2.87	21.87	6.29	10.05	38.21	7	267.47
" XII	2.014	2.012	1.83	17.75	5.11	6.41	29.27	2	58.54
Engineer Assts.	6.852	6.845	7.01	60.40	17.39	24.54	102.33	6	613.98
Firemen	6.473	6.466	7.01	57.06	16.42	24.54	98.02	14	1372.28
								111	Kr. 11735.40

Statement of Earnings forfeited by Ordinary Gunners
in respect of Illegal Whales

6 Gunners forfeit total 881.5 brls. @ Kr. 3.61 per barrel

Kr. 3182.22

Gunners and Crews Total amounts forfeited

Kr. 14917.62 @ Kr.20,- £1. = £745.17. 7dND/MS
27.1.61.

71
AC FIST

To make - 66 pt.
29/3/61

72
H.C.S

ated. Thank you.
All all.
29/3/61

B.W. 25.5.61 (icw X. or 66)



King Edward Point,
South Georgia.
4th April 1961

Ref:602.

Sir,

I attach herewith copies of the reports on the infractions of the International Whaling Convention, on the International Whaling Commission's Forms "A" and "B" in respect of :-

74-76

Husvik Harbour, Land Station.
Leith Harbour, ". ."
Grytviken

The same in triplicate have been sent under third personal note to the Secretary of State for the Colonies.

I am, Sir,

Your obedient servant.

A handwritten signature in dark ink, appearing to be "J. G. G. G.", written over a horizontal line.

Administrative Officer,

South Georgia.

INTERNATIONAL WHALING COMMISSION

Report on Infractions of the International Whaling Convention 1946

Under Article IX(4) of the International Whaling Convention 1946, each Contracting Government is required to transmit to the Commission full details of each infraction of the Provisions of the Convention by persons or vessels under the jurisdiction of that Government as reported by its inspectors.

In order to assist Contracting Governments, the Commission has prepared a form of return (Form B) which should be used for Land Stations and Pelagic Expeditions, a separate form being used for each separate Land Station and for each separate Pelagic Expedition.

The form should be signed by the Government Department responsible for the administration of Whaling and should be sent in each year as soon as possible, and in any case before 1st June to the Secretary, International Whaling Commission, at the address below.

Season: Land Stations 19.60/61..... Pelagic Expeditions 19..... N/A.....

Contracting Government... Falkland Island and Dependencies.....

Number of Pelagic Expeditions..... N/A.....

Number of Catchers (including buoy boats) employed by Pelagic Expeditions... N/A...

Number of Land Stations... (3) Grytviken, Husvik, Leith.....

Number of Catchers (including buoy boats) employed by Land Stations.....
1st October to 12th December = 18
12th December to 31st March = 16
Signed.....
Administrative Officer
Date... 1st April 1961.....

International Whaling Commission,
West Block, Whitehall Place,
London, S.W.1.

INTERNATIONAL WHALING COMMISSION

Infractions of the International Whaling Convention 1946

(a) Factory Ship.....Season.....
Company.....
(b) Land Station.....Season.....
Company.....

(1) Manner in which inspection was carried out.

By personal examination of whaling inspectors.

(2) Whether any factory ships or whale catchers operated in prohibited areas. Give specific details of each instance and action taken.

(3) Whether a report has been furnished in accordance with Article VII of the convention.

(4) Undersized and other whales taken.

Date of violation	Species	Sex	Length	Whether accompanied by calf	Lactating	Explanation	Action or Penalty
3-12-60	FIN	F	55'	-	-	ERROR of Judgment	No Bonus Paid
26-2-61	"	F	55'	-	-	"	"
12-3-61	"	M	54'	-	-	"	"
9-1-61	"	F	54'	-	-	"	"
21-10-60	"	F	53'	-	-	"	"
8-11-60	"	M	53'	-	-	"	"
11-2-61	"	F	52'	-	-	"	"
13-2-61	"	F	52'	-	-	"	"
2-3-61	"	F	52'	-	-	"	"
2-3-61	"	F	52'	-	-	"	"
21-10-60	"	M	51'	-	-	"	"
3-12-60	"	F	51'	-	-	"	"
13-2-61	"	F	51'	-	-	"	"
16-3-61	"	M	51'	-	-	"	"
6-10-60	"	M	50'	-	-	"	"
6-2-61	"	M	50'	-	-	"	"
27-10-60	"	F	49'	-	-	"	"
6-3-61	FIN	F	68'	Calf declared absent	yes	Error of judgment	No Bonus Paid
3-2-61	FIN	F	67'	"	"	"	"

Note—Whales to be listed by species and in descending order of size, e.g., Blue Whales 69 ft, 68 ft, etc., and the total number of undersized and/or lactating whales should be given at the end of each species.

[illegible]

	Total* catch	Number undersized	Percentage of undersized to total catch
Blue	3	-	
Fin	688	17	2.47
Humpback			
Sei	486	-	
Gray			
Right			
Others			
TOTALS	1262	17	1.3

*This total applies to all whales caught, not only the undersized and lactating whales.

4

Lost in LAG.

TOTALS

5

Hours	Blue	Fin	Sei	Humpback	Sperm
TOTALS					

(8) Statement of cases in which Factory Ships operated in contravention of para. 17 (b) of the amended Schedule which came into force on 12th September, 1952. State action taken and penalty imposed.

(9) Number of whales taken legitimately for local consumption as human or animal food.

Blue (below 70 feet)

Sei (below 40 feet)

Fin (below 57 feet. Southern Hemisphere)

Fin (below 55 feet. Northern Hemisphere)

INTERNATIONAL WHALING COMMISSION

Infractions of the International Whaling Convention 1946

(a) Factory Ship..... Season

Company

(b) Land Station. LEITH HARBOUR. STH GEORGIA Season 1960/61

Company SOUTH GEORGIA CO LTD

(1) Manner in which inspection was carried out.

According to Regulations made under Section 11
of the Whale Fishery Ordinance of the Falklands
Islands. (supplied to me by the Administration officer)
Whaling Inspector Leith.

(2) Whether any factory ships or whale catchers operated in prohibited areas. Give specific details of each instance and action taken.

NO.

(3) Whether a report has been furnished in accordance with Article VII of the convention.

~~NO~~. YES

(4) Undersized and other whales taken.

Date of violation	Species	Sex	Length	Whether accompanied by calf	Lactating	Explanation	Action or Penalty
9.1.61	FIN	M	55'			MISTJUDGEMENT	NO BONUS PAID
19.2.61	-	F	55'			-	-
3.10.60	-	M	54'			-	-
19.2.61	-	F	54'			-	-
17.3.61	-	F	54'			-	-
3.12.60	-	F	53'			-	-
2.3.61	-	F	53'			-	-
24.10.60	-	M	52'			-	-
18.11.60	-	M	52'			-	-
14.1.61	-	F	52'			-	-

Note—Whales to be listed by species and in descending order of size, e.g., Blue Whales 69 ft, 68 ft, etc., and the total number of undersized and/or lactating whales should be given at the end of each species.

Date of violation	Species	Sex	Length	Whether accompanied by calf	Lactating	Explanation	Action or Penalty

	Total* catch	Number undersized	Percentage of undersized to total catch
Blue	1		
Fin	678	10	1.47
Humpback			
Sei	299		
BROKEN Gray }	6		
TAILS Blue }	1		
Others SPERM	49		
TOTALS	1034		

*This total applies to all whales caught, not only the undersized and lactating whales.

(5) Report in detail concerning each instance where complete utilisation was not effected, including whales which have been taken and subsequently lost, dauhval and whales used as fenders, and state action taken and penalties imposed.

OCT 5 ONE FIN LOST IN TOW - PROBABLY SAME WHALE FOUND OCT 8.
- 8 ONE DAUHVALL FIN (SEE ABOVE)
- 12 FOUR FIN LOST IN FLAG. (MANY KILLER WHALES ABOUT)
- 17 ONE " " " " " "
- 23 " " " " " "
- 24 " " " " " "
- 24 " " " " " " (8 FEET OF TAIL BROUGHT IN)
- 24 " " " " " " 20
- 24 " " " " " " 20
NOV 6 " " " " " "
DEC. 3 " " " " " "
- 4 " " " " " " FLAG
JAN 22 ONE SEI " " " " " "
FEB 5 " FIN " " " " " "
- 8 " SEI " " " " " "
- 12 TWO FIN " " " " " "
- 14 ONE SEI " " " " " " TOW
- 18 " " " " " " " "
- 19 " FIN " " " " " " (18 FEET TAIL BROUGHT IN)
- 22 ONE SEI " " " " " " 20
- 27 " " " " " " FLAG.
MAR 2 " " " " " " " "
- 6 FIN DAUHVALL (16 FEET OF TAIL ONLY)
- 6 ONE SEI IN TOW 6
- 6 CENTRE PORTION OFFIN LOST IN TOW (CHAINS CUT THRO')
- 6 3FIN & 1SEI LOST IN TOW
- 19 TAIL END OF FIN LOST IN TOW

(6) Report in detail in each case where whales have been taken outside the period of the current season, with an explanation of the circumstances and particulars of the numbers, species and date on which the whales were taken.

NIL.

(7) Number of whales remaining in the sea in excess of 33 hours from the time of killing EXCLUDING whales used as fenders.

Hours	Blue	Fin	Sei	Humpback	Sperm	
TIME	LIMIT	DOES	NOT	APPLY	IN S.	GEORGIA,
TOTALS						

77

(8) Statement of cases in which Factory Ships operated in contravention of para. 17 (b) of the amended Schedule which came into force on 12th September, 1952. State action taken and penalty imposed.

(9) Number of whales taken legitimately for local consumption as human or animal food.

Blue (below 70 feet)

Sei (below 40 feet)

Fin (below 57 feet. Southern Hemisphere)

Fin (below 55 feet. Northern Hemisphere)

Mail from 73

78.

GOVERNMENT TELEGRAPH SERVICE

FALKLAND ISLANDS AND DEPENDENCIES.

SENT

(W. & S. Ltd. - 3 Pd/7/59).

Number	Office of Origin	Words	Handed in at	Date
	Psy			24.4.61
To	OIC SOUTH GEORGIA			(DEPSA/c)

S7. No. 86. Yourtel 234 of 29th November 1960 For information stop
Salvesen have paid whaling infractions for 58/59 season

Secretary

Time

DRM/LH

17.7.61. no mail
Bw 5.6.61 (mail)

no mail dlm 7.6.61 (x on 6.6.)

A.7.61

Bu 8 8.61 (mail) - x on 66.

No mail

Bu 2/8/61

Bu to check x on 66 109.61 (Holl or Bu for mail)

His mail

— 8

11.5.61.

79

ACFIDT

66 para 2. Any sign of payment
having been made.

D. Chen

15.9.61

80

H.C.S. Reference 79.

I regret not.

W. Hall

15/9/61

81

H.C.S.

6B para 2. I think we should
enquire the position.

Draft s/c.
W. Hall

16.9.61

82

82

19th September, 61.

Gentlemen,

66
I am directed to refer to paragraph 2 of your letter O/Falkland Is. 48/9 of the 21st February, 1961, and to enquire if Salvesen's have submitted the return in respect of the 1959/60 season. If they haven't I am to request you to enquire from them when they expect to submit the return.

I am,
Gentlemen,
Your obedient servant,

(Sgd.) D.R. Morrison
for COLONIAL SECRETARY.

Crown Agents for Oversea Governments and Administrations,
4, Millbank,
LONDON, S.W.1.

DRM/IM.

Copy to: A.O., F.I.D.T

Reply

24. 10. 61 (mail)

THE FOLLOWING REFERENCE AND THE
DATE OF THIS LETTER SHOULD BE
QUOTED IN COMMUNICATIONS.

CROWN AGENTS

FOR OVERSEA GOVERNMENTS AND ADMINISTRATIONS

Falkland Islands 48/9

TELEGRAMS { INLAND: "CROWN. SOWEST. LONDON."
OVERSEA: "CROWN. LONDON."

TELEPHONE: ABBEY 7730

TELEX NO. 24209

4. MILLBANK.
LONDON. S.W.1.

5th October, 1961.

Sir,

92
84-95
I am directed to refer to your letter No.D/10/47/A.
of the 19th September, concerning the whaling infractions
and to forward the enclosed documents identified (as 1,
2, 3 and 4, 5 (a)/(g) and 6) prepared by Messrs. Chr. Salvesen
& Company, showing earnings forfeited by whalecatcher crews
in respect of Leith Harbour, South Georgia Whaling Station,
during the 1959/60 whaling season.

The sum of £288.7.6d., has been received and this was
credited to the Falkland Islands Dependencies' account on
2nd October, 1961.

I am, Sir,
Your obedient servant,

L. F. Munday

The Colonial Secretary,
Colonial Secretary's Office,
Port Stanley,
FALKLAND ISLANDS.

See 106.

REH/DRT.

LEITH HARBOUR EXPEDITION - Season 1959/60.

List of Short Whales taken during Season *
(Estimated production from Short Whales 80%).

1. Whalecatcher "Southern Guider" (A. Stensones).

Nil

2. Whalecatcher "Southern Foster" (Otto Thorsen).

13/1/60	1 Fin	45'					
8/2/60	1 Fin	46'	=	91'	@ 110'	=	.827
13/3/60	1 Blue	64'	=	64'	@ 75'	=	.853
							1.680 (less 20%) = 1.344

3. Whalecatcher "Southern Jester" (Einar Jacobsen).

26/10/59	1 Fin	53'					
21/11/59	1 Fin	52'	=	105'	@ 110'	=	.955 (less 20%) = .764

4. Whalecatcher "Southern Gambler" (Johan J. Stene).

Nil

5. Whalecatcher "Southern Joker" (Erling Ohre)

Nil

6. Whalecatcher "Solvra" (Thorlief Jensen)

Nil

7. Buoy Boat "Sorsra" (Thorlief Bryde)

Nil

<u>2.635</u>	Total	<u>2.108</u>
--------------	-------	--------------

Note. No illegal whales taken after 17/3/61.

* No Milkfilled whales were taken at Leith Harbour during 1959/60 Season.

WG/MK
Crew Dept.
19. 7. 61.



LEITH HARBOUR EXPEDITION.

Statement of Whale Oil and By-Products produced, also number of barrels Whale Oil and tons By-Products forfeited by Whalecatcher and Buoy Boat personnel in respect of Joint Bonus and By-Products Bonus.

1. Joint Bonus (bonus basis 50,000 brls).

Total out-turn of oil 30749 barrels

Legal Bonus Whales	317.290	
Illegal Bonus Whales	<u>2.108</u>	= 315.182 bonus whales

Average barrels per bonus whale:-

<u>30749</u> barrels	
315.182 bonus whales	= <u>97.560 barrels.</u>

Joint Bonus forfeited:-

2.108 bonus whales at 97.560 brls	= 205 brls
	@ 100% rates.

2. By-Products Bonus (Bonus basis 11,900 tons).

Total out-turn of By-Products 12395 tons

Average by-products per bonus whale:-

<u>12395</u> tons	
315.182 bonus whales	= <u>39.326 tons.</u>

By-Products bonus forfeited:-

2.108 bonus whales @ 39.326 tons	= 82 tons
	@ 150%.
	= 123 tons @ 100% rates.

WG/MK
Crew Dept.
19. 7. 61.



LEITH HARBOUR EXPEDITION - SEASON 1959/60

Statement 3.

Statement showing whale oil and by-products
forfeited by Gunners and Whale oil forfeited
by whalecatcher crews in respect of Whale bonus.

(No Illegal whales taken by Buoy Boats 1959/60 season).

<u>Whalecatcher</u>	<u>Own Catch Legal Bonus Whales.</u>	<u>Own Catch Illegal Bonus Whales</u>		<u>No. of brls. @ 97.560 brls.</u>	<u>No. of tons @ 39.326</u>
		<u>Actual</u>	<u>80%</u>		
"So. Guider"	62.344	Nil	-		
"So. Foster"	55.822	1.680	1.344	131 brls.	52 tons
"So. Jester"	48.368	.955	.764	74 "	30 "
"So. Gambler"	54.611	Nil	-		
"So. Joker"	45.222	Nil	-		
"So. Main/"Solvra"	42.426	Nil	-		
<u>Buoy Boats</u>					
Sorsra	8.497	Nil			
<hr/>					
	317.290	2.635	2.108	205 brls.	82 tons.
<hr/>					

WG/MK
Crew Dept.
19.7.61.



Whale Supplement forfeited by Whalecatcher
and Buoy Boat Crews.

<u>Whalecatcher</u>	<u>No. of Illegal Whales</u>
So. Guider	Nil
So. Foster	3
So. Jester	2
So. Gambler	Nil
So. Joker	"
Solvra	"
Sorsra	"
Total	<u>5</u>

Buoy Boats

5 illegal whales
6 ordinary whalecatchers

= 83 whales forfeited by Buoy Boat personnel.

WG/MK
Crew Dept.
19. 7. 61.



Rank/Posting	BONUS RATES				BARRELS and TONS FORFEITED				Total Savings Forfeited	By No. of Crew	Grand Total Savings Forfeited
	Joint Bonus (100%)	By-Products Bonus (100%)	Whale Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus 20% Brls.	By-Products Bonus 12% Tons	Whale Bonus	Whale Suppl.			
	SKS	SKS	SKS	SKS	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner		Kroner
Gunner	-	-	-	-	-	-	-	-	N11	1	-
Mate	4.313	24.163	25.878	10.30	8.84	29.72			38.56	1	38.56
2nd Mate	3.530	19.778	21.183	10.30	7.24	24.53			31.57	1	31.57
A.Bs.	2.866	16.057	17.198	8.06	5.88	19.75			25.63	3	76.89
Whaler Grp. VIII	2.463	13.822	14.793	8.06	5.05	16.99					
" " IX	2.064	11.553	12.384	8.06	4.23	14.22			18.45	2	36.90
" " X	1.658	9.257	9.947	8.06	3.40	11.42			14.82	1	14.82
" " XI	1.051	5.986	6.304	8.06	2.15	7.24			9.39	1	9.39
" " XII	0.953	4.788	5.119	2.10	1.75	5.82					
Steward	3.385	18.965	20.312	10.30	6.94	23.33			30.27	1	30.27
Ch. Engineer	4.852	27.180	29.112	10.30	9.95	33.43			43.38	1	43.38
2nd "	3.902	21.859	23.412	10.30	8.00	26.89			34.89	1	34.89
3rd "	3.188	17.862	19.131	10.30	6.54	21.97			28.51	1	28.51
4th "	2.996	16.783	17.976	10.30	6.14	20.64			26.78	1	26.78
Engineer Asst.	2.902	16.259	17.424	8.06	5.95	20.00					
Firemen	2.741	15.358	16.449	8.06	5.62	18.89				2	49.02



17 Kr. 420.98

LEITH HARPUR Expedition - Spring 1959/60

"SOUTHERN FOSTER"

Stationing (b)

Rank/Designation	P.O. & U.S. RATES				BONUS AND OTHER PAYMENTS						No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited
	Basic Bonus (100%)	Sp-Grade Bonus (100%)	Basic Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus 20% Brls.	Sp-Grade Bonus 20% Brls.	Whale Bonus 20% Brls.	Whale Suppl.	Joint Bonus 20% Brls.	Sp-Grade Bonus 20% Brls.		
Gunner	3.79	8.24			Kroner	Kroner	496.49) 428.48)				1	924.97
Mate	4.313	24.142	25.878	10.30	8.84	29.72	33.90	30.90	103.36		1	103.36
2nd Mate	3.590	19.776	21.183	10.30	7.24	24.03	27.75	30.90	90.22		1	90.22
A.Bs. (3)	2.866	16.057	17.198	8.06	5.88	19.75	22.53	24.18	72.34		3	217.02
Whaler Grp. VIII	2.465	13.812	14.793	8.06	5.08	16.99	19.38	24.18	65.60		1	65.60
" " IX	2.064	11.563	12.384	8.06	4.23	14.22						
" " X	1.658	9.267	9.947	8.06	3.40	11.42						
" " XI (3)	1.051	5.886	6.306	3.30	2.15	7.34	8.26	9.90	27.55		3	82.65
" " XII	0.853	4.780	5.129	2.10	1.75	5.88						
Steward	3.385	18.965	20.212	10.30	6.94	23.33	26.61	30.90	87.78		1	87.78
Ch. Engineer	4.852	27.180	29.111	10.30	9.95	33.43	38.14	30.90	112.42		1	112.42
2nd "	3.902	22.859	25.412	10.30	8.00	26.89	30.67	30.90	94.46		1	94.46
3rd "	3.188	17.862	19.191	10.30	6.54	21.97	25.06	30.90	84.47		1	84.47
4th "	2.996	16.783	17.976	10.30	6.24	20.64						
Engineer Asst.	2.902	16.259	17.414	8.06	5.95	20.00	22.81	24.18	72.94		1	72.94
Firemen (2)	2.741	15.358	16.449	8.06	5.62	18.89	21.55	24.18	70.24		2	140.48
											17	2078.37



90
NORTH HAVOOR Expedition - Season 1939/40.

Shipmaster: "SOUTHERN JESTER"
Sailed 10.10.39 in company of "Polaris" and "Arctic"

Statement 3 (c)

POWERS RATES

BARNES and TONS FORFEITED

Rank/Rating	Joint Bonus (100%)	By-Trade Bonus (100%)	Basic Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus 20% Brls.	By-Trade Bonus 12% Tons	Whale Bonus Oil 74 Brls * B.P. 30 tons * Gunner Only	Whale Suppl. 2 Whales	Total Earnings Forfeited	No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited
	20%	20%	20%	20%	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner		Kroner
Gunner	3.79	6.18					280.46) 185.40)		465.86	1	465.86
Mate	4.313	24.161	25.878	10.30	8.84	29.72	19.15	20.60	78.31	1	78.31
2nd Mate	3.590	19.778	21.189	10.30	7.24	24.53	15.68	20.60	67.85	1	67.85
A.Bs. (3)	2.866	16.057	17.296	8.06	5.86	19.75	12.73	16.12	54.48	3	163.44
Whaler Grp. VIII	2.465	13.812	14.793	8.06	5.05	16.99					
" " IX	2.064	11.563	12.384	8.06	4.23	14.22	9.16	16.12	43.73	1	43.73
" " X (2)	1.658	9.267	9.947	8.06	3.40	11.42	7.36	16.12	38.30	2	76.60
" " XI	1.051	5.866	6.304	2.30	2.15	7.24	4.66	16.60	20.65	1	20.65
" " XII	0.853	4.780	5.119	2.10	1.75	5.88					
Steward	3.385	18.965	20.312	10.30	6.94	23.33	15.03	20.60	65.90	1	65.90
Ch. Engineer	4.852	27.380	29.113	10.30	9.95	33.43	21.54	20.60	85.52	1	85.52
2nd "	3.902	21.059	23.412	10.30	8.00	26.89	17.32	20.60	72.81	1	72.81
3rd "	3.188	17.862	19.131	10.30	6.54	21.97	14.16	20.60	63.27	1	63.27
4th "	2.996	16.783	17.976	10.30	6.14	20.64					
Engineer Asst.	2.902	16.259	17.424	8.06	5.95	20.00	12.89	16.12	54.96	1	54.96
Fireman (2)	2.741	15.358	16.449	8.06	5.62	18.89	12.17	16.12	52.80	2	105.60
										17	1364.50.



Rank/Setting	BONUS RATES				BONUSES and TONS FORFEITED				Total Earnings Forfeited	By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited.
	Joint Bonus (100%)	By-Products Bonus (100%)	Whale Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus 20% Bye.	By-Products Bonus 12% Tonn.	Whale Bonus	Whale Suppl.			
	222	222	222	222	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner		Kroner
Cannex	-	-	-	-	-	-	-	-	N11	1	-
Mate	4.312	24.361	25.878	10.30	8.84	29.72	-	-	38.56	1	38.56
2nd Mate	3.530	19.778	21.383	10.30	7.24	24.53	-	-	31.57	1	31.57
A.B.s.	2.866	16.057	17.198	8.06	5.88	19.75	-	-	25.63	3	76.89
Whaler Grp. VIII	2.465	13.812	14.793	8.06	5.05	16.99	-	-	22.04	1	22.04
" " IX	2.064	11.563	12.384	8.06	4.23	14.22	-	-	18.45	2	36.90
" " X	1.658	9.287	9.947	8.06	3.40	11.42	-	-	9.39	1	9.39
" " XI	1.081	5.886	6.304	8.06	2.15	7.24	-	-			
" " XII	0.852	4.780	5.119	8.06	1.75	5.88	-	-			
Steward	3.365	18.965	20.312	10.30	6.94	23.33	-	-	30.27	1	30.27
Ch. Engineer	4.852	27.280	29.112	10.30	9.95	33.43	-	-	43.38	1	43.38
2nd "	3.902	21.859	23.422	10.30	8.00	26.89	-	-	34.89	1	34.89
3rd "	3.188	17.862	19.131	10.30	6.54	21.97	-	-	28.51	1	28.51
4th "	2.996	16.783	17.976	10.30	6.14	20.64	-	-	25.95	1	25.95
Engineer Asst.	2.902	16.259	17.414	8.06	5.95	20.00	-	-	24.51	2	49.02
Fireman	2.741	15.358	16.449	8.06	5.62	18.89	-	-			



92

LEITH HARBOR Expedition - Season 1949/50.

Whaler "SOUTHERN JOKER"
Earnings forfeited in respect of illegal whaler

Statement 5 (e)

Rank/Rating	BONUS RATES				EARNINGS and LOSS FORFEITED.						
	Joint Bonus (100%)	By-Products Bonus (100%)	Whale Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus 10% Bale.	By-Products Bonus 12% Tons	Whale Bonus	Whale Suppl.	Total Earnings Forfeited	By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited.
	SKS	SKS	SKS	SKS	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner		Kroner
Cannery	-	-	-	-	-	-	-	-	Nil	1	-
Mate	4.313	24.151	25.878	10.30	8.84	29.72			38.56	1	38.56
2nd Mate	3.530	19.778	21.183	10.30	7.24	24.33			31.57	1	31.57
A.Bs.	2.866	16.037	17.198	8.06	5.86	19.75			25.63	3	76.89
Whaler Cmp. VIII	2.465	13.812	14.793	8.06	5.05	16.99			18.45	1	18.45
" " IX	2.064	11.563	12.384	8.06	4.23	14.22			14.82	2	29.64
" " X	1.658	9.257	9.947	8.06	3.40	11.42			9.39	1	9.39
" " XI	1.051	5.886	6.304	3.30	2.15	7.34					
" " XII	0.852	4.780	5.119	2.30	1.75	5.88					
Steward	3.365	18.965	20.312	10.30	6.94	23.33			30.27	1	30.27
Ch. Engineer	4.852	27.280	29.111	10.30	9.95	33.43			43.38	1	43.38
2nd "	3.902	21.859	23.422	10.30	8.00	26.89			34.89	1	34.89
3rd "	3.168	17.862	19.131	10.30	6.54	21.97			28.51	1	28.51
4th "	2.996	16.783	17.976	10.30	6.14	20.64					
Engineer Asst.	2.902	16.259	17.414	8.06	5.95	20.00			25.95	1	25.95
Plumber	2.741	15.358	16.449	8.06	5.62	18.89			24.51	2	49.02
										17	Kr. 416.52



LEITH HARBOUR Expedition - Season 1939/40.

Master's Order "SOLVRA"
Savings Certificate in respect of Allied Lines

Statement 5 (f)

Rank/Rating	PENCE RATES				BARRELS and TONS FORNITURE				Total Earnings Forfeited	By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited
	Joint Bonus (100%)	By-Profits. Bonus (100%)	Whale Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus 205 Brls.	By-Profits. Bonus 123 Tons	Whale Bonus N11	Whale Suppl. N11			
	ONE	ONE	ONE	ONE	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner		Kroner
Captain	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-
Mate	4.313	24.151	25.878	10.30	8.84	29.72			38.56	1	38.56
2nd Mate	3.530	19.776	21.183	10.30	7.24	24.53			31.57	1	31.57
A.Bs.	2.866	16.057	17.193	8.06	5.88	19.75			25.63	3	76.89
Whaler Grp. VENT	2.465	13.812	14.793	8.06	5.05	16.99			18.45	1	18.45
" " IX	2.064	12.563	12.384	8.06	4.23	14.22			18.45	1	18.45
" " X	1.658	9.287	9.947	8.06	3.40	13.42			14.82	1	14.82
" " XI	1.051	5.886	6.306	3.30	2.15	7.24					
" " XII	0.853	4.780	5.319	2.30	1.75	5.88			7.63	1	7.63
Steward	3.385	18.565	20.312	10.30	6.94	23.33			30.27	1	30.27
Ch. Engineer	4.852	27.180	29.111	10.30	9.95	33.43			43.38	1	43.38
2nd "	3.902	21.359	23.112	10.30	8.00	26.89			34.89	1	34.89
3rd "	3.188	17.862	19.131	10.30	6.54	21.97			28.51	1	28.51
4th "	2.996	16.783	17.976	10.30	6.14	20.64					
Engineer Asst.	2.902	16.259	17.414	8.06	5.95	20.00			25.95	1	25.95
Fireman	2.741	15.358	16.449	8.06	5.62	18.89			24.51	2	49.02

16 Kr. 399.94

LEITH HARBOUR Expedition - Season 1959/60.

Buoy Boat "Sorsra"
Earnings forfeited in respect of Illegal Whales

Statement 5(g)

Rank/Rating	B O N U S R A T E S			B A R R E L S A N D T O N S F O R F E I T E D .				By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited.
	Joint Bonus (100%)	By-Prods. Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus 205 Brls.	By-Prods. Bonus 123 Tons.	Whale Suppl. .83 Whls.	Total Bonus Forfeited		
	<u>ore</u>	<u>ore</u>	<u>Kroner</u>	<u>Kroner</u>	<u>Kroner</u>	<u>Kroner</u>	<u>Kroner</u>		<u>Kroner</u>
Gunner	16.65	17.49	-	34.13	21.51	-	55.64	1	55.64
Mate	8.626	24.141	10.30	17.68	29.72	8.55	55.95	1	55.95
2nd Mate	7.061	19.778	10.30	14.48	24.33	8.55	47.36	1	47.36
A.Bs.	5.732	16.057	8.06	11.75	19.75	6.69	38.19	3	114.57
Whaler Grp. VIII	4.931	13.812	8.06	10.11	16.99	6.69	33.79	1	33.79
" " IX	4.128	11.563	8.06	8.46	14.22	6.69	29.37	1	29.37
" " XII	1.706	4.780	2.10	3.50	5.88	1.74	11.12	1	11.12
Steward	6.770	18.965	10.30	13.88	23.33	8.55	45.76	1	45.76
Ch. Engineer	9.703	27.180	10.30	19.89	33.43	8.55	61.87	1	61.87
2nd "	7.804	21.859	10.30	16.00	26.89	8.55	51.44	1	51.44
3rd "	6.377	17.862	10.30	13.07	21.97	8.55	43.69	1	43.69
Engineer Asst.	5.804	16.259	8.06	11.90	20.00	6.69	38.59	1	38.59
Firemen (2)	5.483	15.358	8.06	11.24	18.89	6.69	36.82	2	73.64
								16	Kr. 662.79

WG/MK
25.9.61.



LEITH HARBOUR EXPEDITION - Season 1959/60

Statement 6

Summary of total earnings forfeited in respect of Illegally Caught Whales.

<u>Whalecatcher</u>	<u>No. of Men</u>	<u>Earnings Forfeited</u>
"So. Guider"	17	Kr. 420.98
"So. Foster"	17	2078.37
"So. Jester"	17	1364.50
"So. Gambler"	17	424.37
"So. Joker"	17	416.52
"Solvra"	16	399.94
 <u>Buoy Boat</u>		
"Sorsra"	16	662.79
<hr/>		<hr/>
117		Kr. 5767.47

@ Kr. 20 = £1. £288. 7. 6.

WG/MK
Crew Dept.
25. 9. 61.



Statement of

of the

of the

96

Statement of

of the

Statement of

of the

Ac-FIDT

of the

of the

of the

of the

of the

To note 83 pl

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

97

H.C.S

noted. Thank you.

of the

of the

of the

of the

What!

27/x/61

of the

of the

GOVERNMENT TELEGRAPH SERVICE

FALKLAND ISLANDS AND DEPENDENCIES.

SENT

(W. & S. L. 250 Pd/7/59).

Number	Office of Origin	Words	Handed in at	Date
	Psy			27.10.61
To				
etat OIC SOUTH GEORGIA				DEPSA/c

No. 171. For information Salvesen has paid whaling infractions
1959/60 season

Secretary

Copy to: AO/FIDT.

TimERM/LH

Be K. Kiv *60/61 Season*
BU 9051

10/11/62 to the position

99

AO B.A.S. to

Albion Star whaling in fractions
1960/61. Any sign of payment pl?
Ditto for C.S.

100

H.C.S.

yes. £971.18.11 received on

R.V 6 of South Georgia October 1961 account. *Solomon*
1960/61
19/1/62

18.11.62

15.6.62

BU 15462

107



King Edward Point,
South Georgia.
1st April 1962.

Ref:602.

Sir,

1029 103 I attach herewith copies of the report on
Infractions of the International Whaling Convention,
on Forms "A" and "B" in respect of:-

Albion Star(South Georgia)Ltd. Grytviken.

X | The same in triplicate have been sent under
third personal note to the Secretary of State for the
Colonies.

I am, Sir,
Your obedient servant,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "J. L. Loran".

Administrative Officer,
South Georgia.

The Honourable,
The Colonial Secretary,
Port Stanley.

FORM A

INTERNATIONAL WHALING COMMISSION

Report on Infractions of the International
Whaling Convention 1946

Under Article IX(4) of the International Whaling Convention 1946, each Contracting Government is required to transmit to the Commission full details of each infraction of the Provisions of the Convention by persons or vessels under the jurisdiction of that Government as reported by its inspectors.

In order to assist Contracting Governments, the Commission has prepared a form of return (Form B) which should be used for Land Stations and Pelagic Expeditions, a separate form being used for each separate Land Station and for each separate Pelagic Expedition.

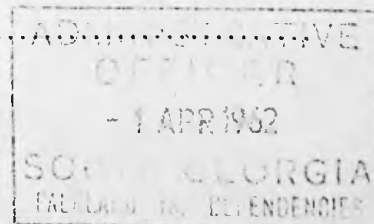
The form should be signed by the Government Department responsible for the administration of Whaling and should be sent in each year as soon as possible, and in any case before **1st June** to the Secretary, International Whaling Commission, at the address below.

Season: Land Stations 19... 61/62 Pelagic Expeditions 19... Nil
Contracting Government... Falkland Island Government.
Number of Pelagic Expeditions... Nil
Number of Catchers (including buoy boats) employed by Pelagic Expeditions... Nil
Number of Land Stations... One (Albion Star(South Georgia)Ltd.)
Number of Catchers (including buoy boats) employed by Land Stations... 8

Signed.....

Date.....

International Whaling Commission,
West Block, Whitehall Place,
London, S.W.1.



INTERNATIONAL WHALING COMMISSION

Infractions of the International Whaling Convention 1946

(a) Factory Ship..... Season

Company

(b) Land Station CRPTVIKEN, SOUTH GEORGIA Season 1961/62

Company ALBION STAR (SOUTH GEORGIA) LTD.

(1) Manner in which inspection was carried out.

According to regulations made under Section 11
of the Whale Fishery Ordinance of the Falkland Islands.
And by personal observation of as many whales as possible.

(2) Whether any factory ships or whale catchers operated in prohibited areas. Give specific details of each instance and action taken.

No.

(3) Whether a report has been furnished in accordance with Article VII of the convention.

Yes.

(4) Undersized and other whales taken.

[illegible]

Note—Whales to be listed by species and in descending order of size, e.g., Blue Whales 69 ft, 68 ft, etc., and the total number of undersized and/or lactating whales should be given at the end of each species.

2

[illegible]

		Total* catch	Number undersized	Percentage of undersized to total catch
	Blue	—	—	
	Fin	656	9	1.37
	Humpback	—		
	Sei	442		
	Gray	—		
	Right	—		
	Sperm Others	85		
TOTAL* SPERM	85			
	TOTALS	1183	9	.76

*This total applies to all whales caught, not only the undersized and lactating whales.

3

(5) Report in detail concerning each instance where complete utilisation was not effected, including whales which have been taken and subsequently lost, dauhval and whales used as fenders; and state action taken and penalties imposed.

OCT. 30TH. 1 FIN (R.6) LOST FROM BOY IN HARBOUR. BECAME FAST ON ROCKS, COULD NOT BE RECOVERED.

NOV. 8TH. 1 FIN (R.5) LOST IN FLAG.

DEC. 14TH. 1 FIN (R.1) " " "

JAN. 11TH. 1 SEI (R.3) " " "

" " 1 SPERM (R.5) " " "

" 19TH. 1 FIN (R.2) " " "

" 23RD. 1 SEI (R.1) " " "

" 24TH. 1 SEI (R.4) LOST IN T&W. V. BAD WEATHER.

FEB. 4TH. 1 SEI (R.6) " " FLAG.

MAR. 5TH. 1 FIN (R.4) " " "

MAR. 23RD. 1 SEI (R.6) " " "

(6) Report in detail in each case where whales have been taken outside the period of the current season, with an explanation of the circumstances and particulars of the numbers, species and date on which the whales were taken.

N/A.

(7) Number of whales remaining in the sea in excess of 33 hours from the time of killing EXCLUDING whales used as fenders.

Hours	Blue	Fin	Sei	Humpback	Sperm
Does not apply in South Georgia.					
TOTALS					

104

(8) Statement of cases in which Factory Ships operated in contravention of para. 17 (b) of the amended Schedule which came into force on 12th September, 1952. State action taken and penalties imposed.



(9) Number of whales taken legitimately for local consumption as human or animal food.

~~ONE FIN.~~ MAR. 22nd.

Blue (below 70 feet)



Sei (below 40 feet)



Fin (below 57 feet. Southern Hemisphere)

~~NINE~~ ONE. MAR. 22nd.

Fin (below 55 feet. Northern Hemisphere)



D/10/47/A

106

THE FOLLOWING REFERENCE AND THE
DATE OF THIS LETTER SHOULD BE
QUOTED IN COMMUNICATIONS.

O/Falkland Islands 48/9



CROWN AGENTS

FOR OVERSEA GOVERNMENTS AND ADMINISTRATIONS

4. MILLBANK,
LONDON. S.W.1

TELEGRAMS { INLAND: CROWN, SOWEST, LONDON.
OVERSEA: CROWN, LONDON S.W.1

TELEPHONE: ABBEY 7780

TELEX NO. 24209

10th August, 1962.

Dear Sir,

83

With reference to our letter of the 5th October, 1961 concerning earnings forfeited by whalecatcher crews in respect of illegally caught whales at Leith Harbour, South Georgia Whaling Station, during the 1959/60 whaling season, we forward herewith documents (identified as 1, 2, 3, 3a, 4, 5(a), 5(b), 6) prepared by Messrs. Chr. Salvesen & Co. giving similar information in respect of the 1960/61 whaling season.

The sum of £756 8s. 0d. has been received and this was credited to the South Georgia account on 2nd August, 1962.

Yours faithfully,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "R. H. Mundy".

for the Crown Agents.

The Colonial Secretary,
Colonial Secretary's Office,
Port Stanley,
FALKLAND ISLANDS.

See 30

MYT

RFM

LEITH HARBOUR EXPEDITION - Season 1960/61

Statement 1

List of Short Whales taken during Season
(Estimated Production from Short Whales 80%)

		<u>Bonus Whales</u>	
		<u>1st Part</u>	<u>2nd Part</u>
		<u>1/10 - 20/12/60</u>	<u>21/12/60 - 31/3/61</u>
<u>Whalecatcher</u>			
<u>"So. Actor" - Gunner O. Christensen.</u>			
17.1.61	1 Fin 52'		
19.2.62	1 Fin 54'	= 106' @ 110' = 0.964	
		less 20%	=
			.771
<u>"So. Soldier"/Sobkra" - Gunner S. Olsen</u>			
18.11.60	1 Fin 52'	@ 110' = 0.473	
		less 20%	=
			.378
2. 3.61	1 Fin 53'	@ 110' = 0.482	
		less 20%	=
			.386
<u>"So. Wheeler" - Gunner A. Stensones</u>			
3.10.60	1 Fin 54'	@ 110' = 0.491 less 20%	=
			.393
19. 2.61	1 Fin 55'	@ 110' = 0.500 less 20%	=
			.400
<u>"So. Sailor" - Gunner A. Lander</u>			
9.1.61	1 Fin 55'		
17.3.61	1 " 54'	= 109' @ 110' = 0.991	
		less 20%	=
			.793
<u>"So. Laurel" - Gunner M. Olsen</u>			
27.10.60	1 Fin 52'	@ 110' = 0.473 less 20%	=
			.378
<u>Buoyboat</u>			
<u>"So. Sailor" - Gunner L. Gjemnestad</u>			
3.12.60	1 Fin 53'	@ 110' = 0.482 less 20%	=
			.386
			<hr/>
			1.535
			<hr/>
			2.350
			<hr/>
			3.885
			<hr/>
			Bonus Whales.
			<hr/>
Total Illegal Whales for Bonus Purposes		=	

* No Milkfilled whales were taken at Leith Harbour during Season 1960/61.



ND/MK
Crew Dept.
17. 7. 62.

Statement 2SMITH HARBOUR Expedition - Season 1960/61

Statement of Whale Oil and By-Products produced, also number of barrels Whale Oil and tons By-Products forfeited by Whalecatcher and Buoy Boat personnel in respect of Joint Bonus and By-Products Bonus.

1. Joint Bonus

	Joint Bonus	Whale Bonus	
(a) 1st Part Season 1/10/60 - 20/12/60) 51,000	23,000 Brls	= 3286 Brls x 7 W/Cs.
(b) 2nd Part Season 21/12/60 - 31/3/61.) brls.	28,000 "	= 4687 " x 6 W/Cs.

Total Out-turn of Oil	1/10 - 20/12/60	- 16753 Brls)	51711 Brls.
	21/12 - 31/3/61	- 34958 ")	
Legal Bonus Whales.	1/10 - 20/12/60	- 181.267 B/W)	
	21/12 - 31/3/61	- 306.742 ")	488.009 B/W
Illegal Bonus Whales	1/10 - 20/12/60	- 1.535 B/W)	3.885 B/W
	21/12 - 31/3/61	- 2.350 ")	
Adjusted Bonus Whales	1/10 - 20/12/60	- 182.802 B/W)	
	21/12 - 31/3/61	- 309.092 ")	491.894 B/W

Average Brls. per Bonus Whale

(a)	$\frac{16753 \text{ Brls}}{182.802 \text{ B/W}}$	=	91.646 Brls.
(b)	$\frac{34958 \text{ Brls}}{309.092 \text{ B/W}}$	=	113.099 Brls.

Barrels forfeited in respect of Illegal Whales (Joint and Whale Bonus)

(a)	1.535 B/W x 91.646 Brls	=	142 Brls.
(b)	2.350 " x 113.099 "	=	266 "
			408 Brls @ 150% rates
<u>Joint Bonus Basis exceeded</u>		=	<u>612 Brls @ 100% rates</u>

2. By-Products (Bonus Basis 16,700 tons).

<u>Total Out-turn of By-Products</u>	(a)	5923 Tons)	
	(b)	11380 ")	17303 Tons.

Average Tons per Bonus Whale

(a)	$\frac{5923 \text{ T.}}{182.802}$	=	32.40 Tons.
(b)	$\frac{11380 \text{ T.}}{309.092}$	=	36.82 Tons.

Tons Forfeited in respect of Illegal Whales (By-Products Bonus).

(a)	1.535 B/W x 32.40 Tons	=	50 Tons
(b)	2.350 " x 36.82 "	=	87 "
			137 Tons @ 150% rates
<u>By-Products Bonus Basis exceeded</u>		=	<u>206 " @ 100% rates.</u>

Page 2

3. Additional Bonus (Oil & By-Products.) forfeited period 17/3 - 31/3/61.

Legal Bonus whales	32.927 B/W	
Illegal " "	<u>0.393 " "</u>	33.320 B/W

Out-Turn	Oil	4387 Brls.	By Prods.	1342 Tons
----------	-----	------------	-----------	-----------

Average per B/W	Oil	<u>4387 Brls</u>	
		33.320	= 131.633 Brls.

By-Products		<u>1342 Tons</u>	
		33.320	= 40.2761 Tons.

Forfeited Barrels and Tons in respect of Illegal Whales.

0.393 B/W x 131.633 Brls	=	52 Brls @ 50% rates	= 26 Brls @ 100% rate.
0.393 " x 40.2761 Tons	=	16 Tons @ 50% rates	= 8 Tons @ 100% rate.

ND/MK
Crew Dept.
16.7. 62.



Statement showing Whale Oil and By-Products forfeited
by Gunners and Whale Oil forfeited by whalecatcher
crews in respect of Whale Bonus.

Whalecatcher	Own Catch Legal Bonus Whales	Own Catch of Short Whales	80%	Pro-rata share of B.B. Short Whales	WINNERS Total Bonus Whales Forfeited	No. of Brls. at 91.646	No. of Tons at 32.40	W/C CREWS OIL ONLY		
								1/7th B.B. Illegal	Total Bonus Whales Forfeited	No. of Barrels at 91.646
<u>1/10 - 20/12 (1st Part Season)</u>										
"So. Actor"	29.463	-		.065	.065	6	2	.055	.055	5 @ 100% rates
"So. Ranger"	27.918	-		.061	.061	6	2	.055	.055	5 @ " "
"So. Soldier"/ Sobkra"	24.747	.473	.378	.054	.432	40	14	.055	.433	40 @ " "
"So. Wheeler"	24.223	.491	.393	.053	.446	41	15	.055	.448	41 @ " "
"So. Sailor") 1/10 - 15/10)	3.000	-			(.007					
"So. Rover") 10/10 - 12/12)	14.926	-	.041	.041	(.033	4	1	.055	.055	5 @ " "
"So. Sailor") 13/12 - 20/12)	.673	-			(.001					
"So. Wilcox"	15.310	-		.034	.034	3	1	.055	.055	5 @ " "
"So. Laurel"	35.391	.473	.378	.078	.456	42	15	.056	.434	41 (10 @ 100% rates) = 56.5 (31 @ 150% rates) @ 100%
	175.651			.386	1.535	142 brls.	50 tons	.386	1.535	142 brls.
<u>Buoyboats</u>										
"So. Guider"	1.554	-								
"So. Jester"	-	-								
"So. Rover" }	.536									
"So. Sailor" }	3.526	(.482)	(.386)							
	181.267	1.919	1.535		1.535	142 Brls.	50 Tons		1.535	= 142 Brls.



WG/MK
Crew Dept.
17. 7. 62

Statement showing Whale Oil and By-Products forfeited
by Gunners and Whale Oil forfeited by Whalecatcher
crews in respect of Whale Bonus.

Whalecatcher	Own Catch Legal Bonus Whales	Own Catch of Short Whales	80%	GUNNERS			Post Pelagic	No. of Tons at 36.82	Post Pelagic	1/6th B.B. Illegal	W/C CREWS OIL ONLY		
				Pro-rata share of B.B. Short Whales	Total Bonus Whales Forfeited	No. of Brls. at 113.099					Total Bonus Whales Forfeited	No. of Barrels at 113.099	
21/12/60 - 31/3/61 (2nd Part Season)													
"So. Actor"	67.070	.964	.771	Nil	.771	87	-	29	-	Nil	.771	87 + 50% = 130.5	
"So. Ranger"	52.914	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
"Sobkra"	49.832	.482	.386	"	.386	44	-	14	-	-	.386	44 + 50% = 66	
"So. Wheeler"	49.022	.500	.400	"	.400	45	-	15	-	-	.400	45 + 50% = 67.5	
"So. Sailor"	40.255	.991	.793	"	.793	90	52	29	16	-	.793	90 = 116	
"So. Wilcox"/"So. Guider"	46.904	-	-	"	-	-	-	-	-	-	-	-	
Buoy Boats													
1. "So. Jester"	.270												
{ "So. Guider" }	.475												
2 { "So. Wilcox" }	-												
	488.009	4.856	2.350	Nil	2.350	266 Brls.	52	87 Tons	16	Nil	2.350	266 Brls.	
Plus as deducted on Statement 3						142 "		50 "				142 "	
						408 Brls.		137 Tons				408 Brls.	

⌘ "So. Sailor" 52 Brls. were taken during the Post Pelagic Season and are applicable for 50% increase in Bonus, 26 Brls. therefore added to total brls. forfeited.

■ Bonus Basis exceeded (plus 50%)

WG/MK
Crew Dept.
18. 7. 62.



Whale Supplement forfeited by Whalecatcher.
Buoy Boat and Tow Boat Crews.

1. Whalecatcher Crews

	Short Whales 1/10 - 20/12/60	1/7th B/B	Total	Short Whales 21/12/60 - 31/3/61	1/6th B/B	GRAND TOTAL
"So. Actor"	-	.14	.14	2	Nil	2.14
"So. Ranger"	-	.14	.14	-	-	.14
"So. Soldier"/"Sobkra"	1	.15	1.15	1	-	2.15
"So. Wheeler"	1	.15	1.15	1	-	2.15
"So. Sailor"/"Rover"	-	.14	.14	2	-	2.14
"So. Wilcox"/"So. Guider"	-	.14	.14	-	-	.14
"So. Laurel"	1	.14	1.14	-	-	1.14
<u>Buoy Boats</u>						
"So. Sailor"	1	-	-	-	-	-
	4	1	4	6	-	10

2. Buoy Boat Crews

1/7th of 4 Whales	=	.6
1/6th of 6 Whales	=	<u>1.0</u>
		<u>1.6</u>

WG/MK
 Crew Dept.
18. 7. 62



Whaler "So. Actor"
 Earnings forfeited in respect of illegal whales

Statement 5 (a)

Rank/Rating	POINTS RATES					Brls. Tons FORFEITED					Total Earnings Forfeited	By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited
	Joint Bonus (100%)	By-Frogs Bonus (100%)	(a) Whale Bonus (100%)	(b) Whale Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus 612 26 638	By-Frogs Bonus 206 8 214	(a) Whale Bonus 5 Brls	(b) Whale Bonus 130.5 Brls	Whale Suppl. 2.14 Brls			
Gunner	1st Part 6 Brls.	@ Kr. 4.46, 2	Tons @ Kr. 4.62	= Kr. 36)		909.19					909.19	1	909.19
Mate	2nd Part 87 "	@ Kr. 8, 29	" " Kr. 6.11	= " 873.19)								1	126.46
2nd Mate												1	107.72
Ch. Engineer												1	139.38
2nd Engineer												1	116.63
3rd Engineer												1	99.54
4th Engineer												-	-
A.B./Astic (Let CL.)												1	95.26
A.B.												4	347.08
Steward												1	104.24
Whaler Corp. VIII												-	-
IX												-	-
X												-	-
XI												3	97.83
XII												-	-
Eng. SALVESEN & CO. LTD.												1	87.63
Mr. R. A. A. A.												2	167.54
Mr. R. A. A. A.													

18 2398.50 Kr.

LEITH HARBOUR Expedition - Season 1960/61

Whalecatcher "So. Ranger"
Earnings forfeited in respect of Illegal Whales

Statement 5 (4)

Rank/Rating	BONUS RATES					BONUS RATES					Total Earnings Forfeited	By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited
	Joint Bonus (100%)	By-Products Bonus (100%)	(a) Whale Bonus (100%)	(b) Whale Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus	By-Products Bonus	(2) Whale Bonus	(1) Whale Bonus	Whale Suppl.			
	61.2	206	61.2	206	21.2	61.2	206	5	Nil	.14			
	26	8	26	8	21.2	26	8	5	Nil	.14			
	638	211	638	211	21.2	638	211	5	Nil	.14			
Runner	1st Part	Season 6	Brls @ Kr. 4.46	2 Tons @ Kr. 3.42	33.60	Kr.	Kr.	Kr.	Kr.	Kr.	Kr.	1	Kroner 33.60
2nd "	"	"	Nil									1	70.06
Mate	4.439	18.077	31.073	26.635	10.82	28.32	38.68	1.55		1.51	70.06	1	70.06
2nd Mate	3.634	14.798	25.437	21.909	10.82	23.18	31.67	1.27		1.51	57.63	2	115.26
Ch. Engineer	4.994	20.335	34.986	29.966	10.82	31.86	43.72	1.75		1.51	78.64	1	78.64
2nd Engineer	4.016	16.354	28.113	24.397	10.82	25.62	35.00	0.84		1.51	62.97	1	62.97
3rd Engineer	3.232	13.365	22.974	19.693	10.82	20.34	28.60	1.15		1.51	52.20	1	52.20
4th Engineer	3.084	12.538	21.587	18.503	10.82	19.68	26.57						-
A.B./Aedic (1st Cl.)	3.315	13.499	23.205	19.890	8.46	21.16	28.89						-
A.B.	3.951	12.014	20.652	17.702	8.46	18.83	25.71	1.03		1.18	46.75	4	187.-
Steward	3.465	14.189	24.391	20.907	10.82	22.25	30.36	1.22		1.51	55.32	1	55.32
Whaler Grp. VIII	2.538	10.559	17.762	15.225	8.46	16.19	22.11						-
IX	2.125	8.661	14.372	12.747	8.46	13.96	18.51	0.74		1.18	33.99	1	33.99
X	1.706	6.949	11.954	10.238	8.46	10.88	14.87	0.60		1.18	27.53	1	27.53
XI	1.082	4.405	7.572	6.490	3.47	6.90	9.43	0.38		0.49	17.20	1	17.20
XII	0.878	3.576	6.147	5.269	2.21	5.60	7.65						-
Engineer Assistant	2.988	12.165	20.912	17.925	8.46	19.06	26.00	1.05		1.18	47.32	1	47.32
Fireman	2.622	11.490	19.751	16.989	8.46	18.00	24.59	0.99		1.18	44.76	2	89.52

18 Kr. 870.61




LEITH HARBOUR Expedition - Season 1960/61

Whalecatcher "So. Soldier"/"Sobkra"
Earnings forfeited in respect of illegal whales

Statement 5 (c)

Rank/Rating	BONUS RATES					Earnings Forfeited					Total Earnings Forfeited	By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited	
	Joint Bonus (100%)	By Prods. Bonus (100%)	(a) Whale Bonus (100%)	(b) Whale Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus 61.2	By Prods. Bonus 206	(a) Whale Bonus 40	(b) Whale Bonus 66	Whale Suppl. 2.15				
						61.2	206							
						26	8							
						638	214							
Summer	1st Part Season.	40	Brls @ Kr. 4.46	14 Tons @ Kr. 3.42	} Kr. 66382.								1	663.82
	2nd " "	44	" " " 8	14 " " 6.11										
1st Mate		4.539	18.077	31.073	26.635	10.82	28.32	38.68	12.43	17.58	23.26	120.27	1	120.27
2nd Mate		3.634	14.798	25.437	21.003	10.82	23.18	31.67	10.17	14.39	23.26	102.67	1	102.67
3rd Engineer		4.994	20.335	34.956	29.903	10.82	31.86	43.32	13.98	19.78	23.26	132.40	1	132.40
4th Engineer		4.016	16.334	28.113	24.007	10.82	23.62	35.00	11.25	15.90	23.26	110.03	1	110.03
5th Engineer		3.282	13.360	22.974	19.000	10.82	20.94	28.60	9.19	13.00	23.26	94.99	1	94.99
6th Engineer		3.064	12.358	21.587	18.503	10.82	19.60	26.87	8.63	12.21	23.26	90.65	1	90.65
A.B./Ardie (1st CL.)		3.315	13.499	23.205	19.890	8.46	21.15	28.89						-
A.B.		2.931	12.014	20.652	17.702	8.46	18.63	25.71	8.26	11.68	18.19	82.67	4	330.68
Steward		3.435	14.189	24.391	20.907	10.82	22.23	30.36	9.76	13.80	23.26	85.61	1	99.41 85.61
Whaler Emp. VIII		2.538	10.523	17.762	15.225	8.46	16.19	22.11	7.10	10.05	18.19	73.64	2	147.28
IX		2.125	8.651	14.872	12.747	8.46	13.56	18.51						
		1.706	6.949	12.944	10.238	8.46	10.88	14.87						
		1.082	4.403	7.572	6.490	3.47	6.80	9.43	3.03	4.28	7.46	31.10	2	62.20
		0.673	2.876	6.147	5.269	2.21	5.60	7.65						
Engineer Assistant		2.968	12.365	20.912	17.925	8.46	19.06	26.03						
Fireman		2.822	11.490	19.751	16.929	8.46	18.00	24.59	7.90	11.17	18.19	79.85	2	159.70





Rank/Rating		BONUS RATES					FORFEIT					Total Earnings Forfeited	By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited
		Joint Bonus (100%)	By-Products Bonus (100%)	(a) Whale Bonus (100%)	(b) Whale Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus	By-Products Bonus	(a) Whale Bonus	(b) Whale Bonus	Whale Suppl.			
		612	206	41 Brls	67.5 Brls	Whls. 2.15								
		28	8											
		638	214											
		Kr.	Kr.											Kroner
Gunner	1st Part Season	41 Brls @ Kr. 4.46	15 Tons @ Kr. 3.42)									685.81	1	685.81
	2nd " "	45 " " " 8.00	15 " " " Kr. 6.11)											
Mate		4.439	18.177	31.073	26.635	10.82	28.32	38.62	12.74	17.98	23.26	120.98	1	120.98
2nd Mate		3.634	14.798	25.437	21.803	10.82	23.18	31.67	10.43	14.72	23.26	103.26	1	103.26
Ch. Engineer		4.984	20.335	34.936	29.963	10.82	31.86	43.52	14.33	20.22	23.26	133.19	1	133.19
2nd Engineer		4.016	16.354	28.113	24.097	10.82	25.62	35.00	11.53	16.26	23.26	111.67	1	111.67
3rd Engineer		3.282	13.365	22.974	19.693	10.82	20.94	28.60	9.42	13.29	23.26	95.51	1	95.51
4th Engineer		3.084	12.558	21.587	18.503	10.82	19.66	26.87						
A.B./Asdic (1st Cl.)		3.315	13.499	23.205	19.890	8.46	21.15	28.89						
A.B.		2.951	12.014	20.552	17.702	8.46	18.83	25.71	8.47	11.96	18.19	83.16	3	249.48
Steward		3.485	14.189	24.391	20.907	10.82	22.23	30.36	10.00	14.12	23.26	99.97	1	99.97
Whaler Grp. VIII		2.556	10.333	17.762	15.225	8.46	16.19	22.11	7.28	10.28	18.19	74.05	2	148.10
IX		2.125	8.651	14.872	12.747	8.46	13.56	18.51	6.10	8.61	18.19	64.97	2	129.94
X		1.706	6.949	11.944	10.238	8.46	10.88	14.87						
XI		1.082	4.405	7.572	6.490	3.47	6.90	9.43	3.10	4.38	7.46	31.27	1	31.27
XII		0.878	3.576	6.147	5.269	2.21	5.60	7.65						
Engineer		2.988	12.165	20.912	17.985	8.46	19.06	26.03	8.57	12.11	18.19	83.96	1	83.96
Fireman		2.822	11.490	19.751	16.929	8.46	18.00	24.59	8.10	11.43	18.19	80.31	2	160.62

18 Kr. 2153.76



Rank/Rating	BONUS RATES					BONUS RATES					Total Earnings Forfeited	By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited
	Joint Bonus (100%)	By-Procs. Bonus (100%)	(a) Whale Bonus (100%)	(b) Whale Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus	By-Procs. Bonus	(a) Whale Bonus	(b) Whale Bonus	Whale Suppl.			
	612	206	5	116	2.14	612	206	5	116	2.14			
	26	8				26	8						
	638	214				638	214						
Runner	1st Part Season. 4 Brls @ 4.46.	1 Ton @ Kr. 3.42			Kr.	Kr.	Kr.				Kr.		Kroner
2nd " "	116 " " 8.00.	37 Tons @ Kr. 4.58			Kr.	Kr.	Kr.				Kr.		Kroner
Mate	4.439	18.077	31.073	26.635	10.82	28.32	38.48	1.55	30.90	23.15	122.60	1	1118.72
2nd Mate	3.634	14.798	25.437	21.603	10.82	23.10	31.67	1.27	25.29	23.15	104.56	1	122.60
As. Engineer	4.994	20.335	34.956	29.963	10.82	31.86	43.72	1.75	34.76	23.15	135.04	1	104.56
2nd Engineer	4.036	16.354	28.113	24.097	10.82	25.62	35.06	1.41	27.95	23.15	113.13	1	135.04
3rd Engineer	3.232	13.365	22.974	19.693	10.82	20.94	28.60	1.15	22.84	23.15	96.68	1	113.13
4th Engineer	3.054	12.558	21.807	18.503	10.82	19.68	26.67						96.68
A.B./Aldie (1st Cl.)	3.315	13.499	23.205	19.890	8.46	21.15	28.89						-
A.B.	3.951	12.014	20.652	17.702	8.46	18.83	25.71	1.03	20.53	18.10	84.20	4	-
Steward	3.485	14.189	24.391	20.907	10.82	22.33	30.36	1.22	24.25	23.15	101.21	1	336.80
Whaler Gp. VIII	2.520	10.338	17.762	15.225	8.46	16.19	22.11	0.89	17.66	18.10	74.95	1	101.21
IX	2.125	8.651	14.872	12.747	8.46	13.56	18.51						74.95
X	1.706	6.949	11.944	10.038	8.46	10.88	14.87	0.60	11.88	18.10	56.33	2	112.66
XII	1.082	4.405	7.572	6.483	3.47	6.96	9.45						-
	0.678	2.576	6.147	5.259	2.21	5.60	7.65	0.31	6.11	4.73	24.40	1	24.40
Engineer Assistant	2.988	12.165	20.912	17.925	8.46	19.06	26.09	1.05	20.79	18.10	85.03	1	85.03
Fireman	2.822	11.490	19.751	16.989	8.46	18.00	24.59	0.99	19.64	18.10	81.32	2	162.64

Rank/Rating	BONUS RATES					BONUS RATES					Total Earnings Forfeited	By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited	
	Joint Bonus (100%)	By-Prod. Bonus (100%)	(a) Whale Bonus (100%)	(b) Whale Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus 612	By-Prod. Bonus 206	(a) Whale Bonus 5	(b) Whale Bonus Nil	Whale Suppl. 14				
Cunner	1st Part Season	3 Brls @ Kr. 2.42	1 Ton @ Kr. 1.86											
	2nd " "	Nil.												
Mate		4.432	18.077	31.273	26.635	10.82	28.32	38.63	1.55		1.51	70.06	1	70.06
2nd Mate		3.634	14.793	25.437	21.803	10.82	23.28	31.67	1.27		1.51	57.63	1	57.63
Ch. Engineer		4.992	20.335	34.936	29.863	10.82	31.86	43.52	1.75		1.51	78.64	1	78.64
2nd Engineer		4.016	16.354	28.113	24.077	10.82	25.62	35.00	1.41		1.51	63.54	1	63.54
3rd Engineer		3.282	13.365	22.974	19.693	10.82	20.94	28.60	1.15		1.51	52.20	1	52.20
4th Engineer		3.034	12.353	21.587	18.503	10.82	19.63	26.87				-		-
A.B./Asdic (1st Cl.)		3.315	13.499	23.205	19.890	8.46	21.15	28.39				-		-
A.B.		2.951	12.014	20.632	17.702	8.46	18.83	25.71	1.03		1.18	46.75	3	140.25
Steward		3.435	14.169	24.391	20.907	10.82	22.23	30.36	1.22		1.51	55.32	1	55.32
Whaler Exp. VIII		2.535	10.383	17.762	15.223	8.46	16.19	22.11	0.89		1.18	40.37	2	80.74
IX		2.125	8.521	14.372	12.747	8.46	13.56	18.51	0.74		1.18	33.99	1	33.99
X		1.706	6.949	11.944	10.238	8.46	10.88	14.87	0.60		1.18	27.53	1	27.53
		1.082	4.403	7.572	6.490	3.47	6.90	9.43				-		-
		0.878	3.576	6.147	5.269	2.23	5.60	7.65	0.31		0.31	13.87	1	13.87
Engineer Assistant		2.986	12.165	20.912	17.925	8.46	19.06	26.03	1.05		1.18	47.32	1	47.32
Fireman LEITH		2.622	10.490	19.751	16.929	8.46	18.00	24.69	0.99		1.18	44.76	2	89.52
												18	819.73	Kr.

Rank/Rating	BONUS RATES					Tons					Total Earnings Forfeited	By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited
	Joint Bonus (100%)	By Prods. Bonus (100%)	(a) Whale Bonus (100%)	(b) Whale Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus 142 Brls.	By Prods. Bonus 50 Tons	(a) Whale Bonus 56.5 Brls.	(b) Whale Bonus - Brls Nil	Whale Suppl. 1.14			
Cannery	one	one	one	one	Kr.								Kroner
1st Part Only	(42 Brls @ Kr. 8		Kr. 336)	Kr. 456.-							456.-	1	456.-
Mate	(15 Tons @ Kr. 8		120)	26.635	10.82	6.30	9.04	17.56		12.33	45.23	1	45.23
2nd Mate	3.634	14.798	25.437	21.803	10.82	5.16	7.40	14.37		12.33	39.26	1	39.26
Ch. Engineer	4.994	20.335	34.956	29.963	10.82	7.09	10.17	19.75		12.33	49.34	1	49.34
2nd Engineer	4.016	16.354	28.113	24.097	10.82	5.70	8.18	15.88		12.33	42.09	1	42.09
3rd Engineer	3.282	13.365	22.874	19.693	10.82	4.66	6.68	12.98		12.33	36.65	1	36.65
4th Engineer	3.084	12.358	21.387	18.503	10.82	4.38	6.28	12.20		12.33	-	-	-
A.B./Radio (1st Cl.)	3.315	13.499	23.205	19.890	8.46	4.71	6.75	13.11		9.64	34.21	1	34.21
A.B.	2.951	12.014	20.652	17.702	8.46	4.19	6.01	11.67		9.64	31.51	3	94.53
Steward	3.485	14.189	24.391	20.907	10.82	4.95	7.09	13.78		12.33	38.15	1	38.15
Whaler Grp. VIII	2.538	10.333	17.762	15.225	8.46	3.60	5.17	10.04		9.64	28.45	1	28.45
	2.125	8.651	14.872	12.747	8.46	3.02	4.33	8.40		9.64	-	-	-
	1.706	6.949	11.944	10.234	8.46	2.42	3.47	6.75		9.64	22.28	2	44.56
	1.082	4.405	7.572	6.490	3.47	1.54	2.20	4.28		3.96	-	-	-
	0.878	3.575	6.147	5.269	2.21	1.25	1.79	3.47		2.52	9.03	1	9.03
Engineer Assistant	2.983	12.365	20.912	17.925	8.46	4.24	6.08	11.82		9.64	31.78	1	31.78
Pizzetti	2.622	11.490	19.731	16.929	8.46	4.01	5.75	11.16		9.64	30.56	2	61.12

LEITH HARBOUR Expedition - Season 1960/61

Additional Buoy Boat 1st Part Season ("So. Rover"/"Sailor")
Earnings forfeited in respect of Illegal Whales

Statement 5 (h)

Rank/Rating	BONUS RATES		Whale Suppl.	BARRELS & TONS FORFEITED			Total Bonus Forfeited	By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited.
	Joint Bonus (100%)	By-Prods. Bonus (100%)		Joint Bonus 142 Brls.	By-Prods. Bonus 50 Tons	Whale Suppl. .6			
	ore	ore	Kroner	Kroner	Kroner	Kroner			
Gunner	17.93	13.69	-	25.46	6.85	-	32.31	1	32.31
Mate	8.879	18.077	10.82	12.61	9.04	6.49	28.14	1	28.14
2nd Mate	7.268	14.798	10.82	10.32	7.40	6.49	24.21	1	24.21
Ch. Engineer	9.988	20.335	10.82	14.18	10.17	6.49	30.84	1	30.84
2nd Engineer	8.033	16.354	10.82	11.41	8.18	6.49	26.08	1	26.08
3rd Engineer	6.565	13.365	10.82	9.32	6.68	6.49	22.49	1	22.49
4th Engineer	6.168	12.558	10.82	8.76	6.28	6.49	21.53	-	-
A.B./A.B. Asdic	5.901	12.014	8.46	8.38	6.01	5.08	19.47	4	77.88
Steward	6.969	14.189	10.82	9.90	7.09	6.49	23.48	1	23.48
Whaler Grp. VIII	5.075	10.333	8.46	7.21	5.17	5.08	17.46	-	-
IX	4.249	8.651	8.46	6.03	4.33	5.08	15.44	1	15.44
X	3.413	6.949	8.46	4.85	3.47	5.08	13.40	2	26.80
XI	2.164	4.405	3.47	3.07	2.20	2.08	7.35	-	-
XII	1.756	3.576	2.21	2.49	1.79	1.33	5.61	1	5.61
Engineer Asst.	5.975	12.165	8.46	8.48	6.08	5.08	19.64	1	19.64
Firemen	5.644	11.490	8.46	8.01	5.75	5.08	18.84	2	37.68

18 Kr. 370.60

WG/MK
19.7.62



Rank/Rating	BONUS RATES			BARRELS & TONS FORFEITED				By No. of Crew	Grand Total Earnings Forfeited.
	Joint Bonus (100%)	By-Prods. Bonus (100%)	Whale Suppl.	Joint Bonus 612 26 638 Brls.	By-Prods. Bonus 206 8 214 Tons	Whale Suppl. 1.6 Whls.	Total Bous Fofeited		
	<u>ore</u>	<u>ore</u>	<u>Kroner</u>	<u>Kroner</u>	<u>Kroner</u>	<u>Kroner</u>			
Gunners	17.93	13.69		114.39	29.30		14.69	2	287.38
Mate	8.879	18.077	10.82	56.65	38.68	17.31	112.64	2	225.28
2nd Mate	7.268	14.798	10.82	46.37	31.67	17.31	93.35	2	190.70
Ch. Engineer	9.988	20.335	10.82	63.72	43.52	17.31	124.55	2	249.10
2nd Engineer	8.033	16.354	10.82	51.25	35.00	17.31	102.56	2	207.12
3rd Engineer	6.565	13.365	10.82	41.88	28.60	17.31	87.79	2	175.58
4th Engineer	6.168	12.558	10.82	39.35	26.87	17.31	83.53	-	-
R/O A.B./A.B. Asdics)	5.901	12.014	10.82 8.46	37.65	25.71	17.31 13.54	76.90	7	538.30
Steward	6.969	14.189	10.82	44.46	30.36	17.31	92.13	2	184.26
Whaler Grp. VIII	5.075	10.333	8.46	32.38	22.11	13.54	68.03	-	-
IX	4.249	8.651	8.46	27.11	18.51	13.54	59.16	2	118.32
X	3.413	6.949	8.46	21.77	14.87	13.54	50.18	2	100.36
XI	2.164	4.405	3.47	13.81	9.43	5.55	28.79	1	28.79
XII	1.756	3.576	2.21	11.20	7.65	3.54	22.39	2	44.78
Engineer Asst.	5.975	12.165	8.46	38.12	26.03	13.54	77.69	2	155.38
Firemen	5.644	11.490	8.46	36.01	24.59	13.54	74.14	4	296.56
								34	Kr. 2801.91

ND/MK
19. 7. 62.

Statement showing total earnings forfeited
by Gunners and Crews of Whalecatchers
and Buoyboats in respect of Illegal Whales

<u>Whalecatcher</u>		<u>Total</u>
"So. Actor"	Kr.	2398.50
"So. Ranger"	"	870.61
"So. Soldier"/"Sobkra"	"	2114.10
"So. Wheeler"	"	2153.76
"So. Sailor"/"So. Rover"	"	2588.42
"So. Wilcox"/"So. Guider"	"	819.73
"So. Laurel"	"	1010.40
<u>Buoyboats</u>		
"So. Rover"/"So. Sailor"	"	370.60
(1st part season)		2801.91
	Kroner	15128.03 @ Kr. 20 = £1.
	=	<u>£756. 8. 0.</u>

ND/MK
Crew Dept.
23. 7. 62.



1998, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 2680, 26

1999, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 2680, 2681, 26

100

Hickman, J.C., 1967.

Handbook of Statistics, 6:21-42, 1988.

Mail from 106.

14.10.2016

© 2000 Blackwell Science Ltd

114

H. C. T.

210500

¹⁰ note from f. 106 pl.

bioRxiv preprint doi: <https://doi.org/10.1101/000000>; this version posted January 1, 2016. The copyright holder for this preprint (which was not certified by peer review) is the author/funder, who has granted bioRxiv a license to display the preprint in perpetuity. It is made available under aCC-BY-NC-ND 4.0 International license.

S. f. c. s.

27. 9. 62

115

H.C.S.,

Notw, thank you.

L.C.

28.9.62

116.

A. C. S.

Similar telegram to 98-pl?

28. 1. 62.

Heese

29.9.12

GOVERNMENT TELEGRAPH SERVICE

FALKLAND ISLANDS

SENT

Wt P2809 5/61

Number	Office of Origin	Words	Handed in at	Date
	Psy			1.10.62
To	etat ADMINOFF SOUTH GEORGIA			SGA/c

No. 209. For information Salvesen has paid whaling infractions
1960/61 season

Secretary

Time TB

By 18.12.62 (KIV-payment)

which was infractions

DECODE.

No. 154.

TELEGRAM.*From* Administrative Officer, South Georgia.*To* Colonial Secretary, Stanley.*Despatched :* 24th October, 19 62. *Time :* 1730*Received :* 25th October, 19 62. *Time :* 1030

No. 274. Have Albion Star paid for whaling
infractions season 1961/62.

Administrative Officer

P/L : LH

119
Reply at 120, 127.

Nothing in so far.

s/c to reply your — no record of any payment. *Done* 25.10.62
11/3/62

GOVERNMENT TELEGRAPH SERVICE

120

FALKLAND ISLANDSSENT

Wt P2809 5/61

Number	Office of Origin	Words	Handed in at	Date
	Psy			26.10.62
To	etat ADMINOFF SOUTH GEORGIA			SGA/c

118 No. 227. Yourtel 274 no record of any payment

Secretary

Time HLB/LH

Recd 18.12.62
(Kiv Albion Star in packing)

121

AT

Any sign of Albion paying for
whaling infraction 1961/62 pl.

Don

18.12.62

122
H. b. b.

Ho, t. y.

123

AT

Anything further pl.
18.12.62
Don
18.12.63

BU 12.1.63

H. b. b. *Ho, t. y.* 18.1.63

Box 12 2 63

125

HI

Any record of Hibon paying
for 1961/62 infractions-pl.

D. R. H.

12.2.63

W. L. A.

126

No record of any receipt for 1961/62 infractions (albin)
can be traced in the office.

W. L.

12.2.63

GOVERNMENT TELEGRAPH SERVICE

127

FALKLAND ISLANDSSENT

Wt P2809 5/61

Number	Office of Origin	Words	Handed in at	Date
	Psy			5.3.63
To	etat ADMINOFF SOUTH GEORGIA			SGA/c

118 No. 60. Yourtel 274 24th October 1962 no record of Albion Star having paid season 1961/62 stop Can you advise amount involved stop Matter can then be referred to Crown for collection

Secretary

Time HLB/LH

See 128

By 20.3.63. RUC 12.3.63

DECODE.

No. 317

TELEGRAM.

From Administrative Officer, South Georgia.

To Colonial Secretary, Stanley.

Despatched: 13th March, 1963. *Time:* 1250

Received: 14th March, 1963. *Time:* 1030

127
No. 71. Your telegram No. 60. Whaling Infractions.

Discussed with Manager Grytviken who is unable to deal with matter and suggests Albion Star Southampton be contacted as they are in possession of all details (operating expenses bonus forfeited etc.) which are needed to calculate amount payable.

Administrative.

D/10/47/A/II

15th March,

63.

Gentlemen,

I am directed to inform you that Messrs. Albion Star Ltd. of National Provincial Bank Chambers, Canute Road, Southampton, have not yet paid the fees required in connection with illegally caught whales during the 1961/62 season at South Georgia. Please be good enough to contact them and arrange collection of the amount due.

I am,
Gentlemen,
Your obedient servant,

(Sgd.) H.L. Bound

for COLONIAL SECRETARY.

Crown Agents for Oversea Governments and Administrations,
4, Millbank,
LONDON, S.W.1.

WLB/IM.

Copies to HCT & AO, SG

129
Reply at 130
B.U. 15.5 63

THE FOLLOWING REFERENCE AND THE
DATE OF THIS LETTER SHOULD BE
QUOTED IN COMMUNICATIONS.

0/Falk.Is.48/9

TELEGRAMS { INLAND: "CROWN, SOWEST, LONDON."
OVERSEA: "CROWN, LONDON SW1"

TELEPHONE: ADREY 7730

TELEX NO 24209

CROWN AGENTS

FOR OVERSEA GOVERNMENTS AND ADMINISTRATIONS

4. MILLBANK,

LONDON, S.W.1.



9th April, 1963.

Dear Sir,

106
Further to our letter of the 10th August, 1962, concerning earnings forfeited by Whalecatcher crews in respect of illegally caught whales at Leith Harbour, South Georgia Whaling Station, we wish to inform you that we have recently been advised by Messrs. Chr. Salvesen and Company Limited that no whaling operations were conducted at Leith Harbour during Season 1961/62 and that there will not therefore be any return of earnings forfeited by whalecatcher personnel in this respect during the current year.

Yours faithfully,

*See
pm.*

For the Crown Agents.

The Colonial Secretary,
Colonial Secretary's Office,
PORT STANLEY,
Falkland Islands.

BU 7.7.63 (R 12a)

REH/MAF

130

THE FOLLOWING REFERENCE AND THE
DATE OF THIS LETTER SHOULD BE
QUOTED IN COMMUNICATIONS.

CROWN AGENTS

FOR OVERSEA GOVERNMENTS AND ADMINISTRATIONS

P4/Misc Falk.Is. 1

TELEGRAMS { INLAND: "CROWN, SOWEST, LONDON."
OVERSEA: "CROWN, LONDON."

TELEPHONE: ABBEY 7730

TELEX NO 24200

4. MILLBANK.

LONDON. S.W.1.

19 MAY 1963

Dear Sir,

129
With reference to your letter D/10/47/A/11 of the
15th March regarding fees for illegal whaling, we have to inform
you that Messrs. Albion Star (Southampton) Ltd. have stated that
it is the practice for payment to be calculated at Grytviken and
paid to the local Magistrate. The firm however agree that it
would appear that payment has not been made in respect of the
1961/62 season and they have accordingly cabled the local manager
asking for immediate settlement.

Yours faithfully,

Myfuge

for the Crown Agents

The Colonial Secretary,
Stanley,
FALKLAND ISLANDS.

MC

JRD

/10/47/A/III

13th June, 63.

To: Officer-in-Charge,

From: The Colonial Secretary,

SOUTH GEORGIA.

WHALING INFRINGEMENTS

130 I am directed to refer to your telegram No. 71 of 13th March, 1963, regarding the non payment of Messrs. Albion Star's whaling infractions for the season 1961/62 and to attach a copy of a letter recently received from the Crown Agents and to enquire what action, if any, has been taken by their Manager at Grytviiken.

(Sgd) H.L.Bound.

for COLONIAL SECRETARY

HLB/FH

Reply at
182.

B11 5.7.63

18

DECODE.

TELEGRAM.

No. 246.

From The Officer-in-Charge, South Georgia...

To The Colonial Secretary, Stanley.

Despatched : 28th June, 19 63 *Time :* 2000

Received : 29th June, 19 63 *Time :*

181 No. 135. Your memorandum D/10/47/A/III dated 13th June.

Have today received five hundred and fifty-two pounds fourteen shillings and one penny in settlement of this account. Revenue head 8 new item illegally taking of whales bonus forfeited has been credited.

Officer-in-Charge

HCT

82.

P/L:TB

183
H.C.I.
Rec. please pay
L.C.
2.7.
F.C.



King Edward Point,
South Georgia.

20th March, 1964.

Ref: 602

Sir,

135-138 I attach herewith copies of the report on Infractions of the International Whaling Convention, on Forms "A" and "B" in respect of:-

Si p.a. Si

Kokusai Gyogyo Kabushiki Kaisha,
(International Fishery Co. Ltd.) Grytviken.

Nippon Suisan Kaisha Ltd., Tokyo. Leith.

The same in triplicate have been sent under third personal note to the Under-Secretary of State for the Colonies.

I am,
Sir,
Your obedient servant,

Administrative Officer,
South Georgia.

The Honourable,
The Colonial Secretary,
STANLEY.

INTERNATIONAL WHALING COMMISSION

Report on Infractions of the International
Whaling Convention 1946

Under Article IX(4) of the International Whaling Convention 1946, each contracting Government is required to transmit to the Commission full details of each infraction of the Provisions of the Convention by persons or vessels under the jurisdiction of that Government as reported by its inspectors.

In order to assist Contracting Governments, the Commission has prepared a form of return (Form B) which should be used for Land Stations and Pelagic Expeditions, a separate form being used for each separate Land Station and for each separate Pelagic Expedition.

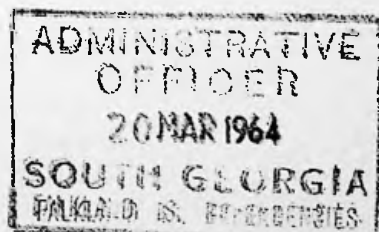
The form should be signed by the Government Department responsible for the administration of Whaling and should be sent in each year as soon as possible, and in any case before 15th June to the Secretary, International Whaling Commission, at the address below.

Season: Land Stations 19. 63/64 Pelagic Expeditions 19. -----
Contracting Government Falkland Islands Government.
Number of Pelagic Expeditions -----
Number of Catchers employed by Pelagic Expeditions -----
Number of Land Stations Two
Number of Catchers employed by Land Stations Maximum Total 16

Signed [Signature]

Date 20th March, 1964

International Whaling Commission,
Fisheries Department,
3, Whitehall Place,
London, S.W.1.



INTERNATIONAL WHALING COMMISSION

Infractions of the International Whaling Convention 1946

(a) Factory Ship.....Season.....

Company

(b) Land Station LEITH HARBOUR Season 1963-64.
SOUTH GEORGIA.

Company NIPPON SUISAN KAISHA LTD. TOKYO

(1) Manner in which inspection was carried out.

*Two inspectors initiated 24-hour inspection
daytime the same.*

(2) Whether any factory ships or whale catchers operated in prohibited areas. Give specific details of each instance and action taken.

/

(3) Whether a report has been furnished in accordance with Article VII of the convention.

(4) Undersized and other whales taken.

[illegible]

Note—Whales to be listed by species and in descending order of size, e.g., Blue Whales 69 ft, 68 ft, etc., and the total number of undersized and/or lactating whales should be given at the end of each species.

[illegible]

	Total* catch	Number undersized	Percentage of undersized to total catch
Blue			
Fin	189	5	2.6
Humpback			
Sei	409	—	—
Gray			
Right			
Others			
TOTALS	598	5	0.8

*This total applies to all whales caught, not only the undersized and lactating whales.

(5) Report in detail concerning each instance where complete utilisation was not effected, including whales which have been taken and subsequently lost, dauhval and whales used as fenders; and state action taken and penalties imposed.

- ① 18.XI.63 FIN WHALE, NAME, CATCH NUMBER 89, CATCHED 23-6. TAKEN 16:20HRS.
IN TOWING WITH 3 OTHER WHALES DURING HEAVY WEATHER ON 19/20.XI.63
LOST AND ONLY TAIL SEEN. BRASANT IN TO STATION. THIS WAS WORKED UP
NANTUCKET DIRECTOR AND NANTUCKET BOTH AVALOONED FOR INCIDENT - NO
PENALTY IMPOSED.
- ② 9.XII.63 FIN WHALE, NAME, CATCH NUMBER 172, CATCHED 10-1. TAKEN 11:50HRS.
TOWING IN FROM LONG DISTANCE IN HEAVY WEATHER, LOST AND TAIL AND
PORTION OF BODY ONLY BRASANT IN TO STATION AND WORKED UP.
NANTUCKET DIRECTOR AVALOONED FOR INCIDENT - NO PENALTY IMPOSED.
- ③ 10.XII.63 FIN WHALE, CATCH NUMBER 175, CATCHED 10-2. TAKEN 10:35HRS.
TOWING IN FROM LONG DISTANCE IN FACE OF GALE FORCE WINDS, TAIL PINNED,
AND TAIL AND BODY LOST. NANTUCKET AVALOONED - NO PENALTY IMPOSED.
- ④ 8.I.64 TROUTMAN NO. 248, SET WHALE, NAME, SEVERELY DAMAGED BY
KILLER WHALES WHILE DROGTOP. REMAINS TOWED IN AND WORKED UP.
TAIL PORTION NANTUCKET 21 FT., HEAD PORTION 12 FT.

(6) Report in detail in each case where whales have been taken outside the period of the current season, with an explanation of the circumstances and particulars of the numbers, species and date on which the whales were taken.

(7) Number of whales remaining in the sea in excess of 33 hours from the time of killing
EXCLUDING whales used as fenders.

Hours	Blue	Fin	Sei	Humpback	Sperm
TOTALS					

(8) Statement of cases in which Factory Ships operated in contravention of para. 17 (b) of the amended Schedule which came into force on 12th September, 1952. State action taken and penalties imposed.

(9) Number of whales taken legitimately for local consumption as human or animal food.

Blue (below 70 feet)

Sei (below 40 feet)

Fin (below 57 feet. Southern Hemisphere)

Fin (below 55 feet. Northern Hemisphere)

INTERNATIONAL WHALING COMMISSION

Report on Infractions of the International
Whaling Convention 1946

Under Article IX(4) of the International Whaling Convention 1946, each contracting Government is required to transmit to the Commission full details of each infraction of the Provisions of the Convention by persons or vessels under the jurisdiction of that Government as reported by its inspectors.

In order to assist Contracting Governments, the Commission has prepared a form of return (Form B) which should be used for Land Stations and Pelagic Expeditions, a separate form being used for each separate Land Station and for each separate Pelagic Expedition.

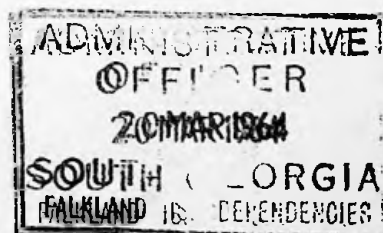
The form should be signed by the Government Department responsible for the administration of Whaling and should be sent in each year as soon as possible, and in any case before 15th June to the Secretary, International Whaling Commission, at the address below.

Season: Land Stations 19 63/64 Pelagic Expeditions 19 -----
Contracting Government Falkland Islands Government.
Number of Pelagic Expeditions -----
Number of Catchers employed by Pelagic Expeditions -----
Number of Land Stations Two.
Number of Catchers employed by Land Stations Maximum Total 16.

Signed [Signature]

Date 20th March, 1964.

International Whaling Commission,
Fisheries Department,
3, Whitehall Place,
London, S.W.1.



INTERNATIONAL WHALING COMMISSION

Infractions of the International Whaling Convention 1946

(a) Factory Ship Season
Company

(b) Land Station GRYTVIKEN Season 1963/4
Company KOKUSAI GYOGYO KABUSHIKI KAISHA
(INTERNATIONAL FISHERY CO. LTD.)

(1) Manner in which inspection was carried out.

BY WHALING INSPECTORS
J. R. DYE , A. J. SMITH

(2) Whether any factory ships or whale catchers operated in prohibited areas. Give specific details of each instance and action taken.

NO

(3) Whether a report has been furnished in accordance with Article VII of the convention.

YES

(4) Undersized and other whales taken.

Date of violation	Species	Sex	Length	Whether accompanied by calf	Lactating	Explanation	Action or Penalty
<u>UNDERSIZED FIN WHALES</u>							
14/10/63	FIN	F	56'	-	-	MISJUDGMENT	BONUS FORFEIT
9/11/63	FIN	F	56'	-	-	MISJUDGMENT	BONUSES
9/11/63	FIN	M	56'	-	-	(FOGGY CONDITIONS)	FORFEIT
13/11/63	FIN	M	56'	-	-	MISJUDGMENT	BONUS FORFEIT
						(FOGGY CONDITIONS)	
6/11/63	FIN	M	55'	-	-	MISJUDGMENT	BONUS FORFEIT
13/11/63	FIN	M	54'	-	-	MISJUDGMENT	BONUSES FORFEIT
13/11/63	FIN	F	53'	-	-	(FOGGY CONDITIONS)	(MANAGER INFORMED WARNING RADIOED TO CATCHERS)
14/10/63	FIN	M	52'	-	-	MISJUDGMENT	BONUS FORFEIT

Note—Whales to be listed by species and in descending order of size, e.g., Blue Whales 69 ft, 68 ft, etc., and the total number of undersized and/or lactating whales should be given at the end of each species.

Date of violation	Species	Sex	Length	Whether accompanied by calf	Lactating	Explanation	Action or Penalty
<u>LACTATING FIN WHALES (IN CHRONOLOGICAL ORDER)</u>							
26/10/63	FIN	F	77'	ASSUMED TO BE SO	YES	NO CALF SEEN	BONUS FORFEIT
29/10/63	FIN	F	74'	ASSUMED TO BE SO	YES	NO CALF SEEN (SEA ROUGH)	BONUS FORFEIT
30/10/63	FIN	F	75'	ASSUMED TO BE SO	YES	NO CALF SEEN	BONUS FORFEIT
31/10/63	FIN	F	77'	ASSUMED TO BE SO	YES	NO CALF SEEN	BONUS FORFEIT
							(ATTENTION OF THE MANAGER DRAWN TO LACTATING WHALES)
3/11/63	FIN	F	70'	ASSUMED TO BE SO	YES	NO CALF SEEN (VISIBILITY POOR)	BONUS FORFEIT
7/11/63	FIN	F	73'	ASSUMED TO BE SO	YES	NO CALF SEEN	BONUS FORFEIT
12/11/63	FIN	F	79'	ASSUMED TO BE SO	YES	NO CALF SEEN	BONUS FORFEIT
15/11/63	FIN	F	74'	ASSUMED TO BE SO	YES	NO CALF SEEN (FOGGY CONDITIONS)	BONUS FORFEIT
21/11/63	FIN	F	73'	ASSUMED TO BE SO	YES	NO CALF SEEN	BONUSES FORFEIT
21/11/63	FIN	F	72'	ASSUMED TO BE SO	YES	NO CALF SEEN	(MANAGER'S ATTENTION DRAWN TO HIGH % OF LACTATING WHALES - WARNING RADIOED TO CATCHERS)
26/11/63	FIN	F	74'	ASSUMED TO BE SO	YES	NO CALF SEEN	BONUS FORFEIT
							27/11/63 ~
							MANAGER INFORMED OF EXCESSIVE CUTTING OF THICK MAMMARY GLANDS SINCE RADIO-WARNING CONCERNING LACTATION (CATCHERS ADVISED) BY MANAGER

TOTAL* SPERM 28

	Total* catch	Number undersized	Percentage of undersized to total catch
Blue	0	-	-
Fin	363	8	2.2
Humpback	0	-	-
Sei	0	-	-
Gray	0	-	-
Right	0	-	-
Others (SPERM)	28	0	0.7
TOTALS	391	8	2.0

*This total applies to all whales caught, not only the undersized and lactating whales.

(5) Report in detail concerning each instance where complete utilisation was not effected, including whales which have been taken and subsequently lost, dauhval and whales used as fenders; and state action taken and penalties imposed.

C
vi

14	26/10/63	24' TAIL PORTION ONLY 17' TAIL PORTION ONLY COMPLETE WHALE LOST 21' TAIL PORTION ONLY COMPLETE WHALE LOST	PARTS AND WHOLE WHALES LOST WHILE TOWING THROUGH HEAVY SEAS
9	17/11/63	25' TAIL PORTION ONLY	(REMAINDER LOST WHILE TOWING THROUGH ROUGH SEA)
9	25/11/63	TAIL PORTION BROKEN OFF	(IN ROUGH SEA UNDER TOW)
13	1/12/63	26' TAIL PORTION ONLY COMPLETE WHALE LOST	PART AND WHOLE WHALE LOST WHILE TOWING THROUGH ROUGH SEA
6			
13			
13			
14			

(6) Report in detail in each case where whales have been taken outside the period of the current season, with an explanation of the circumstances and particulars of the numbers, species and date on which the whales were taken.

NONE

(7) Number of whales remaining in the sea in excess of 33 hours from the time of killing EXCLUDING whales used as fenders.

Hours	Blue	Fin	Sei	Humpback	Sperm	
NOT APPLICABLE TO SOUTH GEORGIA						
TOTALS						

Mail from 134

(8) Statement of cases in which Factory Ships operated in contravention of para. 17 (b) of the amended Schedule which came into force on 12th September, 1952. State action taken and penalties imposed.

NOT APPLICABLE TO
SOUTH GEORGIA

(9) Number of whales taken legitimately for local consumption as human or animal food.

Blue (below 70 feet)

Sei (below 40 feet)

Fin (below 57 feet. Southern Hemisphere)

Fin (below 55 feet. Northern Hemisphere)

} NONE

Sam

13.6.64

Saving

From the Secretary of State for the Colonies.

To the ~~Chief~~ Administering the Government of FALKLAND ISLANDSDate 4 May, 1964.No. 40 SavingWhaling Infraction Reports 1963/64 - South Georgia

139A

134

I enclose a copy of a letter from the Ministry of Agriculture Fisheries and Food, arising from the receipt of the above reports which were forwarded by the Administrative Officer, South Georgia, under cover of his third personal note No.602/6 of the 20th March, 1964.

I should be grateful if you would proceed as requested in final sentence of the Ministry's letter, and confirm that (a) Whaling Inspectors at Leith Harbour are fully aware of requirement, and (b) bonuses at Leith Harbour were withheld.

SECEP.

A copy of 139 + 139A sent to Ao/SG under a comp. slip in an envelope marked in red 'reply required by this Darwin'.

JH.
30/5/64.

Reply at 143.

C O P Y

MINISTRY OF
AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD
Whitehall Place, LONDON S.W.1.

FGB.587 A

our Ref: FSI 54/57/02

30th April, 1964.

Dear Pettitt,

Whaling Infraction Reports 1963/64 - South Georgia

As you know, these reports have to be submitted by the Administrator to the International Whaling Commission (via your office and mine) after every whaling season at South Georgia. One of the requirements (Article IX (2)) of the 1946 Whaling Convention is that "No bonus, or other remuneration calculated with relation to the results of their work, shall be paid to the gunners and crews of whale catchers in respect of any whales the taking of which is forbidden by this Convention."

In these cases of infraction, i.e. where whales were taken contrary to the Convention's provisions, the Grytviken report states clearly that bonuses were withheld but the Leith Harbour report does not. I should be grateful if you would take up the point with the Administrative Officer to make sure that the whaling inspectors at Leith Harbour are fully aware of this requirement.

Yours sincerely,

(signed) H.F. Greenfield

(H. F. Greenfield)

R.G. Pettitt, Esq.,
Colonial Office,
Gt. Smith Street,

F. I. ref: D/10/47/A/III

C. O. ref: FST 54/57/02

SAVING TELEGRAM.

From: The Officer Administering the Government of the Falkland Islands.

To: The Secretary of State for the Colonies.

Date: 30th May, 1964.

No. 14 SAVING. SOUTH GEORGIA

139 Your Savingram No. 40 of the 4th of May, 1964.

Whaling Infraction Reports 1963/64 - South Georgia.

Copies of the correspondence will be sent to South Georgia on the next available ship. You will receive a reply in early August.

OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT

WHT/FH

See 143.

DECODE.

No. 9.

TELEGRAM.

From Administrative Officer, South Georgia.

To Colonial Secretary, Stanley.

Despatched : 1st June, 19 64. Time : 1900

Received : 2nd June, 19 64. Time : 0900

No. 183. For your information following cable received from Salvesens

"Was any arrangement reached with NSK about payments in respect of infractions relating to five undersized and seven lactating whales and if so was any figure agreed for payment as Crown Agents requesting us pay but neither they nor we know or can calculate amount due."

Following reply sent to Salvesen

"Your cable 19/5/64 NSK infractions. No agreement reached with NSK as to amount due as they were unable to calculate bonus expense locally but stated this would be done by their head office. NSK should submit statement of bonus whales caught and the amount of bonus paid on barrels whale oil and tons by products and from this calculate amount bonus saved by being forfeit on undersized and lactating whales. Calculations should be based on method used by your Company in the past. Japanese Company operating at Grytviiken have already paid for their infractions therefore evident that Japanese Companies have similar bonus agreement with employees. Assume that Crown Agents have copies of your past calculations and from these be able to instruct NSK as to what is required. This cable is being repeated to Crown Agents."

Cable was repeated to Crown with following addition

"For your information and as a check Grytviiken Company calculated bonus per barrel whale oil as 1779 yen and used exchange rate of 1008 yeh to the pound sterling". Ends.

Administrative Officer

P/L : LH
(Intid.) HLB

64 6.6.64
(140)

142
DECODE.

No. 36.

TELEGRAM.

From Administrative Officer, South Georgia.

To Colonial Secretary, Stanley.

Despatched : 4th June, 1964 *Time :* 1803

Received : 4th June, 1964 *Time :* 1545

141
No. 190. Please refer to my telegram No. 183
Whaling Infractions. Following reply received from
Salvesens -

"Thanks your telegram 1st June. Will now
take up direct with NSK to try get position
clarified".

Administrative Officer.

P/L : IM.

Kiv Bud 6.7.64. (140)

By 6.7.64

F. I. ref: D/10/47/A/III

C. O. ref: FST 54/57/02

SAVING TELEGRAM.

From: The Officer Administering the Government of the Falkland Islands.

To: The Secretary of State for the Colonies.

Date: 2nd July, 1964.

No. 17 SAVING. SOUTH GEORGIA

140
139
Your Savingram No. 40 of the 4th of May, 1964, and my Savingram No. SG 14 of the 30th of May, 1964.

Whaling Infraction Reports 1963/64 - South Georgia.

It is confirmed that

(a) Whaling Inspectors at Leith Harbour were fully aware of requirements; and

(b) bonuses were withheld.

OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT

WHT/FH

Law
2760

DECODE.

No. 86.

TELEGRAM.

From Administrative Officer, South Georgia.

To Colonial Secretary, Stanley.

Despatched : 14th October, 19 64. Time: 1730

Received : 15th October, 19 64. Time:

No. 336. Grateful you ask Crown for details
infraction payment made by Nippon Suisan Kaisha my
telegram 183 refers.

Administrative Officer

P/L : LH
(Intld.) HLB

R. de S.
16/10/64

GOVERNMENT TELEGRAPH SERVICE

FALKLAND ISLANDS

SENT

Wt P2809 5/61

Number

Office of Origin

Words

Handed in at

Date

28/10/64

To

ETAT ADMINOFFICER SOUTHGEORGIA.

YOUR TELEGRAM NO.336 TO SECRETARY DATED 14TH OCTOBER NSK INFRACTIONS
£679/13/0 CREDITED TO SOUTH GEORGIA CROWN AGENTS ACCOUNT IN JUNE STOP
DETAILS TO HAND AND WILL BE FORWARDED FIRST OPPORTUNITY STOP CROWN
AGENTS REQUEST CONFIRMATION OF ACCEPTANCE OF CALCULATIONS THEREFORE
GRATEFUL YOU ADVISE ME IN DUE COURSE IN ORDER THAT CROWN MAY BE
INFORMED.

TREASURER.

Dea

Pa

The

JR/

Administrative Office,
King Edward Point,
South Georgia.

No. 614.



23rd February, 1965.

The Honourable,
The Colonial Secretary,
STANLEY.

81. 9/2

Sir,

Whaling Infractions

Please find attached copies of correspondence with the Manager, International Fishery Company Ltd., regarding payments in respect of whales taken in contravention of the regulations.

2. In 1954 the Governor approved the acceptance of the method of calculating the amount due in this respect as put forward by Messrs Compania Argentina de Pesca on the advice of the Norwegian Whaling Employers' Association. Since that date all Companies have paid in accordance with this procedure until the Japanese began operating at South Georgia. Furthermore, Nippon Suisan Kaisha Ltd., at Leith Harbour, have, after considerable negotiations, agreed and have stated that they will follow this procedure in future.
3. During their first season at South Georgia, the International Fishery Company Ltd appointed Albion Star's local Manager to calculate the amount due and submit the account to Government after the Company had left the Island. As this was compiled on the same method as Albion Star had always used, and the amounts compared favourably with those of previous years, it was accepted.
4. In the current season, however, the Manager of International Fishery Company Ltd submitted a statement (dated 7th December, 1964) immediately prior to his departure from the Island. He was told that it would be accepted subject to confirmation and possible revision. He also knew that Nippon Suisan Kaisha Ltd at Leith were still negotiating the payment on the previous season.
5. On examination of International Fishery Company's statement dated 7th December it was suspected that the figure given as 'Total Bonus expenses (including whale-bonus) - 19,692,243 yen' was in fact only the amount of bonus paid on Oil production and did not take By-Products bonus into consideration. This was queried by telegram and a lengthy telegraphic argument ensued. Copies of all telegrams are attached. You will note that Muraji has given the rates of bonus for both seasons at various rates, from his first telegram of 10th December, 1964, to his latest telegram of 8th February, 1965.

6. I am of the opinion that 19,692,243 yen was in fact the total bonuses paid on Oil production only for 1964/65 season, and that after having stated that this was the overall total of bonuses paid, Muraji has now devised rates to fit this total in order to support his original statement. A point worthy of consideration here, however, is his telegram dated 30th January in which he states 'But Albion never paid against Meals and Extracts.' This would appear to mean that the bonus figure he has given for the current season was, as suggested above, only the amount of bonus on the Oil production. It is incorrect to say that Albion Star did not pay on By-Production Bonuses. Maybe Muraji has misinterpreted Albion Star's calculations and believes this to be so, but the fact is that Albion Star used the following factors to calculate the amount payable :-

Total Bonus Whales (Legally and Illegally caught)
Total Oil Production

Total Bonus paid on OIL AND BY-PRODUCTION
thus, by dividing the total Oil production by the number of whales caught they were able to calculate the production (in barrels) per Bonus Whale Unit. Likewise, by dividing the total Bonus expenses by the number of barrels produced from legally caught whales they were able to ascertain the rate of bonus paid per barrel. This figure was then multiplied by the total number of barrels said to have been produced from illegally caught whales to find the amount of Bonus forfeited and therefore payable to the Government. Although the quantity of By-Production was not mentioned in this calculation, the total Bonus expenses did include that paid in respect of the By-Production.

7. As you will see, it now appears unwise to continue this argument with Muraji by telegraphic correspondence in view of the cost of such communications. I would suggest that this matter be put to Colonial Office in the hope that they might be able to more satisfactorily settle the issue with the Company's Agents in London at considerably less cost.

8. Of the various calculations attached herewith, the one which would appear to be the correct account is Calculation "E". As this compares reasonably with the previous year, and is on the same lines as Nippon Suisan Kaisha at Leith have now accepted, I consider that this is the figure we should endeavour to settle for, unless of course International Fishery Company can definitely prove it to be in error.

9. I have copied this letter and enclosures to the Colonial Treasurer for his information. I shall take copies of this correspondence with me in order to assist at the Colonial Office if necessary whilst I am on Leave, and I have given copies of all relevant correspondence to Mr. Whitney who will be able to discuss this subject fully with you whilst in Stanley if you so wish.

17 m
2/3/64

10. Copies of correspondence referring to the settlement made with Nippon Suisan Kaisha Ltd are also attached herewith for your information, and I am pleased to report that they will again settle locally at the end of this season and in future years before leaving South Georgia. If we can effect a similar arrangement with the International Fishery Company, the matter will present no further problem so long as these two Companies are operating here. In this connection, please refer to my letter SG644 dated 5th February, 1965, regarding the inclusion in the Whale Fishery Ordinance of clauses relating to the calculation of payment in respect of infractions.

I am, Sir,

Your obedient servant,



Administrative Officer.
SOUTH GEORGIA.

Infractions Season 1963/64

INTERNATIONAL FISHERY COMPANY LTD.

Statement as submitted on 19th December, 1963.

International Fishery Company Ltd., Tokyo, obtained when operating Grytviken Shore Station in the period between 4th October until 2nd December, 1963, from "legally" caught whales

218.2091 bonus whales

In addition to these, the Company caught in lactating whales 7.4364 bonus whales, and 8 undersized whales 3.9818 bonus whales 80% of these (3.1854 bonus whales) gives (7.4364 + 3.1854)

10.6218 " "

228.8309 bonus whales

The oil production totalled 21,172.763 barrels and the yield of oil per bonus whale (20% deducted for undersized whales) thus results $(21172.763 \div 228.8309) = \underline{92.5258}$

From the "illegally" caught whales the production is calculated by multiplying 92.5258 by 10.6218 = 982.791 barrels.

Total bonus expenses (including whale bonus) paid to the whale catcher personnel, including buoy-boats, total

yen 35,908,600

Bonus has been paid to whale catcher personnel on 21,172.763 Brl.

Less productions from "illegally" caught whales 982.791 "

20,189.972 "

The bonus expenses per barrel are then

$35,908,600 \div 20,189.972 = \underline{1,779 \text{ (yen)}}.$

The calculated amount of bonus that our Company has saved thus results :

$982.791 \text{ (barrels)} \times 1,779 \text{ (yen)} = \underline{\text{yen } 1,748,385}$

at the rate of exchange of 1008 =

£1734-10-2

Grytviken, December 19th, 1963,

On behalf of: International Fishery Company Ltd.,

ALBION STAR(SOUTH GEORGIA) LTD.

(SGD.) F.RINGDAL.

CALCULATION " B "

Infractions Season 1963/64

INTERNATIONAL FISHERY COMPANY LTD

Calculated on basis of rates given in Mr. Muraji's telegrams
of 12/1/65 and 8/2/65:

1.	Total number of legally caught whales	218.2091 Bonus whales
2.	9 Lactating whales =	7.4364
3.	8 Undersized (less 20%) =	<u>3.1854</u> 10.6218 " "
4.	Total bonus whales caught	<u>228.8309</u>
5.	Total Oil produced	21,173 Barrels
6.	Yield of oil per bonus whale	92.526 "
7.	Total oil produced from "illegal" whales	982.793 "
8.	Total Bonus rate paid per barrel	<u>16s. 6d.</u>
9.	Amount of Bonus forfeited is therefore	<u>£810-16-1d.</u> =====
10.	Total By-Products	4319.151 Long tons
11.	Yield of By-Products per bonus whale	18.875 " "
12.	Total By-Products from "illegal" whales	200.486 " "
13.	Total Bonus rate paid per long ton	£4-12-0.
14.	Amount of bonus forfeited is therefore	<u>£922-4-9d.</u> =====
15.	TOTAL BONUS FORFEITED	<div> £810. 16. 1. 922. 4. 9. <hr/> £1733. 0. 10d. ===== </div>

(As submitted by Mr. Muraji on departure from South Georgia.)

CALCULATION " C "

INTERNATIONAL FISHERY CO. LTD.

TOKYO. JAPAN.

SEASON 1964/65

International Fishery Company Ltd., (Grytviken Shore Station)
obtained during the season 1964/65 from "legally" caught
whales

151.1091 bonus whales

In addition to these, the company
caught 15 undersized whales which
in bonus whales made 7.4636.
80 per cent of these 5.9709 bonus
whales

5.9709 " "

And the company caught 15 lactating
whales which in bonus whales made
9.9182

9.9182 " "

166.9982 bonus whales

The oil production totalled 14,788 barrels and the yield of
oil per bonus whale (20 per cent deducted for undersized whales)
thus results $(14788 \div 166.9982) = 88.5519$

From the "illegally" caught whales the production is calculated
by multiplying 88.5519 by $(9.99182 + 5.9709)$
= 1407 barrels

For these barrels the whale catcher personnel have not received bonus.

Total bonus expenses (including whale bonus) paid to the whale
catcher personnel, totals 19,692,243 yen

Bonus has been paid to whale catcher 14,788 barrels

personnel of less production from 1,407 "

illegally caught whales 16,195 barrels

Bonus expenses per barrel are then

19,692,243 yen divided by 16,195 = 1,216 yen

The calculated amount of bonus that our company has
saved thus results

1407 (barrels) x 1,216 = 1,710,912 yen

at the rate of exchange of 20/- = £1,697- 6- 8
=====

Grytviken, December 7th, 1964.

— DENOTES INCORRECT FIGURES.

CALCULATION " D "

(Calculation "C" was found to contain several errors, and if worked correctly, would have appeared as follows.)

SEASON 1964/65

International Fishery Company Ltd (Grytviken Shore Station) obtained during the season 1964/65 from legally caught whales 165.0604 Bonus whales

In addition to these, the company caught 15 undersized whales which in bonus whales made 7.4636.

80 per cent of these = 5.9707 bonus whales

5.9709 "

And the company caught 15 lactating whales which in bonus whales made

9.9182 "
180.9495 Bonus whales

The oil production totalled 16,493 barrels and the yield of oil per bonus whale (20 per cent deducted for undersized whales) thus results $(16493 \div 180.9495) = \underline{91.15 \text{ barrels}}$

From the "illegally" caught whales the production is calculated by multiplying 91.15 by $(9.9182 + 5.9709)$ = 1448.29 barrels

For these barrels whale catcher personnel have not received bonus.

Total Bonus expenses (including whale bonus) paid to whale catcher personnel, total

19,692,243 yen

Bonus has been paid on 16,493 barrels

Less production from illegally caught whales

1,448.29 barrels
15,044.71 barrels

Bonus expenses per barrel are then

$19,692,243(\text{yen}) \text{ divided by } 15,044.71(\text{barrels})$
= 1308.91 yen

The calculated amount of bonus the the company has saved thus results

$1448.29 (\text{barrels}) \times 1308.91 (\text{yen})$
= 1,895,681.26 yen

at rate of exchange 1008 yen

= £1830 - 12 - 9d.
=====

CALCULATION " E "

(Based on information contained in Mr. Muraji's telegrams of 19/1/65 and of 30.1.65. It will be noted that the bonus saved on the oil production in this calculation is the same as that shown on calculation "D").

SEASON 1964/65

1.	Total number of legally caught bonus whales		165.0604
2.	Add 15 Lactating whales equal to 9.9482 B.W.		
3.	Add 15 Undersized whales equal to 7.4363 and deduct 20% = 5.9709 B.W.		<u>15.8891</u>
4.	Total Bonus whales caught		<u>180.9495</u>
5.	Total oil produced	=	16,493 barrels
6.	Yield of oil per bonus whale	=	91.15 barrels
7.	Oil produced from illegally caught whales (91.15 x 15.8891)	=	1448.29 barrels
8.	Bonus rate per barrel (19,692,243 yen divided by (16493- 1448.29)		1308.91 yen
9.	Amount of bonus saved is therefore (1308.91 yen x 1448.29)		<u>= 1,895,681.26 yen</u>
	At rate of exchange 1008 yen	=	<u>£1880 - 12 - 9d.</u>
10.	Total By-Production	=	3650.375 Long tons
11.	Yield of By-Products per bonus whale	=	20.17 Long tons
12.	Production from illegally caught whales	=	320.48 Long tons
13.	Bonus rate per Long ton (Tel.19/1/65)	=	£3. 3s. 6d.
14.	Amount of bonus saved is therefore (320.48 x £3.175)	=	<u>£1017.- 10s.- 6d.</u>
15.	TOTAL BONUS SAVED = (Oil)	£1880. 12. 9.	
	(other)	<u>1017. 10. 6.</u>	
		£2898. 3. 3.	
	Amount received on account	<u>1697. 6. 8.</u>	
	BALANCE DUE GOVERNMENT =	<u>£1200. 16. 7.</u>	

CALCULATION " F "

(Based on the rates given in Mr. Muraji's telegram dated 8/2/65)

SEASON 1964/65

1.	Total number of legally caught whales	165.0606 Bonus whales
2.	<u>Add</u> 15 lactating whales equal to <u>9.9.82</u> bonus whales	9.9182 " "
3.	<u>Add</u> 15 Undersized whales equal to 7.4636 bonus whales <u>less</u> 20 per cent = <u>5.9709</u> bonus whales	<u>5.9709</u> " "
4.	Total Bonus whales caught	<u>180.9495</u> " "
5.	Total oil produced	16,493 barrels
6.	Yield of oil per bonus whales	91.15 barrels
7.	Total oil produced from illegally caught whales	1448.29 barrels
8.	Total bonus rate paid per barrel	9/9d.
9.	Amount of bonus saved would therefore be	£706. 0. 9d. =====
10.	Total By-Production	3650.375 Long tons
11.	Yield of By-Products per Bonus whale	20.17 Long tons
12.	Total By-Production from illegally caught whales	320.48 Long tons
13.	Total Bonus rate paid per long ton	£3. 2s. 6d.
14.	Amount of bonus saved on By-Products would therefore be	£1001. 10s. 0d. =====
15.	The Total Bonus saved = (Oil) 706. 0. 9. (Other) 1001. 10. 0.	<u>£1707. 10. 9d.</u> =====

The amount outstanding would be	£ 1707.	10.	9.
<u>Less</u> Amount received on account	<u>1697.</u>	<u>6.</u>	<u>8.</u>
	£ 10.	4.	1.
	=====		

GOVERNMENT TELEGRAPH SERVICE

FALKLAND ISLANDS AND DEPENDENCIES.

(W. & S. Ltd.—1200 Pd/9/57.)

SENT

Number	Office of Origin	Words	Handed In at	Date
	SOUTH GEORGIA			9/12/64
To	MURAJI m.s. "ALBANY"			

REFERENCE DISCUSSION BONUS FORFETTS ON ILLEGALLY CAUGHT WHALES
STOP GRATEFUL IF YOU WOULD ADVISE RATE PER LONG TON PAYABLE AS
BONUS TO PERSONNEL FOR ALL PRODUCTS EXCLUDING OIL FOR THIS
SEASON AND IF POSSIBLE FOR LAST SEASON.

ADMINISTRATIVE OFFICER

Time

1-13

GOVERNMENT TELEGRAPH SERVICE

FALKLAND ISLANDS AND DEPENDENCIES.

RECEIVED

(W. & S. Ltd.—1200 Pd/9/57.)

Number	Office of Origin	Words	Handed In at	Date
1	ALBANY/SIJC	25	1300	10/12/64

To

MAGISTRATE SOUTHGEORGIA

REFERENCE BONUS ON ILLEGALLY CAUGHT WHALES STOP BYPRODUCTS
PER TON SIX POUNDS FOUR SHILLINGS STOP NO LAST SEASON
RECORDS ONBOARD SORRY REGARDS

MURAJI

Time

GOVERNMENT TELEGRAPH SERVICE

FALKLAND ISLANDS AND DEPENDENCIES.

SENT

(W. & S. Ltd.—1200 Pd/9/57.)

Number	Office of Origin	Words	Handed in at	Date
	SOUTH GEORGIA			14/12/64

To

MURAJI "ALBANY"

MANY THANKS BONUS FIGURE 1964/65 GRATEFUL YOU TELEGRAPH LAST
SEASON FIGURE WHEN POSSIBLE AFTER ARRIVAL JAPAN.

ADMINISTRATIVE OFFICER

Time

GOVERNMENT TELEGRAPH SERVICE

FALKLAND ISLANDS AND DEPENDENCIES.

RECEIVED

(W. & S. Ltd.—1200 Pd/9/57.)

Number	Office of Origin	Words	Handed In at	Date
40	TOKYO	51/50	1242	12/1/65

To
ADMINISTRATIVE OFFICER GRYTVIKEN/FALKLAND

ALBANY ARRIVED TOKYO ON 40TH STOP REFERENCE BONUS FORFIT ON
ILLEGALLY CAUGHT WHALES 1963/64 STOP RATE PER LONG TON EXCEPT
OIL FOUR POUNDS TWELVE SHILLINGS STOP THIS FIGURE IS CALCULATED
BY ACTUAL RESULTS AND THIS SEASON CALCULATED BY EXPECTED PRICE
STOP BEST REGARDS TO YOUR WIFE.

MURAJI

Time

GOVERNMENT TELEGRAPH SERVICE

FALKLAND ISLANDS AND DEPENDENCIES.

SENT

(W. & S. Ltd.—1200 Pd/9/57.)

Number

Office of Origin

Words

Handed in at

Date

SOUTH GEORGIA

15/1/65

To

ETAT INTLFISHCO TOKYO

FOR ATTENTION MURAJI GRYTVIKEN MANAGER STOP MANY THANKS YOUR CABLE
RE BONUS BY PRODUCTS STOP I CONFIRM YOUR PAYMENT FOR 1963/64
SEASON IS CORRECT STOP APPARENTLY YOUR STATEMENT INFRACTION
PAYMENTS DATED 7TH DECEMBER 1964 DID NOT INCLUDE SPERM OIL
PRODUCTION NOR DID IT INCLUDE BONUS ON BY PRODUCTS STOP ON THIS
ASSUMPTION REVISION YOUR STATEMENT SHOWS BALANCE DUE £2090/7/0
IN ADDITION TO £4697/6/8 ALREADY PAID STOP GRATEFUL EARLY
CONFIRMATION STOP REGARDS.

COLEMAN

ADMINISTRATIVE OFFICER

Time

GOVERNMENT TELEGRAPH SERVICE

FALKLAND ISLANDS AND DEPENDENCIES.

152

RECEIVED

(W. & S. Ltd. — 1200 Pd/9/57.)

Number	Office of Origin	Words	Handed In at	Date
60	TOKYO	48/47	1531	19/1/65

To

LT ADMINISTRATIVE OFFICER GRYTVIKEN SOUTHGEORGIA

REFERENCE TO ILLEGALLY CAUGHT WHALES STOP WE MADE A MISTAKE ON
CALCULATION STOP 1964/65 CATCHER TOTAL BONUS EXPENSES INCLUDE SPERM
PRODUCTS 49536 POUNDS HENCE RATE PER LONG TON EXCEPT OIL THREE
POUNDS THREE SHILLINGS SIX PENCE STOP VERY SORRY TROUBLE YOU
REGARDS

MURAJI

Time

GOVERNMENT TELEGRAPH SERVICE.

FALKLAND ISLANDS AND DEPENDENCIES.

SENT.

Number	Office of Origin	Words	Handed in at	Date
	SOUTH GEORGIA			26/1/65
<hr/>				
To				
ETAT INTLFISHCO TOKYO				
<hr/>				

FOR MURAJI GRYTVIKEN MANAGER STOP REFERENCE INTRACTION PAYMENTS 1964/65 SEASON STOP SINCE RECEIPT OF YOUR TELEGRAM DATED 19TH JANUARY HAVE RE-CALCULATED AMOUNT OF BONUS FORFEITS AS FOLLOWS STOP OIL PRODUCED FROM ILLEGALLY CAUGHT WHALES 1419 POINT 44 BARRELS AT 1306/40 YEN PER BARREL EQUALS ONETHOUSAND EIGHT HUNDRED THIRTYNINE POUNDS TWELVE SHILLINGS TENPENCE STOP 314 POINT 2 LONG TONS OTHER PRODUCTS AT 3200/40 YEN EQUALS NINEHUNDRED NINETYSEVEN POUNDS ELEVEN SHILLINGS NINEPENCE STOP TOTAL BONUS FORFEITED SHOULD THEREFORE BE TWOTHOUSAND EIGHT HUNDRED THIRTYSEVEN POUNDS FOUR SHILLINGS SEVENPENCE STOP YOU HAVE ALREADY PAID ONETHOUSAND SIXHUNDRED NINETYSEVEN POUNDS SIX SHILLINGS EIGHTPENCE LEAVING BALANCE DUE GOVERNMENT ONETHOUSAND ONE HUNDRED THIRTYNINE POUNDS SEVENTEEN SHILLINGS ELEVENPENCE STOP GRATEFUL EARLY CONFIRMATION THIS AMOUNT AND ALSO PLEASE CONFIRM WHETHER THIS WILL BE PAID LOCALLY THROUGH ALBION STAR OR THROUGH CROWN AGENTS LONDON.

ADMINISTRATIVE OFFICER

Time

154

GOVERNMENT TELEGRAPH SERVICE

FALKLAND ISLANDS AND DEPENDENCIES.

RECEIVED

(W. & S. Ltd.—1200 Pd/9/57.)

Number	Office of Origin	Words	Handed In at	Date
116	TOKYO 1/5	107	1305	30.4.65.

To LT MR COLEMAN ADMINISTRATIVE OFFICER KINGEDWARDPOINT SOUTHGEORGIA
FALKLANDISLANDS.

REFERENCE YOUR CABLE TWENTY SIX INSTANCE REGARDING ILLEGALLY
CAUGHT WHALE BONUS STOP UP TO NOW WE HAVE FOLLOWED ALBIONS
METHOD OF PAYMENT STOP YOU REQUEST US TO PAY AGAINST PRODUCTS
BESIDES WHALE OIL BUT ALBION NEVER PAID AGAINST MEALS AND
EXTRACTS STOP WE HEAR LEITH IS STILL UNDER CONSIDERATION EVEN
PAYMENT FOR LAST YEAR STOP SALES PROCEEDS OF EACH PRODUCT THIS
YEAR WAS NOT CORRECT FIGURE BUT OUR ESTIMATION STOP CANNOT
UNDERSTAND YOUR CALCULATION OF 314.2 LONGTONS STOP AS ABOVE
MENTIONED REASONS WE WISH TO PEND PAYMENT FOR NEW PENALTY UNTIL
ALL CIRCUMSTANCES TO BE CLEARED STOP REGARDS.

MURAJI

Time

GOVERNMENT TELEGRAPH SERVICE.

ALKLAND ISLANDS AND DEPENDENCIES.

SENT.

Number	Office of Origin	Words	Handed in at	Date
	SOUTH GEORGIA			2/2/65
To	STAT INTLFISHCO TOKYO			

FOR MURAJI GRYTVIKEN MANAGER STOP REFERENCE YOUR TELEGRAM 30TH JANUARY STOP ALBION METHOD DOES INCLUDE BONUS PAID ON ALL PRODUCTS REPEAT ALL PRODUCTS AND IT HAS BEEN ASSUMED THAT YOUR CALCULATION FOR 1963/64 SEASON DID INCLUDE AS QUOTED TOTAL WHALE BONUS PAID 35908600 YEN STOP ON THIS ASSUMPTION WE AGREE TO YOUR PAYMENT FOR 1963/64 SEASON STOP LEITH HAVE NOW ACCEPTED OUR FORM OF CALCULATION WHICH ALTHOUGH WORKED ON DIFFERENT FORMULA DOES PRODUCE SAME RESULT AS METHOD USED BY ALBION STOP ESTIMATED QUANTITY OF PRODUCTION AS STATED IN COMPANIES END OF SEASON CATCH AND PRODUCTION REPORT IS THE FIGURE ON WHICH WE BASE OUR CALCULATIONS STOP CONSIDERING THAT YOU COMPANY FORFEITED BONUSES EQUIVALENT TO 24754/10/2 IN PREVIOUS SEASON IN RESPECT OF TOTAL OF NINETEEN ILLEGAL WHALES THEN IT IS REASONABLE TO PRESUME THAT REVENUE PENALTY ON THIRTY ILLEGAL WHALES THIS SEASON WILL BE GREATER ALTHOUGH YOUR STATEMENT OF 7TH DECEMBER 1964 CLAIMS PENALTY TO BE APPROXIMATELY 3400 LESS STOP WE CALCULATE FOR 1964/65 YOU PAID OIL BONUS 19692243 YEN AND BY PRODUCTS BONUS 10677094 YEN MAKING TOTAL BONUS PAID 30369337 YEN WHICH ON YOUR PRODUCTION FIGURES IS PROPORTIONATE TO THAT PAID 1963/64 STOP ASSUMING AGREEMENT TOTAL BONUS 30369337 YEN AND TOTAL WHALE OIL PRODUCTION FROM LEGALLY CAUGHT WHALES 15074 BARRELS PLEASE RE-WORK YOUR CALCULATION ON ALBION METHOD AND YOU WILL SEE IT AGREES WITH OURS STOP REGARDS.

ADMINISTRATIVE OFFICER

x ?

Time

GOVERNMENT TELEGRAPH SERVICE

FALKLAND ISLANDS AND DEPENDENCIES.

RECEIVED

(W. & S. Ltd — 1200 Pd/9/57.)

Number	Office of Origin	Words	Handed in at	Date
15	TOKYO	114/104	1610	4/2/65

To LT ADMINISTRATIVE OFFICER KING EDWARD POINT SOUTHGEORGIA.

REFERENCE YOUR TELEGRAM SECOND INSTANCE STOP REGARDING BONU 1964/65
 IN YOUR CALCULATION YOU CALCULATED ABOUT OILBONUS AT 19692243 YEN
 BUT THIS FIGURE IS NOT FOR OILBONUS BUT FOR TOTAL BONUS INCLUDING
 BY PRODUCTS BONUS STOP IN 1963/64 WE PAID BONUS AGAINST 500 FIN
 WHALES AS WE DID NOT CARE ABOUT ACTUAL RESULT OF BUSINESS DUE TO OUR
 EXPERIMENTAL OPERATION HOWEVER IN 1964/65 WE CALCULATED AGAINST 279
 FIN WHALES ACCORDING TO OUR ACTUAL RESULT STOP ACCORDINGLY TOTAL
 BONUS WILL DECREASE THAN LAST YEAR STOP THEREFORE ADMITTING THAT
 ILLEGALLY WHALE INCREASE THIS YEAR PENALTY SHOULD BE DECREASED STOP
 PLEASE REEXAMINE STOP REGARDS.

MURAJI

Time

GOVERNMENT TELEGRAPH SERVICE

FALKLAND ISLANDS AND DEPENDENCIES.

(W. & S. Ltd.—1200 Pd/9/57.)

SENT

Number

Office of Origin

Words

Handed in at

Date

SOUTH GEORGIA

5/2/65

To

ETAT INTLFISHCO TOKYO

FOR KURAJI YOURTEL 4TH PLEASE ADVISE BONUS RATE PER BARREL
PAID BY YOUR COMPANY ON OIL PRODUCTION INCLUDING SPERM FOR
1963/64 AND 1964/65 SEASONS REGARDS

ADMINISTRATIVE OFFICER

Time

GOVERNMENT TELEGRAPH SERVICE

FALKLAND ISLANDS AND DEPENDENCIES.

RECEIVED

(W. & S. Ltd.—1200 Pd/9/57.)

Number	Office of Origin	Words	Handed In at	Date
29	TOKYO	43	1536	3/2/65

To

ADMINISTRATIVE OFFICER GRYTVIKEN SOUTHGEORGIA

REFERENCE YOURTEL 5TH STOP OIL BONUS PER BARREL 1964/65 NINE
SHILLINGS NINE PENCE 1963/64 SIXTEEN SHILLINGS SIX PENCE STOP
BY PRODUCTS BONUS PER LONG TON 1964/65 THREE POUNDS TWO SHILLINGS
SIX PENCE 1963/64 FOUR POUNDS ELEVEN SHILLING TWO PENCE REGARDS.

MURAJI

Time

(COPY)

NIPPON SUISAN KAISHA, LTD.

Leith Harbour,
14th Feb., 1965.

The Administrative Officer,
King Edward Point
South Georgia

Dear Sir:

Re Infractions Payment Season 1963/64

Attached herewith is our statement of accounts showing payment due on infractions during Season 1963/64, calculated in accordance with the formula set out in your letters of 15th December, 1964 and 14th January, 1965.

This statement has been examined and verified by Mr. Whitney and I should be very grateful if you would arrange to debit our account to the amount of balance due, i.e. £143. 4s. 5d.

Yours faithfully,

(SGD.) K.ABE

Manager
Leith Harbour Whaling Expedition
Nippon Suisan Kaisha, Ltd.

Encl.

KA/KY

159 A

NIPPON SUISAN KAISHA LTD

Whaling Infractions payment for Season 1963/64.

Leith Harbour

1.	Total number of 'legally' caught Whales:	224.022 Bonus Whales
2.	SEVEN Lactating whales equal to	2.238
3.	FIVE undersized whales (Less 20%)	<u>2.000</u> 4.238 " "
4.	TOTAL BONUS WHALES CAUGHT	228.260
5.	Total Oil produced (including Sperm)	20710 Barrels
6.	Yield of oil per Bonus Whale	90.729 Barrels
7.	Total Oil produced from 'illegally' caught whales	384.509 Barrels
8.	Bonus rate per barrel	940 Yen
9.	Amount of Bonus saved is therefore	361,438.46 Yen
	At exchange rate of 1008 Yen = £358 : 11 : 5d.	
10.	Total By Products	4410.1 Long Tons
11.	Production per Bonus whale	19.320 Long Tons
12.	Total By Production from 'illegally' caught whales	81.878 Long Tons
13.	Bonus rate per Long Ton	5716 Yen
14.	Amount of Bonus saved is therefore	468,014.64 Yen
	At exchange rate of 1008 Yen = £464 : 6 : 0d.	
15.	TOTAL BONUS SAVED ON OIL AND BY PRODUCTION =	£822 : 17 : 5d. =====

Total amount due Government = £822 : 17 : 5

Less amount already received 679 : 13 : 0

Balance due = £143 : 4 : 5d.
=====

(SGD.) K. ABE
Manager.

Certified correct,

(SGD) JAMES R. WHITNEY.

King Edward Point,
South Georgia.

31st March, 1965.

Ref: 602



Sir,

I attach herewith copies of the report on Infractions of the International Whaling Convention, on Forms "A" and "B" in respect of:-

Kokusai Gyogyo Kabushiki Kaisha.
(International Fishery Co. Ltd.) Grytviken.

Nippon Suisan Kaisha Ltd., Tokyo. Leith.

The same in triplicate have been sent under third personal note to the Under-Secretary of State for the Colonies.

I am,

Sir,

Your obedient servant,

A handwritten signature in dark ink, appearing to be "J. Stokman", written over a horizontal line.

Administrative Officer,
SOUTH GEORGIA.

The Honourable,
The Colonial Secretary,
PORT STANLEY.

INTERNATIONAL WHALING COMMISSION

Report on Infractions of the International
Whaling Convention 1946

Under Article IX(4) of the International Whaling Convention 1946, each Contracting Government is required to transmit to the Commission full details of each infraction of the Provisions of the Convention by persons or vessels under the jurisdiction of that Government as reported by its inspectors.

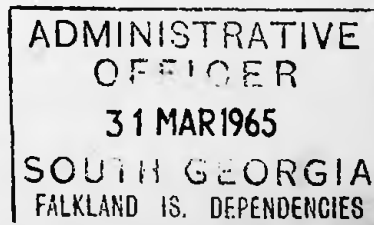
In order to assist Contracting Governments, the Commission has prepared a form of return (Form B) which should be used for Land Stations and Pelagic Expeditions, a separate form being used for each separate Land Station and for each separate Pelagic Expedition.

The form should be signed by the Government Department responsible for the administration of Whaling and should be sent in each year as soon as possible, and in any case before 1st June to the Secretary, International Whaling Commission, at the address below.

Season: Land Stations 19 64/65 Pelagic Expeditions 19 -----
Contracting Government Falkland Islands Government.
Number of Pelagic Expeditions -----
Number of Catchers (including buoy boats) employed by Pelagic Expeditions -----
Number of Land Stations Two
Number of Catchers (including buoy boats) employed by Land Stations Maximum Total 20

Signed [Signature]Date 31st March, 1965.

International Whaling Commission,
West Block, Whitehall Place,
London, S.W.1.



INTERNATIONAL WHALING COMMISSION**Infractions of the International Whaling Convention 1946**

(a) Factory Ship..... Season

Company

(b) Land Station..... Season 1964 - 65

Company Kokusai Gyogyo Kabushiki Kaisha
(International Fisheries Co. Ltd.)

(1) Manner in which inspection was carried out.

By Whaling Inspectors

J. Dye

M. Toop

(2) Whether any factory ships or whale catchers operated in prohibited areas. Give specific details of each instance and action taken.

NO

(3) Whether a report has been furnished in accordance with Article VII of the convention.

YES

(4) Undersized and other whales taken.

Date of violation	Species	Sex	Length	Whether accompanied by calf	Lactating	Explanation	Action or Penalty
<u>Undersized Fin Whales</u>							
2.10.64	Fin	F ✓	56 ft	No	No	Misjudgment (Rough Sea)	Bonus Forfeit
19.10.64	Fin	M ✓	56 ft	No	No	Misjudgment (Rough Sea)	Bonus Forfeit
6.11.64	Fin	M ✓	56 ft	No	No	Misjudgment	Bonus Forfeit
1.10.64	Fin	M ✓	55 ft	No	No	Misjudgment (Stout Whale)	Bonus Forfeit
4.10.64	Fin	F ✓	55 ft	No	No	Misjudgment	Bonus Forfeit
4.10.64	Fin	F ✓	55 ft	No	No	Misjudgment (Rough Sea)	Bonus Forfeit
19.10.64	Fin	F ✓	55 ft	No	No	Misjudgment (Fog)	Bonus Forfeit
5.11.64	Fin	M ✓	55 ft	No	No	Misjudgment	Bonus Forfeit
7.11.64	Fin	M ✓	55 ft	No	No	Misjudgment	Bonus Forfeit
7.11.64	Fin	F ✓	55 ft	No	No	Misjudgment	Bonus Forfeit
1.10.64	Fin	M ✓	54 ft	No	No	Misjudgment (Stout Whale)	Bonus Forfeit
5.11.64	Fin	F ✓	54 ft	No	No	Misjudgment	Bonus Forfeit
15.11.64	Fin	F ✓	54 ft	No	No	Misjudgment	Bonus Forfeit
4.10.64	Fin	F ✓	53 ft	No	No	Misjudgment (Rough Sea)	Bonus Forfeit
15.11.64	Fin	M ✓	53 ft	No	No	Misjudgment	Bonus Forfeit
2 Total Undersized Fin Whales 15							

Date of violation	Species	Sex	Length	Whether accompanied by calf	Lactating	Explanation	Action or Penalty
<u>Lactating Fin Whales</u>							
14.11.64	Fin	F ✓	76 ft	Assumed to be so	Yes	Calf not seen (Fog)	Bonus Forfeit
12.10.64	Fin	F ✓	75 ft	Assumed to be so	Yes	Calf not seen (Fog)	Bonus Forfeit
11.11.64	Fin	F ✓	75 ft	Assumed to be so	Yes	Calf not seen	Bonus Forfeit
2.12.64	Fin	F ✓	75 ft	Assumed to be so	Yes	Calf not seen (Ice present)	Bonus Forfeit
21.10.64	Fin	F ✓	74 ft	Assumed to be so	Yes	Calf not seen (Ice present)	Bonus Forfeit
2.11.64	Fin	F ✓	74 ft	Assumed to be so	Yes	Calf not seen (Ice present)	Bonus Forfeit
5.11.64	Fin	F ✓	74 ft	Assumed to be so	Yes	Calf not seen (Rough Sea)	Bonus Forfeit
5.10.64	Fin	F ✓	73 ft	Assumed to be so	Yes	Calf not seen	Bonus Forfeit
31.10.64	Fin	F ✓	73 ft	Assumed to be so	Yes	Calf not seen	Bonus Forfeit
10.10.64	Fin	F ✓	72 ft	Assumed to be so	Yes	Calf not seen (Fog)	Bonus Forfeit
22.10.64	Fin	F ✓	72 ft	Assumed to be so	Yes	Calf not seen (Ice present)	Bonus Forfeit
30.10.64	Fin	F ✓	72 ft	Assumed to be so	Yes	Calf not seen (Ice present)	Bonus Forfeit
3.12.64	Fin	F ✓	72 ft	Assumed to be so	Yes	Calf not seen	Bonus Forfeit
22.10.64	Fin	F ✓	68 ft	Assumed to be so	Yes	Calf not seen (Rough Sea)	Bonus Forfeit
14.11.64	Fin	F ✓	65 ft	Assumed to be so	Yes	Calf not seen (Fog)	Bonus Forfeit
Total Lactating Fin Whales 15							

TOTAL * SPERM 37

	Total* catch	Number undersized	Percentage of undersized to total catch
Blue	0	0	0
Fin	279	15	5.4
Humpback	0	0	0
Sei	5	0	0
Gray	0	0	0
Right	0	0	0
Others (Sperm)	37	0	0
TOTALS	321	15	4.7

*This total applies to all whales caught, not only the undersized and lactating whales.

Note—Whales to be listed by species and in descending order of size, e.g., Blue Whales 69 ft, 68 ft, etc., and the total number of undersized and/or lactating whales should be given at the end of each species.

(5) Report in detail concerning each instance where complete utilisation was not effected, including whales which have been taken and subsequently lost, dauhval and whales used as fenders; and state action taken and penalties imposed.

Date	Species	Length	Infraction	Explanation
2.10.64	Fin	✓24 ft	Tail Portion Only	Part Lost in Towing (Rough Sea)
4.10.64	Fin	✓25 ft	Tail Portion Only	Part Lost in Towing (Rough Sea)
22.10.64	Fin	✓27 ft	Tail Portion Only	Part Lost in Towing (Rough Sea)
5.11.64	Fin	✓19 ft	Tail Portion Only	Part Lost in Towing (Rough Sea)
6.11.64	Fin	✓37 ft	Tail Portion Only	Part Lost in Towing (Rough Sea)
7.11.64	Fin	✓12 ft	Tail Portion Only	Part Lost in Towing (Rough Sea)
7.11.64	Fin	✓25 ft	Tail Portion Only	Part Lost in Towing (Rough Sea)
15.11.64	Fin	✓47 ft	Tail Portion Only	Part Lost in Towing (Rough Sea)
1.12.64	Sperm	-	Whole Whale Lost	In Towing (Rough Sea)
2.12.64	Fin	-	Whole Whale Lost	In Towing (Rough Sea)

(6) Report in detail in each case where whales have been taken outside the period of the current season, with an explanation of the circumstances and particulars of the numbers, species and date on which the whales were taken.

NONE

(7) Number of whales remaining in the sea in excess of 33 hours from the time of killing EXCLUDING whales used as fenders.

Hours	Blue	Fin	Sei	Humpback	Sperm	
NOT APPLICABLE TO SOUTH GEORGIA						
TOTALS						

(8) Statement of cases in which Factory Ships operated in contravention of para. 17 (b) of the amended Schedule which came into force on 12th September, 1952. State action taken and penalties imposed.

NOT APPLICABLE TO SOUTH GEORGIA.

(9) Number of whales taken legitimately for local consumption as human or animal food.

Blue (below 70 feet)

NONE

Sei (below 40 feet)

NONE

Fin (below 57 feet. Southern Hemisphere)

NONE

Fin (below 55 feet. Northern Hemisphere)

NONE

INTERNATIONAL WHALING COMMISSION**Infractions of the International Whaling Convention 1946**

(a) Factory Ship.....Season.....

Company

(b) Land Station LEITH HARBOUR.....Season 1964/65.....Company NIPPON SUISAN KAISHA LTD......

(1) Manner in which inspection was carried out.

BY WHALING INSPECTORS.A.J. SMITH,P.R. ATKINSON.

(2) Whether any factory ships or whale catchers operated in prohibited areas. Give specific details of each instance and action taken.

No.

(3) Whether a report has been furnished in accordance with Article VII of the convention.

(4) Undersized and other whales taken.

Date of violation	Species	Sex	Length	Whether accompanied by calf	Lactating	Explanation	Action or Penalty
21/11/64	FIN	F	81	Assumed to be so	YES	No CALF SEEN	BONUS FORFEIT
22/10/64	FIN	F	79	"	"	"	"
22/11/64	FIN	F	76	"	"	"	"
29/11/64	FIN	F	75	"	"	"	"
8/12/64	FIN	F	75	"	"	"	"
23/11/64	FIN	F	74	"	"	"	"
27/11/64	FIN	F	74	"	"	"	"
11/12/64	FIN	F	74	"	"	"	"
4/12/64	FIN	F	73	"	"	"	"
27/10/64	FIN	F	69	"	"	"	"
10/12/64	FIN	F	69	"	"	"	"
4/1/65	FIN	F	68	"	"	"	"
12/10/64	FIN	M	56			Misjudgement	"
15/10/64	FIN	F	56			"	"
9/12/64	FIN	M	56			"	"
31/12/64	FIN	F	56			"	"
31/1/65	FIN	F	56			"	"
12/10/64	FIN	M	55			"	"
28/10/64	FIN	F	55			"	"
28/12/64	FIN	M	55			"	"
31/12/64	FIN	M	55			"	"
22/1/65	FIN	F	55			"	"
31/1/65	FIN	M	55			"	"

Note—Whales to be listed by species and in descending order of size, e.g., Blue Whales 69 ft, 68 ft, etc., and the total number of undersized and/or lactating whales should be given at the end of each species.

Date of violation	Species	Sex	Length	Whether accompanied by calf	Lactating	Explanation	Action or Penalty
17/3/65	FIN	M	55			Misjudgement	Bonus Forfeit.
11/10/64	FIN	M	54			"	"
11/10/64	FIN	M	54			"	"
31/10/64	FIN	M	54			"	"
28/12/64	FIN	F	54			"	"
28/12/64	FIN	F	54			"	"
17/12/64	FIN	F	53			"	"
			FIN WHALES	TOTAL INFRACTIONS		30	
15/3/65	SEI	F	56	Assumed to be so.	YES	No CALF SEEN	BONUS FORFEIT
10/1/65	SEI	F	55	"	"	"	"
15/12/64	SEI	F	53	"	"	"	"
17/12/64	SEI	F	51	"	"	"	"
18/3/65	SEI	F	51	"	"	"	"
16/3/65	SEI	F	49	"	"	"	"
6/3/65	SEI	F	25	(FRAGMENT)	"	"	"
25/2/65	SEI	M	39			Misjudgement.	"
			SEI WHALES	TOTAL INFRACTIONS		8.	

TOTAL* SPERM 104

	Total* catch	Number undersized	Percentage of undersized to total catch
Blue	0	-	-
Fin	224	18	8.0
Humpback	0	-	-
Sei	501	1	0.2
Gray	-	-	-
Right	-	-	-
Others	104	-	0
TOTALS	829	19	2.3

*This total applies to all whales caught, not only the undersized and lactating whales.

* (5) Report in detail concerning each instance where complete utilisation was not effected, including whales which have been taken and subsequently lost, dauhval and whales used as fenders; and state action taken and penalties imposed.

13/10/64	COMPLETE WHALE LOST.	LOST IN BAD WEATHER.
14/10/64.	15 FT. FRAGMENT.	" " " "
4/10/64.	TAIL FLUKES ONLY REMAINING.	" " " "
23/11/64	24 FT. FRAGMENT.	" " " "
17/1/65.	3 FT. FRAGMENT.	" " " "
20/1/65.	13 FT. FRAGMENT.	HEAVY KILLER WHALE DAMAGE TO TAIL REGION.
29/1/65.	COMPLETE WHALE LOST.	LOST IN BAD WEATHER
2/2/65.	" " "	" " " "
3/2/65	" " "	" " " "
3/2/65	" " "	" " " "
3/2/65.	" " "	" " " "
27/2/65.	15 FT. FRAGMENT.	" " " "
6/3/65.	COMPLETE WHALE LOST.	" " " "
8/3/65.	3 FT. FRAGMENT.	" " " "
8/3/65	3 FT. FRAGMENT.	" " " "
8/3/65	25 FT. FRAGMENT.	" " " "
8/3/65	13 FT. FRAGMENT.	" " " "
8/3/65	14 FT. FRAGMENT.	" " " "
8/3/65	16 FT. FRAGMENT.	" " " "
8/3/65	13 FT. FRAGMENT.	" " " "
21/3/65	COMPLETE WHALE LOST	LOST AT BOOY.
23/3/65	11 FT. FRAGMENT.	LOST IN BAD WEATHER.

(6) Report in detail in each case where whales have been taken outside the period of the current season, with an explanation of the circumstances and particulars of the numbers, species and date on which the whales were taken.

NONE.

* (5) ctd. The dumping of some sperm bone was established and the matter referred to the Administrative Officer. A report by him, and an Inspector's report, have been prepared.

(7) Number of whales remaining in the sea in excess of 33 hours from the time of killing EXCLUDING whales used as fenders.

Hours	Blue	Fin	Sei	Humpback	Sperm	
NOT APPLICABLE TO SOUTH GEORGIA.						
TOTALS						

(8) Statement of cases in which Factory Ships operated in contravention of para. 17 (b) of the amended Schedule which came into force on 12th September, 1952. State action taken and penalties imposed.

NOT APPLICABLE TO
SOUTH GEORGIA.

(9) Number of whales taken legitimately for local consumption as human or animal food.

Blue (below 70 feet)

Sei (below 40 feet)

Fin (below 57 feet. Southern Hemisphere)

Fin (below 55 feet. Northern Hemisphere)

NONE

GOVERNMENT TELEGRAPH SERVICE

FALKLAND ISLANDS

SENT

PI677 P4416 8/64

Number	Office of Origin	Words	Handed in at	Date
	Stanley			2.7.65
To				
etat COLEMAN RIVSTON FINE OAKS JERSEY CHANNEL ISLANDS				SGA/c

146 Your February letter whaling infractions stop Unless you consider any advantage can be gained by taking up with Colonial Office while you are in UK we feel you should wait and take up again with Muraji during next season stop If you feel there is advantage by action now please take up with Miss Ware

Colonial Secretary

's

BU 16.9.65

~~17.10.65~~

BU 16.9.65

FST.54/353/02



Saving

From the Secretary of State for the Colonies.

To the Officer Administering the Government of FALKLAND ISLANDS

Date - 6 JUL 1965

No. 9 Saving SG

Whaling Infractions - 1964/65 Season

a.d. You will see from the enclosed copy of Chr. Salvesen & Co. Ltd. letter of the 16th June and enclosures, that company have remitted sum of £3,469.5s.8d. representing the amount stated by N.S.K. to be due from them for infractions during the 1964/65 season. This sum has been placed to the credit of the Falkland Islands Dependencies (South Georgia) Account at the Crown Agents for Oversea Governments and Administrations, and Salvesens have been informed that this sum has been accepted pending notification from you as to the correct amount due.

I should be grateful to learn what reply may be given to Salvesens.

SECEP

Reply at 165.

CHR. SALVESEN & CO. LTD.

DIRECTORS: L. M. HARPER GOW, M.B.E. G. H. ELLIOT E. C. YOUNGE (TECHNICAL)
R. B. WEATHERSTONE P. F. S. KITTERMASTER

GLASGOW
45 WEST NILE STREET · C.1

GRIMSBY
287/291 CLEETHORPE ROAD

G.P.O. BOX 217
29 BERNARD STREET
LEITH
TELEPHONE
LEITH 4311 (14 LINES)

YOUR REF.

OUR REF.

DATE

GEH/MS
Operations Dept.

16th June, 1965.

Colonial Office,
Great Smith Street,
London, S.W.1.

Dear Sirs,

Season 1964/65
Whaling Infractions

We have been requested by N.S.K. to pay on their behalf the sum of £3,469. 5. 8d. in settlement of payments to be made by them for infractions during operations last season. We enclose our cheque for this amount.

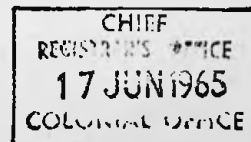
We also enclose 3 schedules produced by N.S.K. showing how they arrived at the above amount.

Please acknowledge receipt of our cheque and also, in due course, let us know whether or not you agree N.S.K.'s calculations.

Yours faithfully,
Pro. CHR. SALVESEN & CO. LTD.

[Handwritten signature]

Encls.



Duty on Whale oil 2.1. - Sep.

Whale & Whaling

54

Jan. & Janation

(11)

353

CABLE ADDRESS:
<NISSUI TOKYO>

CODES USED
ACME
BENTLEY

NIPPON SUISAN KAISHA, LTD.

3-2, MARUNOUCHI 2-CHOME
CHIYODA-KU, TOKYO
JAPAN

TELEPHONE:
231-3541 (20 Lines)

TELEX:
20-23771
Answer Back Code
<NISSUI TOK>

OUR REFERENCE
YOUR REFERENCE

TOKYO 9th June, 1965

Colonial Office,
Great Smith Street,
London S. W. 1, England

Dear Sirs:

Re Infractions Payment Season 1964/65

We are pleased to inform you that infractions payment Season 1964/65 will soon be made as per attached copies of statement of accounts, by Messrs. Chr. Salvesen & Co., Ltd. on our behalf.

We should be grateful if these accounts would be complied with.

For your information, the accounts of infractions payment for last season have been calculated in accordance with the formula set out by the Administrative Officer in South Georgia.

Yours faithfully,

NIPPON SUISAN KAISHA, LTD.

J. Soegawa
(J. Soegawa)
Director and Chief
of Whaling Department.

F.S.T. /

15 JUN 1965

REGISTRY

Encl. Copies of the letter addressed to Messrs. Chr. Salvesen & Co., Ltd. and statement of accounts on infractions payment Season 1964/65

CABLE ADDRESS:
NIPPON SUSHI TOKYO
CODES UN
ACHA
FERTILE

NIPPON SUISAN KAISHA, LTD.

3-2, MARUNOUCHI 2-CHOME
CHIYODA-KU, TOKYO
JAPAN

TELEPHONE:
231-0011 (20 Lines)

TELEX:
30-23771
Answer Back Code
4N15017025

OUR REFERENCE
YOUR REFERENCE

TOKYO, 9TH JUNE, 1965

MESSRS. CHR. CALVASEN & CO., LTD.
G. P. O. BOX 217,
29 BERNARD STREET,
EDINBURGH, SCOTLAND.

Dear Sirs:

Re Infractions Payment Season 1964/65

Attached herewith is our statement of accounts showing payment due on infractions during Season 1964/65.

We should be grateful if you would arrange to make payment of the total amount of £3469:5:8d to the Colonial Office on our behalf and debit same to our account.

Sincerely Yours,

NIPPON SUISAN KAISHA, LTD.

J. Osogawa
(J. Osogawa)
Director and Chief
of Whaling Department.

Encl. Statement of Whaling Infractions Payment for Season
1964/65
Cc. The Colonial Office

NIPPON SUISAN KAISHA, LTD.LEITH PARBOOKWHALING OPERATIONS PAYMENT FOR LEASON 1964/65.

1. Total number of 'Legally' caught Whales:	281.161 Bonus Whales
2. Fifteen lactating Whales equal to: 9.639	
3. Nineteen Undersized Whales (Less 20 %) = 7.342	16.981 " "
4. TOTAL BONUS WHALES CAUGHT	<u>298.142 " "</u>
5. Total Oil Produced (including sperm)	29,682 Barrels
6. Yield of Oil per Bonus whale	99.552 "
7. Total Oil produced from ' Illegally' caught Whales 1,590.922 "	
8. Bonus rate per barrel	940 Yen
9. Amount of Bonus saved is therefore	1,589,142.68 Yen.
10. At exchange rate of 1,008 Yen	£ 1,576:10:2 d
11. Total BY PRODUCTS	5,887.2 L/T
12. Production per Bonus Whales	19.746 L/T
13. Production from 'Illegally' caught Whales	335.307 L/T
14. Bonus rate per Long Ton	5,690 Yen
15. Amount of Bonus saved is therefore	1,907,896.83 Yen
16. At exchange rate of 1,008 Yen	£ 1,892:15:1 d
17. <u>TOTAL BONUS SAVED ON OIL AND BY PRODUCTS</u>	<u>£ 3,469: 5:8 d</u>

E3/1

CONVERSION OF ACTUAL WHALES TO 'BONUS' WHALES.

"ILLEGALLY CAUGHT WHALES"

1. Total length of Min Whales caught:

14,985 feet - 1,875 ft. (the total length of) = 12,910 ft.
(illegally caught whales)

12,910 ft. divided by 110 ft. equals to : 117.364
(Bonus Whales)

2. Total length of Sei Whales caught:

24,248 ft. - 354 ft. (the total length of) = 23,894 ft.
(illegally caught whales)

23,894 ft. divided by 200 ft. equals to : 119.47
(Bonus Whales)

3. Total length of Sperm Whales caught:

4,876 ft. divided by 110 ft. equals to : 44.327
(Bonus Whales)

4. ' Illegally ' caught whales converted into
Bonus Whales

16.981
(Bonus Whales)

TOTAL BONUS WHALES CAUGHT 298.142

CONVERSION OF ILLEGALLY CAUGHT WHALES TO 'BONUS' WHALESA. LACTATING

1. Twelve Fin Whales:

587 feet divided by 110 ft. equals to 8.064 Bonus Whales

2. Six Sei Whales:

315 ft. divided by 200 ft. equals to 1.575 Bonus Whales

3. TOTAL BONUS WHALES CONVERTED : 9.639 " "B. IMMATURE

1. Eighteen Fin Whales:

938 ft. divided by 110 ft. equals to 8.532 Bonus Whales

2. One Sei Whale:

39 ft. divided by 200 ft. equals to 0.195 " "
Total 8.727

3. Deduct 20% from the Bonus Whales: 7.342

TOTAL 'ILLEGALLY' CAUGHT BONUS WHALES 16.981

S/T

163

162 - pl. advise

JA

28/7/65

C.S.,

164

Any further action required will be
taken by A.O. when Japanese representative
return to South Georgia.

L.C.

28.7.65

31st July,

65.

To: The Administrative Officer,

From: The Colonial Secretary,

SOUTH GEORGIA

Whaling Infractions 1964/1965

66
The Secretary of State for the Colonies has reported that Christian Salvesen and Co. Ltd., have remitted the sum of £3,469. 5. 8. representing the amounts stated by N.S.K. to be due from them for infractions during the 1964/65 season. I have replied to the Secretary of State saying that any further action required will be taken when the representatives of N.S.K. return to Georgia.

I am attaching copies of Salvesen and N.S.K. correspondence for your files.

COLONIAL SECRETARY

F. I. ref: D/10/47/A/III

C. O. ref: FST. 54/353/02

105
166

SAVING TELEGRAM.

From: The Officer Administering the Government of the Falkland Islands.

To: The Secretary of State for the Colonies.

Date: 4th August, 1965

No. 15 SAVING. SOUTH GEORGIA

162

Your Savingram No. 9 of the 6th July, 1965.

Whaling Infractions 1964/65.

Salvesens should be told that any further action which may be required will be taken when the representatives of Nippon Suisan Kaisha Limited return to South Georgia at the beginning of the new whaling season.

GOVERNOR.

Copy to Administrative Officer, South Georgia

Letter for him

IM

THE FOLLOWING REFERENCE AND THE
DATE OF THIS LETTER SHOULD BE
QUOTED IN COMMUNICATIONS.

166
167
CROWN AGENTS

FOR OVERSEA GOVERNMENTS AND ADMINISTRATIONS

CA/FALKLAND IS. 48/9

Telegrams: "Crown, London-S.W.1"

Telephone: Abbey 7730

Telex No. 24209

4, MILLBANK,

LONDON, S.W.1.



21 14/8
16th July, 1965.

Dear Sir,

With reference to the lease of Leith Harbour, South Georgia, we have now received a cheque for £3,469 5s. 8d. from Nippon Suisan Kaisha Ltd. through Chr. Salvesen & Co. Ltd., in respect of earnings forfeited by whalecatcher crews for illegally caught whales during the season 1964/65.

2. Messrs. Chr. Salvesen reported that they did not carry out any whaling operations at Leith Harbour during the seasons 1962/63 and 1963/64.

3. We understand that the Colonial Office have received the return of illegally caught whales, and have already forwarded a copy to you.

Yours faithfully,

Michael J. Price

for the Crown Agents.

166
The Colonial Secretary,
Colonial Secretary's Office,
PORT STANLEY,
Falkland Islands.

Copied to A.O.S.G.

HEM

AT 168

To note 167 pl

disty

17.8.65

AAM

1.8.

169

hotel, that you

AL
18/8/65

BU 26.10.65.
(? Mr. Coleman)

DECODE.

No. 21.

TELEGRAM.

121

From Administrative Officer, South Georgia

To Colonial Secretary, Stanley

Despatched : 5th October, 19 65 *Time :*

Received : 6th October, 19 65 *Time :*

161 No. 227. Whaling infractions International Fishery Company. Reference your cable to Jersey June discussed briefly with Miss Ware who agreed your suggestion await return Muraji. On receipt your cable August containing information Grytviken not operating spoke with Wellman Colonial Office. Wellman informed me they not conversant with subject and matter better dealt with by Stanley. Phoned Brandts London who agreed as Agents for lessor Albion Star accept correspondence on this subject.

Administrative

P/L : LS

file
S. 29/10

C.S.,

The problem arose rather innocently as the result of the employment by the Japanese of a Norwegian to work out their liability in respect of illegal whales.

The Norwegians (and others at that time) hunted whales for oil. They had little interest in by-products although there were some, notably guano. The value of oil was far and away the greatest and it is probably true to say that the by-products were of insignificant value.

Antarctic, Norwegian, Argentine

The statement of forfeited bonuses was produced from oil figures only although, strictly speaking, it should have taken into account the by-products however insignificant they might have been. The loss to the revenue was apparently quite small.

When the Japanese started whaling (and employed the Norwegian to do their "illegal" statement) the same principle was followed, i.e. the amount to be paid over was based on oil production only. But where the Norwegians etc. were hunting primarily for oil the Japanese regarded the by-products, especially meat, with special favour. To such an extent was this so that the statement prepared by the A.O. (at 146 E) contends that a further sum of £1200. 16. 7. is owing.

Now that the company concerned has ceased operating from South Georgia it will be difficult to make our case clear to them although we should again attempt to collect. An embarrassing feature, however, is that we would be attempting to collect on the by-products while admitting that in the case of the British, Argentines, Norwegians etc. we did not take these into account. The fact that under previous managements these were of small or even insignificant importance does not add force to our argument. ~~It is a point of principle is involved.~~

14.

20.10.65

CS
CT

123

Thank you for W.S. clarification.

When we meet on 23rd October, please discuss with me in manner in which you advise what in next step be taken. One would not wish to place ourselves in a position where we lose face. NSK appear to be paying at an "full" rate and NSK are in people still operating. We may however have to pursue in matter with IFC, if only not to give NSK an excuse to pay only on oil.

lt 21/10

29th October,

65.

Dear Sirs,

I refer to various communications between Captain Muraji, of your Company and Captain Coleman the Administrative Officer and Magistrate in South Georgia concerning whaling infractions during the 1964/65 season.

Based on the information contained in Captain Muraji's telegrams of 19th January, 1965 and 30th January, 1965, the sum of £1,200. 16. 7. is due to the South Georgia Administration.

a
The details of this calculation is attached.

I shall be obliged for your remittance which should be made to the South Georgia Account, The Crown Agents for Oversea Governments and Administrations, 4, Millbank, London, S.W.1., England.

Yours faithfully,

D. R. L. H. K.
COLONIAL SECRETARY

International Fishery Company Limited,
Tokyo Office,
1-3 Muromachi Nihonbashi,
Chu-ku,
Tokyo,
JAPAN.

Copies sent to Brandts + Sons London
Adminoff Sg.

IM.

19

a

INTERNATIONAL FISHERY COMPANY LIMITED, TOKYO, JAPAN, IN ACCOUNT WITH SOUTH
GEORGIA ADMINISTRATION.

SEASON 1964/65

1.	Total number of legally caught bonus whales		165.0604
2.	<u>Add</u> 15 Lactating whales equal to 9.9182 B.W.		
3.	<u>Add</u> 15 Undersized whales equal to <u>7.4363</u> and <u>deduct</u> 20% = 5.9709 B.W.		<u>15.8891</u>
4.	Total Bonus whales caught		<u>180.9495</u>
5.	Total oil produced =		16,493 barrels
6.	Yield of oil per bonus whale =		91.15 barrels
7.	Oil produced from illegally caught whales (91.15 x 15.8891) =		1448.29 barrels
8.	Bonus rate per barrel (19,692,243 yen divided by (16493- 1448.29)		1308.91 yen
9.	Amount of bonus saved is therefore (1308.91 yen x 1448.29) = <u>1,895,681.26 yen</u>		
	At rate of exchange 1008 yen =		£1880 - 12 - 9d.
10.	Total By-Production =		3650.375 Long tons
11.	Yield of By-Products per bonus whale =		20.17 Long Tons
12.	Production from illegally caught whales		320.48 Long tons
13.	Bonus rate per Long ton (Tel. 19/1/65) =		£3. 3s. 6d.
14.	Amount of bonus saved is therefore (320.48 x £3.175) =		£1017. 10s. 6d.
15.	TOTAL BONUS SAVED = (Oil)	£1880. 12. 9.	
	(other)	<u>1017. 10. 6.</u>	
		£2898. 3. 3.	
	Amount received on account	<u>1697. 6. 8.</u>	
	BALANCE DUE GOVERNMENT =	<u>£1200. 16. 7.</u> =====	



125
ADMINISTRATIVE OFFICER,
SOUTH GEORGIA.

21st. December 1965

Ref:602.


S
W1
14/2.

Sir,

Attached herewith report of infractions of the
International Whaling Convention, on forms 'A' and 'B'
in respect of :-

Nippon Suisan Kaisha Ltd., Tokyo,
(Leith Harbour, South Georgia)

The same in triplicate have been sent under third
personal note to the Secretary of State for the Colonies.

I am,
Sir,
Your obedient servant,

Administrative Officer.

The Honourable,
The Colonial Secretary,
Stanley,
Falkland Islands.

125a

FORM A

INTERNATIONAL WHALING COMMISSION

Report on Infractions of the International Whaling Convention 1946

Under Article IX(4) of the International Whaling Convention 1946, each Contracting Government is required to transmit to the Commission full details of each infraction of the Provisions of the Convention by persons or vessels under the jurisdiction of that Government as reported by its inspectors.

In order to assist Contracting Governments, the Commission has prepared a form of return (Form B) which should be used for Land Stations and Pelagic Expeditions, a separate form being used for each separate Land Station and for each separate Pelagic Expedition.

The form should be signed by the Government Department responsible for the administration of Whaling and should be sent in each year as soon as possible, and in any case before 1st June to the Secretary, International Whaling Commission, at the address below.

(Duration of season 1/10/65 to 15/12/65)

Season: Land Stations 19..65..... Pelagic Expeditions 19.....

Contracting Government... Falkland Islands Government.....

Number of Pelagic Expeditions..... Nil.....

Number of Catchers (including buoy boats) employed by Pelagic Expeditions.....

Number of Land Stations... One (Nippon Suisan Kaisha Ltd, Leith Harbour
South Georgia)

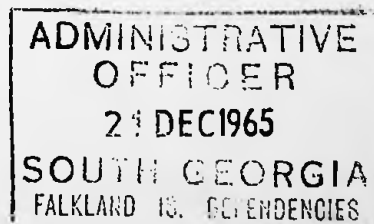
Number of Catchers (including buoy boats) employed by Land Stations... Ten..

Signed..... .....

Date... 21st December 1965

International Whaling Commission,
West Block, Whitehall Place,
London, S.W.1.

(110738) Wt P67852/204 200 8/58 FJP694



INTERNATIONAL WHALING COMMISSION

Infractions of the International Whaling Convention 1946

(a) Factory Ship.....Season

Company

(b) Land Station LEITH HARBOUR S.G. Season 1st Oct - 15th Dec 1965

Company NIPPON SUISAN KAISHA JAPAN

(1) Manner in which inspection was carried out.

(2) Whether any factory ships or whale catchers operated in prohibited areas. Give specific details of each instance and action taken.

(3) Whether a report has been furnished in accordance with Article VII of the convention.

(4) Undersized and other whales taken.

Date of violation	Species	Sex	Length	Whether accompanied by calf	Lactating	Explanation	Action or Penalty
21-11-65	FIN	F	51 St.			GUNNERS ERROR	BONUS FORFEIT
6-10-65	"	M	53 St.			"	"
18-11-65	"	F	53 St.			"	"
22-11-65	"	M	53 St.			"	"
7-10-65	"	F	54 St.			"	"
16-10-65	"	F	54 St.			"	"
17-10-65	"	F	54 St.			"	"
22-11-65	"	M	54 St.			"	"
22-11-65	"	M	54 St.			"	"
28-11-65	"	F	54 St.			"	"
6-10-65	"	F	55 St.			"	"
17-10-65	"	M	55 St.			"	"
23-11-65	"	M	55 St.			"	"
10-10-65	"	M	56 St.			"	"
10-10-65	"	M	56 St.			"	"
17-10-65	"	M	56 St.			"	"
16-11-65	"	M	56 St.			"	"
23-11-65	"	F	56 St.			"	"
27-11-65	"	F	56 St.			"	"
28-11-65	"	F	56 St.			"	"
10-12-65	FIN	F	71 St.	NO	YES		BONUS FORFEIT
28-11-65	"	F	73 St.	"	"		"
8-12-65	"	F	73 St.	"	"		"
7-11-65	"	F	75 St.	"	"		"
27-11-65	"	F	76 St.	"	"		"
10-12-65	"	F	76 St.	"	"		"

Note—Whales to be listed by species and in descending order of size, e.g., Blue Whales 69 ft, 68 ft, etc., and the total number of undersized and/or lactating whales should be given at the end of each species.

2

[illegible]

	Total* catch	Number undersized	Percentage of undersized to total catch
Blue			
Fin	218	20	9.17%
Humpback			
Sei	4	-	-
Gray			
Right			
Others			
TOTALS	222	20	9.01

*This total applies to all whales caught, not only the undersized and lactating whales.

1

2
6
18
2
1
1
2
2
2
6
1
2
11
16
1
1
2
2
2
2
16
2
1
2
2
11

- 10
2
1
2
11

2

4

(8) Statement of cases in which Factory Ships operated in contravention of para. 17 (b) of the amended Schedule which came into force on 12th September, 1952. State action taken and penalties imposed.

(9) Number of whales taken legitimately for local consumption as human or animal food.

Blue (below 70 feet)

Sei (below 40 feet)

Fin (below 57 feet. Southern Hemisphere)

Fin (below 55 feet. Northern Hemisphere)

The Officer Administering
the Government of 126
Falkland
Islands



CS.

LM 29/3

With the compliments of

File W 1 1/4.

via D. J. Wellman

Atlantic Dept.

For information

COLONIAL OFFICE
GREAT SMITH STREET
LONDON S. W. 1

10.3.66.

INTERNATIONAL WHALING COMMISSION

Schedule to the International Whaling Convention, 1946, revised to include the amendments that came into operation after the seventeenth meeting in London, 1965

The Commission have given standing instructions that the Schedule to the International Whaling Convention, 1946, shall be reprinted whenever any amendments made by the Commission come into operation.

The Schedule printed on the following pages contains the amendments made by the Commission at its seventeenth meeting in London in 1965. The amendments occur in Paragraphs 4(1), 6(4), 6(5), 8(a) and 8(c) and are shown in thick type. Except for the amendment to Paragraph 6(5) the amendments were not objected to and came into operation on 6th October, 1965. The amendment to Paragraph 6(5) did not operate until 4th January, 1966, owing to objections received within the prescribed period.

This Schedule replaces that dated March, 1965.

February 1966.

SCHEDULE

(As amended by the Commission at its seventeenth and all preceding meetings and subsequently brought into force)

1.—(a) There shall be maintained on each factory ship at least two inspectors of whaling for the purpose of maintaining twenty-four hour inspection and also such observers as the member countries engaged in the Antarctic pelagic whaling may arrange to place on each other's factory ships. These inspectors shall be appointed and paid by the Government having jurisdiction over the factory ship; provided that inspectors need not be appointed to ships which, apart from the storage of products, are used during the season solely for freezing or salting the meat and entrails of whales intended for human food or feeding animals.

(b) Adequate inspection shall be maintained at each land station. The inspectors serving at each land station shall be appointed and paid by the Government having jurisdiction over the land station.

2. It is forbidden to take or kill gray whales or right whales, except by aborigines or a Contracting Government on behalf of aborigines and only when the meat and products of such whales are to be used exclusively for local consumption by the aborigines.

3. It is forbidden to take or kill calves or suckling whales or female whales which are accompanied by calves or suckling whales.

4.—(1)(a) It is forbidden to kill blue whales in the North Atlantic Ocean for five years ending on 24th February, 1970.

(b) It is forbidden to kill or attempt to kill blue whales in the North Pacific Ocean and its dependent waters north of the Equator for five years beginning with the 1966 season.

(2) It is forbidden to use a whale catcher attached to a factory ship for the purpose of killing or attempting to kill baleen whales in any of the following areas:

(a) in the waters north of 66° North Latitude except that from 150° East Longitude eastwards as far as 140° West Longitude the taking or killing of baleen whales by a factory ship or whale catcher shall be permitted between 66° North Latitude and 72° North Latitude;

(b) in the Atlantic Ocean and its dependent waters north of 40° South Latitude;

(c) in the Pacific Ocean and its dependent waters east of 150° West Longitude between 40° South Latitude and 35° North Latitude;

(d) in the Pacific Ocean and its dependent waters west of 150° West Longitude between 40° South Latitude and 20° North Latitude;

(e) in the Indian Ocean and its dependent waters north of 40° South Latitude.

5. It is forbidden to use a whale catcher attached to a factory ship for the purpose of killing or attempting to kill baleen whales in the waters south of 40° South Latitude from 70° West Longitude westward as far as 160° West Longitude. [This paragraph as a result of a decision of the fourteenth meeting was rendered inoperative until the Commission otherwise decides.]

6.—(1) It is forbidden to kill or attempt to kill humpback whales in the North Atlantic Ocean for a period ending on 8th November, 1969. Notwithstanding this close season the taking of 10 humpback whales per year is permitted in Greenland waters provided that whale catchers of less than 50 gross register tonnage are used for this purpose.

(2) It is forbidden to kill or attempt to kill humpback whales in the waters south of the Equator.

(3) It is forbidden to kill or attempt to kill blue whales in the waters south of 40° South Latitude.

(4) It is forbidden to kill or attempt to kill humpback whales in the North Pacific Ocean and its dependent waters north of the Equator during the 1966 season.

(5) It is forbidden to use a whale catcher attached to a factory ship for the purpose of killing or attempting to kill sperm whales in the waters between 40° South Latitude and 40° North Latitude.*

7.—(a) It is forbidden to use a whale catcher attached to a factory ship for the purpose of killing or attempting to kill baleen whales (excluding minke whales) in any waters south of 40° South Latitude, except during the period from 12th December to 7th April following, both days inclusive; and no such whale catcher shall be used for the purpose of killing or attempting to kill blue whales before the 14th February in any year.

(b) It is forbidden to use a whale catcher attached to a factory ship for the purpose of killing or attempting to kill sperm or minke whales, except as permitted by the Contracting Governments in accordance with sub-paragraphs (c), (d) and (e) of this paragraph.

(c) Each Contracting Government shall declare for all factory ships and whale catchers attached thereto under its jurisdiction, one continuous open season not to exceed eight months out of any period of twelve months during which the taking or killing of sperm whales by whale catchers may be permitted; provided that a separate open season may be declared for each factory ship and the whale catchers attached thereto.

(d) Each Contracting Government shall declare for all factory ships and whale catchers attached thereto under its jurisdiction one continuous open season not to exceed six months out of any period of twelve months during which the taking or killing of minke whales by the whale catchers may be permitted.

Provided that:

(i) a separate open season may be declared for each factory ship and the whale catchers attached thereto;

(ii) the open season need not necessarily include the whole or any part of the period declared for other baleen whales pursuant to sub-paragraph (a) of this paragraph.

(e) Each Contracting Government shall declare for all whale catchers under its jurisdiction not operating in conjunction with a factory ship or land station one continuous open season not to exceed six months out of any period of twelve months during which the taking or killing of minke whales by such whale catchers may be permitted. Notwithstanding this paragraph one continuous open season not to exceed eight months may be implemented so far as Greenland is concerned.

8.—(a) The number of baleen whales taken during the open season caught in waters south of 40° South Latitude by whale catchers attached to factory ships under the jurisdiction of the Contracting Governments shall not exceed 4,500 blue whale units in 1965/66. There shall be further reductions for the years 1966/67 and 1967/68 that will assure that the total catch for 1967/68 will be less than the combined sustainable yields of the fin and sei stocks as determined on the basis of more precise scientific evidence.

(b) For the purposes of sub-paragraph (a) of this paragraph, blue-whale units shall be calculated on the basis that one blue whale equals:

(1) Two fin whales or

(2) Two and a half humpback whales or

(3) Six sei whales.

(c) Notification shall be given in accordance with the provisions of Article VII of the Convention, within two days after the end of each calendar week, of data on the number of blue-whale units taken in any waters south of 40° South Latitude by all whale catchers attached to factory ships under the jurisdiction of each Contracting Government; provided that when the number of blue-whale units is deemed by the

* Paragraph 6(5) came into force on 4th January, 1966 but is not binding on Japan, Norway and the Union of Soviet Socialist Republics, all of whom objected within the prescribed period.

Bureau of International Whaling Statistics to have reached 85 per cent of whatever total catch limit is imposed by the Commission notification shall be given as aforesaid at the end of each day of data on the number of blue-whale units taken.

(d) If it appears that the maximum catch of whales permitted by sub-paragraph (a) of this paragraph may be reached before 7th April of any year, the Bureau of International Whaling Statistics shall determine, on the basis of the data provided, the date on which the maximum catch of whales shall be deemed to have been reached and shall notify the master of each factory ship and each Contracting Government of that date not less than four days in advance thereof. The killing or attempting to kill baleen whales by whale catchers attached to factory ships shall be illegal in any waters south of 40° South Latitude after midnight of the date so determined.

(e) * Notification shall be given in accordance with the provisions of Article VII of the Convention of each factory ship intending to engage in whaling operations in any waters south of 40° South Latitude.

9.—(a) It is forbidden to take or kill any blue, sei or humpback whales below the following lengths:

Blue whales 70 feet (21.3 metres)

Sei whales 40 feet (12.2 metres)

Humpback whales 35 feet (10.7 metres)

except that blue whales of not less than 65 feet (19.8 metres) and sei whales of not less than 35 feet (10.7 metres) in length may be taken for delivery to land stations, provided that, except in the North-east Pacific area for a period of three years starting 1st April, 1965, the meat of such whales is to be used for local consumption as human or animal food.

(b) It is forbidden to take or kill any fin whales below 57 feet (17.4 metres) in length for delivery to factory ships or land stations in the Southern Hemisphere, and it is forbidden to take or kill fin whales below 55 feet (16.8 metres) for delivery to factory ships or land stations in the Northern Hemisphere; except that fin whales of not less than 55 feet (16.8 metres) may be taken for delivery to land stations in the Southern Hemisphere and fin whales of not less than 50 feet (15.2 metres) may be taken for delivery to land stations in the Northern Hemisphere, provided that, except in the North-east Pacific area for a period of three years starting 1st April, 1965, in each case the meat of such whales is to be used for local consumption as human or animal food.

(c) It is forbidden to take or kill any sperm whales below 38 feet (11.6 metres) in length, except that sperm whales of not less than 35 feet (10.7 metres) in length may be taken for delivery to land stations.

(d) Whales must be measured when at rest on deck or platform, as accurately as possible by means of a steel tape measure fitted at the zero end with a spiked handle which can be stuck into the deck planking abreast of one end of the whale. The tape measure shall be stretched in a straight line parallel with the whale's body and read abreast the other end of the whale. The ends of the whale, for measurement purposes, shall be the point of the upper jaw and the notch between the tail flukes. Measurements, after being accurately read on the tape measure, shall be logged to the nearest foot, that is to say, any whale between 75 feet 6 inches and 76 feet 6 inches shall be logged as 76 feet, and any whale between 76 feet 6 inches and 77 feet 6 inches shall be logged as 77 feet. The measurement of any whale which falls on an exact half foot shall be logged at the next half foot, e.g. 76 feet 6 inches precisely shall be logged as 77 feet.

10.—(a) It is forbidden to use a whale catcher attached to a land station for the purpose of killing or attempting to kill baleen and sperm whales except as permitted by the Contracting Government in accordance with sub-paragraphs (b), (c) and (d) of this paragraph.

* Note.—Paragraph 8(e) which followed in earlier copies was deleted by the Commission at its fourth meeting in 1952 and the deletion became effective on 12th September, 1952. Original paragraph (f) consequently becomes paragraph (e).

(b) Each Contracting Government shall declare for all land stations under its jurisdiction, and whale catchers attached to such land stations, one open season during which the taking or killing of baleen (excluding minke) whales by the whale catchers shall be permitted. Such open season shall be for a period of not more than six consecutive months in any period of twelve months and shall apply to all land stations under the jurisdiction of the Contracting Government; provided that a separate open season may be declared for any land station used for the taking or treating of baleen (excluding minke) whales which is more than 1,000 miles from the nearest land station used for the taking or treating of baleen (excluding minke) whales under the jurisdiction of the same Contracting Government.

(c) * Each Contracting Government shall declare for all land stations under its jurisdiction and for whale catchers attached to such land stations, one open season not to exceed eight continuous months in any one period of twelve months, during which the taking or killing of sperm whales by the whale catchers shall be permitted, such period of eight months to include the whole of the period of six months declared for baleen whales (excluding minke whales) as provided for in sub-paragraph (b) of this paragraph; provided that a separate open season may be declared for any land station used for the taking or treating of sperm whales which is more than 1,000 miles from the nearest land station used for the taking or treating of sperm whales under the jurisdiction of the same Contracting Government.

(d) Each Contracting Government shall declare for all land stations under its jurisdiction and for whale catchers attached to such land stations one open season not to exceed six continuous months in any period of twelve months during which the taking or killing of minke whales by the whale catchers shall be permitted (such period not being necessarily concurrent with the period declared for other baleen whales, as provided for in sub-paragraph (b) of this paragraph); provided that a separate open season may be declared for any land station used for the taking or treating of minke whales which is more than 1,000 miles from the nearest land station used for the taking or treating of minke whales under the jurisdiction of the same Contracting Government.

Except that a separate open season may be declared for any land station used for the taking or treating of minke whales which is located in an area having oceanographic conditions clearly distinguishable from those of the area in which are located the other land stations used for the taking or treating of minke whales under the jurisdiction of the same Contracting Government; but the declaration of a separate open season by virtue of the provisions of this sub-paragraph shall not cause thereby the period of time covering the open seasons declared by the same Contracting Government to exceed nine continuous months of any twelve months.

(e) The prohibitions contained in this paragraph shall apply to all land stations as defined in Article II of the Whaling Convention of 1946 and to all factory ships which are subject to the regulations governing the operation of land stations under the provisions of paragraph 17 of this Schedule.

11. It is forbidden to use a factory ship which has been used during a season in any waters south of 40° South Latitude for the purpose of treating baleen whales, in any other area for the same purpose within a period of one year from the termination of that season; provided that this paragraph shall not apply to a ship which has been used during the season solely for freezing or salting the meat and entrails of whales intended for human food or feeding animals.

12.—(a) It is forbidden to use a factory ship or a land station for the purpose of treating any whales (whether or not killed by whale catchers under the jurisdiction of a Contracting Government) the killing of which by whale catchers under the jurisdiction of a Contracting Government is prohibited by the provisions of paragraphs 2, 4, 5, 6, 7, 8 or 10 of this Schedule.

* Note.—This sub-paragraph 10 (c) came into force as from 21st February, 1952, in respect of all Contracting Governments, except the Commonwealth of Australia, who lodged an objection to it within the prescribed period, and this objection was not withdrawn. The provisions of this sub-paragraph are not therefore binding on the Commonwealth of Australia.

(b) All other whales (except minke whales) taken shall be delivered to the factory ship or land station and all parts of such whales shall be processed by boiling or otherwise, except the internal organs, whale bone and flippers of all whales, the meat of sperm whales and of parts of whales intended for human food or feeding animals. A Contracting Government may in less developed regions exceptionally permit treating of whales without use of land stations, provided that such whales are fully utilised in accordance with this paragraph.

(c) Complete treatment of the carcasses of "Dauhval" and of whales used as fenders will not be required in cases where the meat or bone of such whales is in bad condition.

13.—(a) The taking of whales for delivery to a factory ship shall be so regulated or restricted by the master or person in charge of the factory ship that no whale carcass (except of a whale used as a fender, which shall be processed as soon as is reasonably practicable) shall remain in the sea for a longer period than thirty-three hours from the time of killing to the time when it is hauled up for treatment.

(b) Whales taken by all whale catchers, whether for factory ships or land stations, shall be clearly marked so as to identify the catcher and to indicate the order of catching.

(c) All whale catchers operating in conjunction with a factory ship shall report by radio to the factory ship:

- (1) The time when each whale is taken
- (2) Its species, and
- (3) Its marking effected pursuant to sub-paragraph (b) of this paragraph.

(d) The information reported by radio pursuant to sub-paragraph (c) of this paragraph shall be entered immediately in a permanent record which shall be available at all times for examination by the whaling inspectors; and in addition there shall be entered in such permanent record the following information as soon as it becomes available:

- (1) Time of hauling up for treatment
- (2) Length, measured pursuant to sub-paragraph (d) of paragraph 9
- (3) Sex
- (4) If female, whether milk-filled or lactating
- (5) Length and sex of foetus, if present, and
- (6) A full explanation of each infraction.

(e) A record similar to that described in sub-paragraph (d) of this paragraph shall be maintained by land stations, and all of the information mentioned in the said sub-paragraph shall be entered therein as soon as available.

14. Gunners and crews of factory ships, land stations, and whale catchers, shall be engaged on such terms that their remuneration shall depend to a considerable extent upon such factors as the species, size and yield of whales taken and not merely upon the number of the whales taken. No bonus or other remuneration shall be paid to the gunners or crews of whale catchers in respect of the taking of milk-filled or lactating whales.

15. Copies of all official laws and regulations relating to whales and whaling and changes in such laws and regulations shall be transmitted to the Commission.

16. Notification shall be given in accordance with the provisions of Article VII of the Convention with regard to all factory ships and land stations of statistical information (a) concerning the number of whales of each species taken, the number thereof lost, and the number treated at each factory ship or land station, and (b) as to the aggregate amounts of oil of each grade and quantities of meal, fertilizer (guano), and other products derived from them, together with (c) particulars with respect to each whale treated in the factory ship or land station as to the date and approximate latitude and longitude of taking, the species and sex of the whale, its length and, if it contains a foetus, the length and sex, if ascertainable, of the foetus. The data referred to in (a) and (c) above shall be verified at the time of the tally and there shall also be notification to the Commission of any information which may be collected or obtained concerning the calving grounds and migration routes of whales.

In communicating this information there shall be specified:

- (a) The name and gross tonnage of each factory ship
- (b) The number of whale catchers, including separate totals for surface vessels and aircraft and specifying, in the case of surface vessels, the average length and horse power of whale catchers
- (c) A list of the land stations which were in operation during the period concerned.

*17.—(a) A factory ship which operates solely within territorial waters in one of the areas specified in sub-paragraph (c) of this paragraph, by permission of the Government having jurisdiction over those waters, and which flies the flag of that Government shall, while so operating, be subject to the regulations governing the operation of land stations and not to the regulations governing the operation of factory ships.

(b) Such factory ship shall not, within a period of one year from the termination of the season in which she so operated, be used for the purpose of treating baleen whales in any of the other areas specified in sub-paragraph (c) of this paragraph or south of 40° South Latitude.

(c) The areas referred to in sub-paragraphs (a) and (b) are:

- (1) On the coast of Madagascar and its dependencies
- (2) On the west coasts of French Africa
- (3) On the coasts of Australia, namely on the whole east coast and on the west coast in the area known as Shark Bay and northward to North-west Cape and including Exmouth Gulf and King George's Sound, including the Port of Albany.*
- (4) On the Pacific coast of the United States of America between 35° North Latitude and 49° North Latitude.

18.—(1) The following expressions have the meanings respectively assigned to them, that is to say:

"baleen whale" means any whale which has baleen or whale bone in the mouth, i.e. any whale other than a toothed whale

"blue whale" (*Balaenoptera* or *Sibbaldus musculus*) means any whale known by the name of blue whale, Sibbald's rorqual, or sulphur bottom

"dauhval" means any unclaimed dead whale found floating

"fin whale" (*Balaenoptera physalus*) means any whale known by the name of common finback, common rorqual, finback, finner, fin whale, herring whale, razorback, or true fin whale

"gray whale" (*Rhachianectes glaucus*) means any whale known by the name of gray whale, California gray, devil fish, hard head, mussel digger, gray back or rip sack

"humpback whale" (*Megaptera nodosa* or *novaeangliae*) means any whale known by the name of bunch, humpback, humpback whale, humpbacked whale, hump whale or hunchbacked whale

"minke whale" (*Balaenoptera acutorostrata*, *B. Davidsoni*, *B. huttoni*) means any whale known by the name of lesser rorqual, little piked whale, minke whale, pike-headed whale or sharp headed finner

"right whale" (*Balaena mysticetus*, *Eubalaena glacialis*, *E. australis*, etc.; *Neobalaena marginata*) means any whale known by the name of Atlantic right whale, Arctic right whale, Biscayan right whale, bowhead, great polar whale, Greenland right whale, Greenland whale, Nordkaper, North Atlantic right whale, North Cape whale, Pacific right whale, pygmy right whale, Southern pygmy right whale, or Southern right whale

"sei whale" (*Balaenoptera borealis*) means any whale known by the name of sei whale, Rudolphi's rorqual, pollack whale, or coalfish whale and shall be taken to include Bryde's whale (*B. brydei*)

* See note on page 8.

"sperm whale" (*Physeter catodon*) means any whale known by the name of sperm whale, spermacet whale, cachalot or pot whale

"toothed whale" means any whale which has teeth in the jaws.

(2) "Whales taken" means whales that have been killed and either flagged or made fast to catchers.

* Note.—Paragraph 17 (a), (b) and (c) (1) to (3) was inserted by the Commission at its first meeting in 1949, and came into force on 11th January, 1950, as regards all Contracting Governments except FRANCE, who therefore remain bound by the provisions of the original paragraph 17, which reads as follows:

17. Notwithstanding the definition of land station contained in Article II of the Convention, a factory ship operating under the jurisdiction of a Contracting Government, and the movements of which are confined solely to the territorial waters of that Government, shall be subject to the regulations governing the operation of land stations within the following areas:

- (a) on the coast of Madagascar and its dependencies, and on the west coasts of French Africa;
- (b) on the west coast of Australia in the area known as Shark Bay and northward to North-west Cape and including Exmouth Gulf and King George's Sound, including the port of Albany; and on the east coast of Australia, in Twofold Bay and Jervis Bay.

Paragraph 17 (c) (4) was inserted by the Commission at its eleventh meeting in 1959 and came into force on 5th October, 1959 as regards all Contracting Governments.

Saving

Our Ref: FST.54/353/01

127

From the Secretary of State for the Colonies.

To the Officer Administering the Government of FAIKLAND ISLANDS

Date 5 APR 1966

No. 4 Saving SG



Whaling Infractions - 1965/66 Season

127986

You will see from the enclosed copy of Chr. Salvesen & Co. Ltd., letter of the 8th March and enclosures, that company have remitted the sum of £2,219.1s.6d. representing sum stated by N.S.K. Ltd., to be due from them for infractions during the 1965/66 season. This sum has been placed to the credit of the Falkland Islands Dependencies (South Georgia) Account at the Crown Agents for Oversea Governments and Administrations, and Salvesens have been notified that this sum has been accepted pending notification from you as to the correct amount due.

I should be grateful to learn what reply may be given to Salvesens.

SECEP.

Reply at 130.

CABLE ADDRESS:
<NIS> TOKYO>

CODES USED:
ACME
BENTLEY

NIPPON SUISAN KAISHA, LTD.

3-2, MARUNOUCHI 2-CHOME
CHIYODA-KU, TOKYO

JAPAN
JO/HK

Whaling Dept.

127/9
TELEPHONE:
231-3541 (20 Lines)

TELEX:
20-23771
Answer Back Code
<NISSUI TOK>

OUR REFERENCE
YOUR REFERENCE

TOKYO, 7th March, 1966

Colonial Office,
Great Smith Street,
London S. W. 1, England.

Dear Sirs:

Re Infraction Payment Season 1965

We are pleased to inform you that infraction payment for the season 1965, will be made in due course, as per attached copies of statements of accounts, through Messrs. Chr. Salvesen & Co., Ltd..

We are looking forward to your compliance with our figures mentioned in the statements, while for your information, basic figures such as the total length and/ or number of ordinary and infraction whales caught etc. have already been agreed upon by the then whaling inspectors.

CHIEF
REGISTRAR'S OFFICE
10 MAR 1966
COLONIAL OFFICE

Faithfully yours,

NIPPON SUISAN KAISHA, LTD.

J. Osoegawa
(J. Osoegawa)

Director and Manager of
Whaling Dept.

Encl. Copies of a letter and statements of accounts
addressed to Messrs. Chr. Salvesen & Co., Ltd.

F.S.T. /

11 MAR 1966

REGISTRY

RECEIVED
- 9 MAR 1966
COLONIAL OFFICE
127b

CHR. SALVESEN & CO. LTD.

DIRECTORS: L. M. HARPER GOW M.B.E. G. H. ELLIOT E. C. YOUNGE (TECHNICAL)
R. B. WEATHERSTONE P. F. S. KITTERMASTER
BARRY E. SEALEY

G.P.O. BOX 217
29 BERNARD STREET
LEITH

TELEPHONE
LEITH 4311 (14 LINES)

GLASGOW
45 WEST NILE STREET - C1

GRIMSBY
287/291 CLEETHORPE ROAD

OUR REF.

DATE

GEH/MS
Operations Dept.

8th March, 1966.

Colonial Office,
Great Smith Street,
London, S.W.1.



Dear Sirs,

South Georgia - Season 1965/66 Payment for Infractions.

len We enclose N.S.K.'s calculations for infractions for the above season from which they calculate that they are due to pay £2,219. 1. 6d. and we enclose our cheque for this amount in settlement. Please acknowledge receipt.

As before, we have not taken it upon ourselves to check these calculations, but no doubt you will let us know in due course whether or not they are acceptable.

Yours faithfully,
Pro. CHR. SALVESEN & CO. LTD.

John E. Harrison

Encls.

2/
E.NIPPON SUISAN KAISHA, LTD.LEITH HARBOURWHALING INFRACTION PAYMENT FOR SEASON 1965.

1. Total number of 'Legally' caught Whales:	119.351	Bonus Whales
2. Six lactating whales equal to:	4.036	
3. Twenty undersized whales(Less 20%):	7.934	11.970 Bonus Whales
4. Total bonus whales caught:		<u>131.321 Bonus Whales</u>
5. Total oil produced(including sperm):	9,964	Barrels
6. Yield of oil per bonus whale:	75.875	Barrels
7. Total oil produced from 'illegally' caught whales:	908.224	Barrels
8. Bonus rate per barrel:	940	Yen
9. Amount of bonus saved is therefore:	853,730.56	Yen
10. At exchange rate of 1,008 yen:	£846-19-1d.	
11. Total by-products:	2,666.7	Long Tons
12. Production per bonus whale:	20.307	Long Tons
13. Production from 'illegally' caught whales:	243.075	Long Tons
14. Bonus rate per long ton:	5,690	Yen
15. Amount of bonus saved is therefore:	1,383,096.75	Yen
16. At exchange rate of 1,008 yen:	£1,372-2-5d.	
17. <u>TOTAL BONUS SAVED ON OIL AND BY-PRODUCTS.</u>	<u>£2,219-1-6d.</u>	

2/E₁₁

CONVERSION OF ACTUAL WHALES TO 'BONUS' WHALES.

" LEGALLY CAUGHT WHALES "

1. Total length of Fin Whales caught:
 13,851 ft. - 1,535 ft. (the total length of) = 12,316 feet
 (illegally caught whales)
 12,316 ft. divided by 110 ft. equals to: 111.964
 (Bonus Whales)
2. Total length of Sei Whales caught: 212 feet
 212 ft. divided by 200 ft. equals to: 1.06
 (Bonus Whales)
3. Total length of Sperm Whales caught: 696 feet
 696 ft. divided by 110 ft. equals to: 6.327
 (Bonus Whales)
4. 'Illegally' caught whales converted into 'Bonus' whales: 11.970
 (Bonus Whales)

TOTAL BONUS WHALES CAUGHT: 131.321

2/E₁₁₁

CONVERSION OF ILLEGALLY CAUGHT WHALES TO 'BONUS' WHALES.

A. LACTATING.

Total length of six Fin Whales caught:	444 feet
444 ft. divided by 110 ft. equals to :	<u>4.036</u>
	(Bonus Whales)

B. UNDERSIZED.

Total length of twenty Fin Whales caught:	1,091 feet
1,091 ft. divided by 110 ft. equals to : 9.918	
Deduct 20% from above figures:	<u>7.934</u>
	(Bonus Whales)

<u>TOTAL 'ILLEGALLY' CAUGHT BONUS WHALES:</u>	<u>11.970</u>
	(Bonus Whales)

GOVERNMENT TELEGRAPH SERVICE

FALKLAND ISLANDS

128

SENT

P16 P4416 8/64

Number	Office of Origin	Words	Handed In at	Date
	Stanley			7.6.66
To				
etat ADMIRALTY ZEN			STJ/c	

127 No 137 NM have received 2219. 1. 6. representing penalty for
infractions 1965/66 season stop Are you able to confirm accuracy
of calculation

Secretary

Reply at 129.

Time

NR

DECODE.

TELEGRAM.

129

From Administrative Officer, South Georgia

To Colonial Secretary, Stanley

Despatched : 8th July, 19 66 *Time :* 1245

Received : 9th July, 19 66 *Time :*

128

No 161 Your telegram No 137 NSK Infractions 1965/66 season. Unable to check accuracy until such time as I receive from NSK statements similar to those attached to your memo D/10/47/A/111 of 31st July, 1965

Adminoff

P/L : ER
Intld. H.L.B.

DECODE.

TELEGRAM SENT.

From GOVERNOR to SECRETARY OF STATE

Despatched: 18.7.66

Time : 1130

Received :

Time :

127

No SG7 Your Saving 4 SG 5th April Whaling infraction accept subject
confirmation accuracy statements by examination at South Georgia later
this year.

Governor

P/L : ER

P/10/47/A

131.

18th July,

66

To: Administrative Officer,

Colonial Secretary.

SOUTH GEORGIA

Whaling Infractions 1965 season

4
28/7

I attach a copy of the calculations made by Wipac Suisen Kaisha, Ltd. The amount shown to be owing, £2,219. 1. 6. has been paid. Please examine the statements and advise me of the outcome.

L.C. Gleadell

ACTING COLONIAL SECRETARY

pa

Closed see JO 1 IV